

Y
E
A
R
B
O
O
K

1
9
7
1



SPORT *international*



SPORT international

Organe officiel du
Conseil International du Sport Militaire

ABONNEMENTS :

Secrétariat Général du CISM,
Avenue Franklin Roosevelt 119
B - 1050 Bruxelles
Téléphone : 72.19.18
Adresse télégraphique :
CISMILITAIR-BRUXELLES.

PRIX DE VENTE :

Le numéro : 75 francs belges.
Compte N° 427.885 du CISM,
Banque de Commerce,
Avenue des Arts 51-52 - 1040 Bruxelles.

La reproduction, même partielle des
articles portant la mention « copyright »
est sujette à l'autorisation du Secrétariat
Général. Les autres textes peuvent être
reproduits en mentionnant l'origine et le
nom de l'auteur.



Whole or part reproduction of an article
with the mention « Copyright » is subject
to the Secretary General's authorization.
The other articles can be reproduced and
distributed if their origin and author's
name are mentioned.

Official Publication of the
International Military Sports Council

SUBSCRIPTION :

General Secretariat, CISM-House,
Avenue Franklin Roosevelt 119
B - 1050 Brussels (Belgium)
Telephone : 72.19.18
Telegr. address :
CISMILITAIR-BRUSSELS.

SUBSCRIPTION RATES :

Current copy : 75 Belgian francs (\$ 1,50)
Ac. Nr 427,885, CISM,
Banque de Commerce,
Avenue des Arts 51-52
1040 Brussels (Belgium).

Sommaire / Contents

— Present Trends in CISM by Rear Admiral A. Massarini (Italy), President CISM	5
— Composition du CISM Governing Bodies	7
— XVI ^e Semaine du Ski XVIth Ski-Week	8-9-10 et 11
— Cross chez les Bersaglieri... et chez un enfant du CISM Cross by the running Bersaglieri	12-13
— Le programme d'assistance technique sportive CISM Technical Sports Assistance Program	14-15
— Le Tournoi régional d'Extrême-Orient (Football) CISM Regional Far-East Tournament (Soccer)	16-17
— XIX ^e Escrime / XIXth Fencing	18-19
— XV ^e Pentathlon Naval XVth Naval Pentathlon	20-21
— V ^e Orientation Vth Orienteering	22-23
— L'Art et le Sport / Art and Sport	24-25
— Le Calendrier du CISM The new dimensions of the CISM Calendar	26
— Le Calendrier des manifestations 1972 1972 Calendar of Events	27
— L'Académie - Les publications du CISM The Academy - CISM Publications	28
— VIII ^e Pentathlon Moderne VIIIth Modern Pentathlon	29-30-31
— XIII ^e Tir / XIIIth Shooting	32-33
— XXII ^e Natation, Waterpolo, Plongeurs XXIIth Swimming, Waterpolo, Diving	34-35
— La Vie au CISM / Life at CISM	36-37-38-39
— XXII ^e Pentathlon Militaire XXIIth Military Pentathlon	40-41-42-43
— II ^e Semaine Internationale d'Equitation militaire IInd International Military Horsemanship Week	44-45-46-47
— Merci France! / Thank you France!	48
— CISM Dorf	49
— L'effort scientifique et pédagogique du CISM CISM scientific and pedagogic assistance	50
— Stage d'Athlétisme et de Médecine sportive Stage sur les Méthodes modernes d'entraînement en Football et Athlétisme	51
— XIX ^e Basketball / XIXth Basketball	52-53
— XXV ^e Athlétisme XXVth Track & Field	54-55-56-57
— XVIIIth P.A.I.M.	58-59
— V ^e Parachutisme / Vth Parachuting	60-61-62-63
— XXIII ^e Boxe / XXIIIrd Boxing	64-65
— L'Office de Liaison du Moyen-Orient prend son essor The liaison office for the Middle-East ist born	66-67
— IV ^e Judo / IVth Judo	68-69
— IV ^e Lutte / IVth Wrestling	70-71
— XXVI ^e Assemblée Générale XXVIth General Assembly	72-73-74-75-76-77

PHOTOS - PICTURES :

— Official Photograph « The White House - Washington » — Service photographique de l'Armée hellénique — Heeresfilm und Lichtbildstelle - Wien, Österreich — Fontes de Melo - Services Photographiques de l'Armée portugaise. — Pictures S.M.I. - Sweden — Pictures Army of Finland - Fotosentralen Mannskaps-avias - Oslo — Armens Fotokola - Sweden — Foto Flövgren Örebro - Sverige — US Army Pictures — C. Delcourt - 78/ Yvelines — Aufnahmendienst : Der Soldat - Österreich — Service Photographique des Armées - France.

ILLUSTRATIONS :

— W. Schleusner.

PRESENT TRENDS IN CISM

Rear Admiral A. Massarini (Italy), President



The CISM expansion

Within the frame of the political, social and cultural transformations which have been apparent in a recent past and considering the new bonds created between its member-nations, an expansion of the International Military Sports Council was to be expected.

The 1971 CISM expansion has overwhelmed the highest hopes.

The new progress results from the reinforcement and the improved stability of our central and regional governing bodies, the increase of memberships, the success of the CISM worldwide Calendar, the scientific and pedagogic action of the Academy.

This success has greatly improved the CISM image and is presently earning our sports organization worldwide statute.

Indeed, today CISM is recognized as one of the most earnest and efficient community of athletes, technicians, sports doctors and friends who can compare with any of the leading sports international bodies.

This is widely shown by the popularity of our 17 championships which averaged 18 participations this year and by the reputation earned by our athletes thanks to their amateur spirit, training dedication and extraordinary sense of friendship. It is not by chance then, that the years 1971-1972 coincide with a decisive turning point in the expansion of CISM.

The CISM expansion is the result of a sound decentralization based on the continental liaison offices.

Their keen contribution has been instrumental towards a better knowledge of the aims and ideals of CISM.

They reinforce the structures, prevent excessive centralization and greatly reduce the operating costs.

With its 46 member countries and 25 invited nations, CISM looks forward with confidence and pride.

The Academy Permanent Center

Since 1970, the need for a permanent center was apparent. Projects were submitted and approved by the XXVth General Assembly.

The French authorities, thanks to the enthusiastic « lobby » of General P. Moniez, CISM Ist Vice-President, reacted generously and rapidly to our requests.

An important building located in the vicinity of the superbly equipped Sports Center in Fontainebleau will be the site of a Permanent House for our Academy.

This new central agency will fulfill the main following purposes :

- improve the coordination between the members and sections of the Academy,
- serve as a « clearing-house » for documentation, and research projects,
- serve as a meeting place for coaches, athletes, technicians,
- organize « training camps » for military athletes thanks to the cooperation with the French Armed Forces Sports Center.

My deep conviction is that the constantly improving work of the Academy will play a major role in the future of our organization, firstly in improving the training conditions and know-how, secondly, in offering to young and sportminded nations outstanding possibilities for general progress and improved coaching programs, finally, in creating a long needed technical documentation center open to all.

High Authorities Approval

The high spirit of friendly cooperation among the member and invited nations serves as a solid foundation for the application of the basic principles which call for mutual respect, peaceful and joyous contests.

One reason of the great prestige of CISM lies in this specific aspect.

As a rewarding result, we feel proud to list a long series of attendances at our championships by high civilian and military dignitaries.

In 1971, also CISM officials were granted audience by great leaders and officials. Among them President R. Nixon, the President of the Republic of Lebanon, the President of Portugal, H.R.H. Prince Don Juan

Carlos of Spain, H.R.H. Prince Knud of Denmark, H.M. The King of Thailand.

It was for CISM both a great honor and a source of encouragement.

The 1972 program

The main areas of interest of CISM will be found again in the next year activities, namely through :

- the 13 championships scheduled in 1972,
- the 2 important clinics sponsored in Brazil and Ghana,
- the preparation for the opening of the Academy permanent center in Fontainebleau, France,
- the enlarged application of the technical sports assistance program,
- the official opening of two Liaison Bureaus in Bangkok for the South-East-Asia and in Kinshasa for Central Africa.

1972 Olympic Games - The CISM Dorf

The great days of the 1972 olympic games lie in front of us, with their excitement, their drama, their challenge ; 15,000 members of the German Forces will contribute to a smooth organization. It is expected that between 25 and 35 % of the national olympic teams will be military athletes.

CISM however has taken steps for another important participation.

At Feldafing, 20 Miles from the site of the games, the « CISM Dorf » will open its doors as soon as the 20th of August.

900 CISM representatives will find here a « home away from home » and also an operational base from which athletes, physicians and coaches will have a unique point of vantage to admire, scrutinize and analyse the games.

Conclusion

For its 25th anniversary in 1973, CISM aims at the following targets :

- assemble 60 countries in a peaceful, friendly and highly efficient organization,
- demonstrate that sports really contribute to international cooperation,
- offer to military athletes wonderful and invigorating occasions to meet the sound and healthy youth of the world.

We look forward to this challenging program with eager anticipation.

Les orientations actuelles du CISM

L'expansion

Elle se manifeste dans plusieurs directions :

- augmentation du nombre des pays membres (46) et des pays invités (25),
- organisation annuelle de 25 manifestations et championnats,
- nombreuse participation (204 équipes en 1971).

La décentralisation

L'efficacité des quatre Offices de Liaison situés à Rio de Janeiro, Beyrouth, Séoul et Tunis sert bien le CISM.

La création de deux Bureaux de Liaison à Kinshasa pour l'Afrique Centrale et à Bangkok pour l'Asie du Sud-Est renforce le mouvement de « Décentralisation dans l'Unité ».

L'assistance technique sportive

Par l'implantation à Fontainebleau (France) du Centre Permanent de l'Académie, grâce à la générosité des Autorités Militaires Françaises, le programme d'assistance technique du CISM va entrer dans une phase nouvelle.

L'appui des hautes autorités

L'encouragement et le soutien des plus hautes autorités sont prodigués au CISM. Citons en 1971 ; les réceptions par Mr. le Président R. Nixon, les Présidents de la République du Liban et du Portugal, SAR le Prince Don Juan Carlos d'Espagne, SAR le Prince Knud du Danemark, SM le Roi de Thaïlande.

Le programme de 1972

D'une grande densité, il prévoit :

- 13 championnats,
- 2 grands stages au Brésil et au Ghana,
- l'installation pendant les Jeux Olympiques du CISM Dorf à Feldafing,
- l'inauguration des 2 Bureaux de Liaison.

Les Jeux Olympiques

Au cours des Jeux, s'appuyant sur les CISM Dorf, l'Académie entreprendra une grande enquête sur le sport de haute compétition.

Conclusion

Le CISM plus que jamais, avoue ses trois fiertés :

- son vaste calendrier annuel,
- son assistance technique sportive
- son Amitié.

COMPOSITION DU CISM



GOVERNING BODIES

COMITE EXECUTIF - EXECUTIVE COMMITTEE

Contre-Amiral A. MASSARINI (Italie/Italy)	Président
Général de Brigade P. MONIEZ (France)	1 ^{er} Vice-Président
Colonel Brigadier J. BULLEZ (Suisse/Switzerland)	2 ^e Vice-Président
Brigadier Général K.F. LÜTGENDORF (Autriche/Austria)	Membre
Lt. Général E. E. ANDERSON (U.S.A./Etats-Unis)	Membre
Major Général OMAR H. GOHAR (R.A.E./E.A.R.)	Membre
Brigadier Général G. PEYRON (Suède/Sweden)	Membre
Colonel MOACYR de OLIVEIRA PAIVA (Brésil/Brazil)	Membre

SECRETARIAT GENERAL - GENERAL SECRETARIATE

Secrétaire Général Permanent	Mr R. MOLLET (Belgique/Belgium)	Permanent Secretary General
Adjoints au Secrétaire Général	Mr P. MENIER (Belgique/Belgium)	Assistants to the Secretary General
	Capt. H. BETTING (Pays-Bas/The Netherlands)	

TRESORIER-ARCHIVISTE - TREASURER ARCHIVIST

Commandant A. LAMBERT (Belgique/Belgium)

INFORMATION-PROMOTION

Mr W.G. McNAMARA (Etats-Unis/U.S.A.)
Général A. ESTEBAN ASCENSION (Espagne/Spain)
Brigadier Général A. SULAIMAN (Irak/Iraq)

OFFICES DE LIAISON - LIAISON OFFICES

Office de Liaison pour l'Amérique du Sud	Col. M. de OLIVEIRA PAIVA (Brésil/Brazil)	Liaison Office for South America
Office de Liaison pour l'Afrique	Col. SLAHEDDINE BALLY (Tunisie/Tunisia)	Liaison Office for Africa
Office de Liaison pour l'Extrême-Orient	Major Général KIM PIL HO (Corée/Korea)	Liaison Office the Far-East
Office de Liaison pour le Moyen-Orient	Lt Colonel G. FAHSS (Liban/Lebanon)	Liaison Office for the Middle-East
Bureau de Liaison pour l'Afrique Centrale	Capitaine A.P. M'BILLO (Rép. Zaïre)	Liaison Bureau for Central-Africa
Bureau de Liaison pour l'Asie du Sud-Est	Général TEM HOMSETTEE (Thaïlande)	Liaison Bureau for South-East-Asia

CHEFS DE DELEGATION - DELEGATION CHIEFS

Allemagne / Germany	Colonel KÄHLER	Jordanie / Jordan	Brigadier SHAFIQ JUME'AN
Algérie / Algeria	Commandant Ab. BEKKA	Koweït / Kuwait	Lt Colonel M.A. AL-BADER
Argentine / Argentina	Général F.I. HUERGO	Liban / Lebanon	Lt Colonel TAY ABOU DARGHAM
Autriche / Austria	Brig. Gén. Dr. H. SCHÖPPL	Libye / Libya	Ministry of Def. Libyan Armed Forces
	SONN WALDEN	Luxembourg	Major René SCHILTZ
Belgique / Belgium	Lt Colonel P. FRANCISSE	Maroc / Morocco	Colonel A. DLIMI
Brazil / Brésil	Col. M. DE OLIVEIRA PAIVA	Nigeria	Brig. Général H.E.O. ADEFOPE
Burundi	S.E. le Min. de la Défense Nationale	Norvège / Norway	Colonel L. SCHANCHE
Cameroun / Cameroon	Capitaine J. MOUKORI-MBAPPE	Pakistan	Commodore Z.A.D. ABID
Corée / Korea	Major Général KIM PIL HO	Pays-Bas / Netherlands	Brigadier Général F. TOUBER
Côte d'Iv. / Ivory Coast	Capitaine M. AOUELY	Pérou / Peru	Gén. Miguel de la FLOR VALLE
Danemark / Denmark	Colonel A. LOHMANN KRAGH	Philippines	Général MANUEL T. YAN
Espagne / Spain	Gén. A. ESTEBAN ASCENSION	Portugal	Gén. C.V. de CAMPOS ANDRADA
Etats-Unis / U.S.A.	Colonel E. J. ARTNAK	R.A.E. / E.A.R.	Brigadier Général OMAR GOHAR
Ethiopie / Ethiopia	His Excellency the Minister of National Defence	Rwanda	S.E. le Ministre de la Défense Nat.
	Lt Colonel Kalevi RÖMPÖTTI	Soudan / Sudan	Dr. Brigadier A.A. KHLANDER
Finlande / Finland	Général de Brigade P. MONIEZ	Suède / Sweden	Général G. PEYRON
France	Commodore P.F. QUAYE Ysse	Suisse / Switzerland	Colonel EMG. H. MEISTER
Ghana	Colonel D. PALEOLOGOS	Syrie / Syria	Lt Colonel D.J. CHAKBAZZOFF
Grèce / Greece	Brig. Général A. SULAIMAN	Thaïlande / Thailand	Général TEM HOMSETTEE
Irak / Iraq	Brigadier Général M. KHAKBIZ	Tunisie / Tunisia	Colonel SLAHEDDINE BALLY
Iran	Lt Colonel T. RYAN	Turquie / Turkey	Colonel Nihat ISITMAN
Irlande / Ireland	Colonel V. CAMPANA	Vietnam	Lt Général TRAN VAN TRUNG
Italie / Italy		Zaïre	Général L. MASSIALA

ACADEMIE - ACADEMY

Directeur - Director - Colonel Frank J. KOBES (U.S.A./Etats-Unis)

SECTION I	SECTION II	SECTION III
Chef : Lt Col. J. COUMETOU (France)	Chef : Méd. Lt Col. M. VRILLAC (France)	Chef : Lt Col. K. RÖMPÖTTI (Finlande)

PAYS INVITES - INVITED COUNTRIES

Afghanistan /	Equateur / Ecuador	Qatar
Arabie Saoudite / Saudi Arabia	Inde / India	Sénégal / Senegal
Bahrein	Japon / Japan	Singapour / Singapore
Bolivie / Bolivia	Kenya	République Centre Afrique /
Cambodge / Cambodia	Mali	Central Africa Republic
Canada	Malaisie / Malaysia	Uruguay
Chili / Chile	Malte / Malta	Venezuela
Colombie / Columbia	Mexique / Mexico	Zambie / Zambia
Rép. du Congo / Republic of Congo	Paraguay	Féd. des Emirats / Féd. of Emirats



Vipiteno

Pavoisée aux couleurs des 10 nations participant à la XVI^e Semaine du Ski, Vipiteno a été témoin de ce continuel succès du CISM qui, chaque année, partout dans le monde, donne une belle leçon de fraternité sportive.

Comme devait le souligner son bourgmestre, lors de la cérémonie d'ouverture, Vipiteno, cité riche d'Histoire, a pu donner à chacun l'occasion de mieux connaître et d'apprécier le Sud-Tyrol et ses habitants.

De nombreuses personnalités rehaussèrent ces championnats de leur présence, notamment le

Slalom géant / Slalom gigante



Slalom



Cross-Country



Cross-Country



4 x 10 km



Patrouilles - Patrol race



Colonel H. Sandvik
Norway - Norvège
CISM Representative
Représentant le CISM



Général T. Corsini, Commandant du 4^e Corps d'Armée.

LES DISCIPLINES NORDIQUES

La Suisse enlève les premières médailles

Sous un soleil radieux, quelle différence avec les conditions difficiles de l'an dernier, le Cross de 15 km se déroula sur les pentes du Ridnaun et du Roskopf.

Au départ: 85 concurrents appartenant aux équipes de 10 nations: Allemagne (R.F.), Autriche, Etats-Unis, France, Finlande, Italie, Liban, Norvège, Suède, Suisse.

A l'arrivée, 960 m plus bas... la

Suisse l'emporte tant au classement individuel, grâce à W. Geeser, qu'au classement inter-équipes.

La Finlande s'impose dans le relais 4 x 10 km...

Victoire à l'arraché devant une équipe suisse, mise en appétit par ses premiers succès!

Bravo pour les belles émotions données aux spectateurs!

...puis dans la course de patrouille!

où sans une pénalité au tir, l'équipe B finlandaise prenait aussi la deuxième place.

XVI^e SEMAINE DU SKI SKI-WEEK

RÉSULTATS - RESULTS

Disciplines nordiques / Nordic Contests

CROSS-COUNTRY, 15 KM AVEC TIR / CROSS-COUNTRY, 15 KM WITH SHOOTING

Individuels / Individual

1. W. GEESER (Suisse / Switzerland)	1 h 03'35"6
2. E. GJELTEN (Norvège / Norway)	1 h 04'01"9
3. F. STELLA (Italie / Italy)	1 h 04'12"6

Equipes / Teams

1. Suisse / Switzerland	3 h 14'39"2
2. Norvège / Norway	3 h 15'11"8
3. Italie / Italy	3 h 16'10"3

RELAIS 4 x 10 KM AVEC TIR / RELAY 4 x 10 KM WITH SHOOTING

1. Finlande / Finland	2 h 29'51"
2. Suisse / Switzerland	2 h 31'06"5
3. Italie / Italy	2 h 32'21"

Disciplines alpine / Alpine Contests

COMBINE ALPIN / ALPINE COMBINATION

Individuels / Individual

1. G. THÖNI (Italie / Italy)	2.98 pts
2. S. HECKELMILLER (RFA / FRG)	21.36 pts
3. G. CORRADI (Italie / Italy)	24.11 pts

Equipes / Teams

1. Allemagne / F.R.G.	79.53 pts
2. Suisse / Switzerland	210.21 pts
3. Norvège / Norway	449.51 pts

SLALOM GEANT / GIANT SLALOM

1. S. HECKELMILLER (R.F.A. / F.R.G.)	2'25"70
2. G. THÖNI (Italie / Italy)	2'26"32
3. R. MAYER (Autriche / Austria)	2'26"50

SLALOM

1. G. THÖNI (Italie / Italy)	1'20"53
2. C. DEMETZ (Italie / Italy)	1'21"59
3. G. CORRADI (Italie / Italy)	1'22"15

TRIATHLON

Individuels / Individual

1. W. GEESER (Suisse / Switzerland)	68.28 pts
2. W. TINNEY (Autriche / Austria)	70.79 pts
3. B. DYBVIG (Norvège / Norway)	99.32 pts

Equipes / Teams

1. Suisse / Switzerland	287.74 pts
2. Norvège / Norway	350.19 pts
3. France	411.63 pts

COURSE DE PATROUILLE 25 KM / PATROL RACE

1. Finlande A / Finland A	1 h 37'27"
2. Suisse A / Switzerland A	1 h 37'43"
3. Finlande B / Finland B	1 h 38'29"

Classement Final / Final Standing

1. Suisse / Switzerland
2. Norvège / Norway
3. Finlande / Finland



Vermouth
al commune
di vipiteno

LE SKI ALPIN

Victorieux au slalom G. Thoni (Italie) ne pût contenir la fougue de Sepp Heckelmiller (R.F. Allemagne) dévalant en grand vainqueur les 1300 m du slalom géant.

Deux beaux champions du CISM!

SUCCEs DES JOURNEES D'ETUDE

Les participants eurent l'occasion d'apprécier d'intéressantes causeries lors des Journées d'Etude organisées en marge des championnats.

Le Général B. Gallarotti, Commandant de l'Ecole Militaire Alpine Italienne traita de « La compétition de grand fond » et le Colonel A. Daz, Chef d'Etat-Major du IV^e C.A. des « Compétitions de ski en haute montagne ».

Ces deux sujets se complétèrent parfaitement.

Il y fut démontré, une fois de plus, l'importance de l'endurance dans les épreuves de haute technicité et de la valeur d'une haute technique dans les compétitions de grand fond.

XVIth Skiing- Championship at Vipiteno

Vipiteno in South-Tyrol winked a welcome to the skiers from 10 nations, Germany, Austria, USA, France, Italy, Lebanon, Norway, Finland, Sweden, Switzerland.

The championship was enhanced by the presence of prominent civilian and military authorities headed by General T. Corsini, Commander of the 4th Army Corps.

NORDIC EVENTS

Medals to Switzerland

Climatic conditions were excellent when 85 runners started in the 15 km race with shooting at two stations.

Individual honor went to W. Geeser leading its team to victory. Well done Switzerland!

Finland the best in the 4 x 10 km relay

A very close victory over an ener-

getic Swiss team. Numerous spectators enjoyed the suspense.

Patrol Race : Finland again

This challenging contest was dominated by the Finnish teams, placing 1st and 2nd.

The "B" team signed a flawless shooting performance : no errors.

ALPINE EVENTS

Winner in slalom was the famed Italian skier G. Thoni.

In the giant slalom Sepp Heckelmiller (RF Germany) won a well earned victory.

Two great CISM champions indeed!



Victory ceremonies
Le Représentant
du CISM remet
les distinctions
aux vainqueurs

Cross-Country

Cérémonie d'ouverture / Opening Ceremony



THE SYMPOSIUM ON SKIING

Convened in conjunction with the XVIth Ski Week, an Academy session was devoted to interesting topics :

General B. Gallarotti (Italy) commanding officer of the military alpine school, lectured on "The long distance ski running."

Colonel A. Daz spoke on "Ski contest at high altitude."

Both experts stressed the permanent importance of endurance training as well as of the necessity of a high energy sparing technique.



DONNEES TECHNIQUES

Pays organisateur : Italie
Lieu : Vipiteno
Dates : 11 au 19 mars 1971
Représentant Officiel :
Colonel H. Sandvik (Norvège)
Participation : 10 pays : Allemagne, Autriche, Etats-Unis, Finlande, France, Italie, Liban, Norvège, Suède, Suisse.

AUTORITES PRESENTES

Général C.A. T. Corsini, Commandant du 4^e Corps d'Armée,
Colonel A. Daz, Chef d'Etat Major du 4^e Corps d'Armée,
M. le Maire de Vipiteno et toutes les autorités militaires et civiles.

TECHNICAL DATA

Organizing Country : Italy
Place : Vipiteno
Dates : 11-19 March 1971
Official Representative :
Colonel H. Sandvik (Norway)
Participation : 10 Countries : Germany, Austria, U.S.A., Finland, France, Italy, Lebanon, Norway, Sweden, Switzerland.

AUTHORITIES IN ATTENDANCE

General C.A. T. Corsini, Commander of the 4th Army Corps,
Colonel A. Daz, Chief of Staff of the 4th Army Corps,
The Mayor of Vipiteno and all the Military and Civilian authorities.



CROSS by the running BERSAGLIERI

Le Colonel S. Baly (Tunisie)
Représentant du C.I.S.M.
remet les médailles aux
vainqueurs

Former Italian Chief of Delegation to CISM, Colonel R. Roberti is presently the Commanding Officer of the famed 1st Regiment of Bersaglieri, the crack Italian Unit, which always parade at the double.

A double reason to host the annual CISM championships.

In complete contrast with the rugged conditions met in Belgium last year.

The runners found here a sunny climate and as usual in CISM, a perfect organization.

Rear Admiral A. Massarini, CISM President, was playing host for the numerous authorities including Mr

XXI^e CROSS-COUNTRY

Données techniques - Technical data

Pays organisateur / Organizing Country : Italie / Italy
Lieu / Place : Civitavecchia
Dates : du 26 au 30 mars 1971 / 26 - 30 March 1971
Représentant officiel / Official Representative : Colonel S. Baly (Tunisie / Tunisia)
Participations : 10 pays : Allemagne, Belgique, Espagne, Etats-Unis, France, Italie, Maroc, Pays-Bas, Tunisie, Zaïre.
Participations : 10 nations : Germany, Belgium, Spain, U.S.A., France, Italy, Morocco, the Netherlands, Tunisia, Zaïre.

Résultats - Results

CROSS-LONG / LONG-CROSS

Individuels / Individual

1. H. JADDOUR (Maroc / Morocco) 30'15"4
2. A. ZADDAM (Tunisie / Tunisia) 30'23"6
3. H. MOUMOUH (Maroc / Morocco) 30'33"

Equipes / Teams

1. Maroc / Morocco 34
2. U.S.A. / Etats-Unis 93
3. Tunisie / Tunisia 127

CROSS-COURT / SHORT-CROSS

Individuels / Individual

1. E. SALVE (Belgique / Belgium) 8'49"4
2. M. GUETTAIA (Tunisie / Tunisia) 8'52"2
3. H. GAMMOUDI (Tunisie / Tunisia) 8'52"6

Equipes / Teams

1. Belgique / Belgium 17
2. Tunisie / Tunisia 20
3. Italie / Italy 22

les Bersaglieri

... et chez un enfant du CISM

(Italie), pendant du salisa un ion des oied par

de fête, ette de u succès u Sport

(Italie), les hon- onnalités adalupi, Défense, Défense eu, Chef e Terre, or Génér- Olivieri, Président ecrétaire

Un baume sur leur mésaventure de l'an dernier!

Le cross long

H. Jaddour (Maroc) et A. Zaddam (Tunisie) eurent la surprise de devoir en découdre avec l'équipe des Etats-Unis. Une poussée américaine en Cross-Country s'annonce-t-elle?

Pour ceux qui sont dans le secret, ce fut, bien sûr, le premier résultat du travail de l'Académie d'Entraînement Physique des Marines et particulièrement du Lt Colonel Thompson, participant actif et convaincu des stages du CISM.

Marino Guadalupi, Defence State Secretary.

6000 spectators witnessed the long and short races and happily gave a warm welcome to new comers, as the inexperienced but gallant runners from the Republic of Zaïre.

Long Cross

H. Jaddour (Morocco) and A. Zaddam (Tunisia), the usual stars were surprised by the energetic resistance of the United States runners.

For the insiders the 2nd place of the US team certainly is the first result of the good work of the US



Marines Fitness Academy, which stress now organic endurance and applies modern training methods.

Short Cross

In the Belgian team, last year's disappointment was soon forgotten when

Salvé and friends won both the individual and team medals.

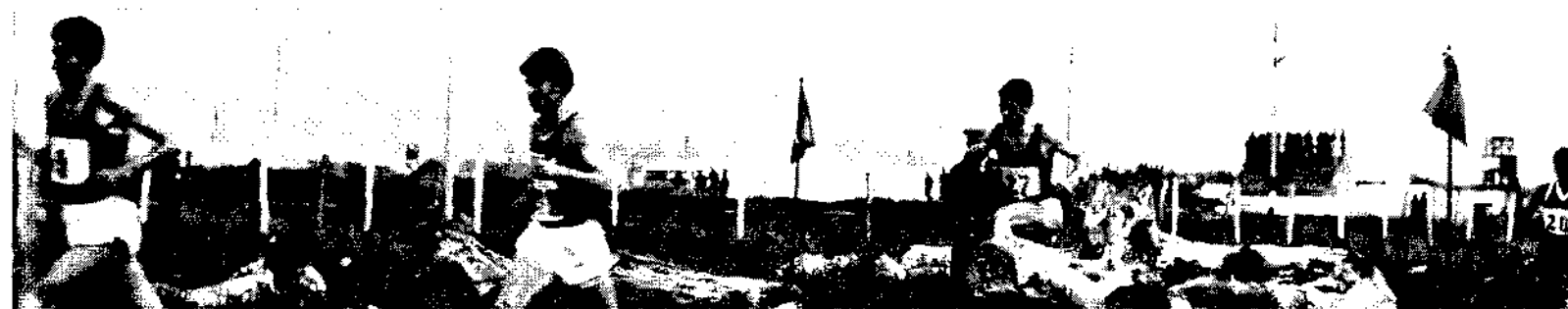
By the way, the short cross is now a permanent feature in CISM, providing the young runners with an interesting goal as culmination of their winter training.

L'Equipe belge emporte le « Challenge Bourguiba »

Colonel R. Roberti presents awards



Le Belge Salvé vainqueur du Cross-Court franchit la ligne d'arrivée



le programme d'assistance technique sportive

Raoul Mollet

Secrétaire Général Permanent, CISM

Président du Comité
Olympique Belge

La « DÉCLARATION SUR LE SPORT » de l'UNESCO souligne l'importance de l'éducation sportive comme moyen propre à accélérer le processus de développement d'une nation en croissance.

Tout en reconnaissant que dans les pays du « Tiers Monde », le développement du sport est, de toute évidence, moins important que la lutte contre la faim, le sous-emploi et la surpopulation, la « DÉCLARATION SUR LE SPORT » affirme que le « sport contient sa propre justification et qu'il doit être inclus dans les programmes de développement parce qu'il contribue efficacement à l'amélioration de la santé, de l'endurance physique et du rendement des populations, parce qu'il fortifie l'unité nationale et diminue les tensions raciales grâce à une participation accrue à la vie internationale ».

Les Forces Armées constituent, dans la majorité des cas, un des piliers sains et solides sur lesquels se construit un pays.

Leurs rôles naturels de protection et de défense externes et internes sont très souvent doublés d'une action éducative importante qui mobilise l'élite de la jeunesse du pays.

Leurs valeurs d'exemple, d'agent moteur, de porte-parole, de même que leur tradition de discipline sont des atouts de progrès.

De toute évidence, le sport est un domaine privilégié des Forces Armées.

Le CISM l'a compris très tôt.

Dès 1955, il a organisé des stages, des journées d'études. En 1957, il a créé son Académie.

Il a tenté un instant de s'associer au mouvement de Solidarité Olympique. Le CISM s'est vite aperçu que s'il voulait travailler vite et bien et prétendre mettre sur pied un programme généreux et efficace, il devait le faire seul, en respectant sa propre philosophie, ses méthodes éprouvées, son indépendance politique absolue.

C'est cette décision qui a été à la base de l'adoption d'un vaste programme d'assistance technique sportive.

En voici les aspects dominants :

1. Aux Forces Armées d'une zone géographique,

animée par un Office ou un Bureau de liaison, il propose ses grands stages.

Le thème en est souvent « les méthodes modernes d'entraînement et leurs applications sportives ». Les stages réunissent les « meilleurs professeurs » et « les meilleurs élèves ». Leur niveau est élevé.

2. Aux pays désireux de se modeler aux orientations nouvelles, il délègue un spécialiste hautement qualifié qui, après étude, rédige des propositions et des conseils.
3. Mettant à profit ses nombreux championnats, il organise sur place et à peu de frais de profitables journées d'études sur un sujet technique précis.
4. Il organise des échanges d'instructeurs et d'entraîneurs à court ou à long terme, fournit de la documentation, édite annuellement des brochures techniques de haute actualité et facilite la mise au point et l'acclimatation des équipes avant les championnats.
5. Récemment, une nouvelle opération a été engagée : elle consiste à assister les pays ayant des problèmes d'équipement en les mettant en rapport avec une série de firmes de haut standing spécialisées dans une branche particulière. Choisies dans différents pays, elles mettront tout en œuvre pour faciliter l'équipement de ces pays avec toutes les garanties et avantages que donnent l'accord réalisé avec le CISM.

Citons particulièrement :

- les pistes en matière synthétique,
- les gymnases et bassins de natation préfabriqués,
- le matériel d'équipement de gymnase,
- le matériel d'équipement de pistes d'athlétisme,
- les équipements personnels, survêtements et chaussures de sports de tout genre.

Toute cette assistance technique va désormais s'amplifier et se rationaliser grâce à la création à Fontainebleau du « Centre Permanent de l'Académie du CISM ». A la fois, Centre de Documentation, Siège des trois Sections (doctrine, médecine sportive, entraînement), le Centre s'appuiera désormais, grâce à la générosité et à la perspicacité des Autorités Militaires Françaises, sur la grande Ecole des Sports de Fontainebleau. Les athlètes du

monde entier y seront les bienvenus, soit avant les championnats du CISM dont 14 environ se déroulent annuellement en Europe soit avant les grandes compétitions civiles.

Les officiers des sports en stage de recherche ou de thèse y trouveront un centre de documentation bien équipé.

Les médecins y tiendront leurs symposiums, et pourront, eux aussi, s'appuyer sur le Centre médico-sportif de l'Ecole qu'anime si brillamment le Médecin Lt Colonel M. Vrillac.

Le CISM, de la sorte, va de l'avant.

Sans grand tapage, ni conférences de presse ronflantes sans lendemain, mais avec la certitude d'un travail sérieux et efficace, dans la joie sincère de « Faire quelque chose pour un ami ».

Summary

CISM Technical Sports Assistance Program

In CISM, sport has new dimensions. Besides its large annual calendar and the pedagogic and research work of its Academy, CISM now aims at establishing appropriate methods by which the emerging countries may be best helped. The main contributions of the assistance program are :

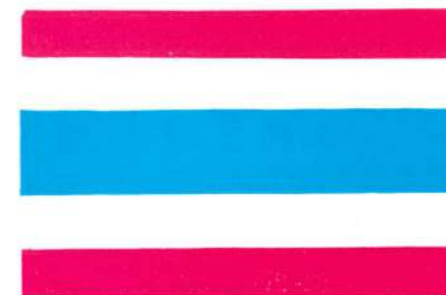
1. Courses and clinics at a high level, educating sports leaders and coaches,
2. Symposiums sponsored in conjunction with championship and dealing with specific topics,
3. Exchange of coaches and athletes,
4. Documentation on various subjects.
5. Assistance in the field of sports facilities and equipment.

This important program will be greatly improved by the decision of the XXVIth General Assembly to establish the Academy Permanent Center in Fontainebleau (France).



Images d'Extrême-Orient

1. Vice Minister Ryu Keun Chang
2. Press Conference
3. Welcoming banquet hosted by Lt General Lee Min Woo, Vice President of the tournament.
4. Major General Cheng Hong Chun (left), Representative of the Republic of China Armed Forces.
5. Major Abbas Bin Abu Amin, Representative of Singapore Armed Forces.
6. Preliminary game played between Army & Air Force Cadet Team (0-0).



국제군인체육회극동지역친선축구대회

FAR-EAST REGIONAL CISM SOCCER TOURNAMENT

SEOUL 4-13 JUNE 1971

Participants: 3 Corée/Korea - Thaïlande/Thailand - Vietnam
 Observateurs/Observers: 2 Rép. de Chine/Rep. of China (Taiwan) - Singapore

Le Tournoi régional d'Extrême-Orient ? Un exemple à suivre !

Equipes engagées : 3
 Spectateurs : 42.000
 Incident : 0

TOTAL: une excellente propagande pour le Sport en général
 et le CISM en particulier.

Les tournois régionaux vont dorénavant s'inscrire harmonieusement dans le calendrier du CISM. Ils forment une des conséquences logiques de l'expansion de notre organisme. En effet, les problèmes de participation à nos championnats, créés par l'éloignement progressif de pays membres de plus en plus nombreux y trouvent une heureuse solution.

Par ailleurs, ces compétitions régionales permettront aux équipes moins fortes de s'affermir entre elles avant d'affronter les « tenors » engagés dans les championnats du CISM.

Il est clair que dans cette importante action de décentralisation, le rôle des Offices et Bureaux de liaison sera prépondérant. De leur dynamisme, de leur compétence, de leur force de persuasion, dépendra le succès d'entreprises nées de la vitalité du CISM.

Puisse l'exemple donné par l'Office de liaison d'Extrême-Orient être suivi très largement !

The Far East Liaison Office sets the pace.

42.000 spectators were at attendance for the regional Soccer Tournament held in Seoul (Korea).

As usual, this event perfectly staged by the Korean delegation was concluded with a real success.

At the same time, a lesson can be learned.

Regional tournaments are logical consequences of the CISM expansion and much needed decentralization.

Travelling costs are met easier for once.

Moreover, in highly technical events as military, naval and aeronautical pentathlons, it is advisable to stage regional events to train teams and athletes for the difficult CISM world championships.

In this context, the role of our Liaison Offices and Bureaus appears to be logical and instrumental for a new development of our Calendar.

It is to be expected that the dynamic enthusiasm of our regional agencies will match the wonderful example of the Far East Liaison Office.



Après une victoire du Suédois Carl von Essen...

S'escrimer... à en perdre haleine !

Parmi les sports inscrits au calendrier de nos championnats, on peut dire que l'escrime est aux sports de combat ce que le marathon est aux autres disciplines de l'athlétisme: une épreuve de très, très longue haleine! Cette année encore, le CISM est resté fidèle à une formule qui exige des concurrents non seulement une technique éprouvée, mais aussi une dose d'endurance peu commune.

Il est certain que celui qui émerge du lot est soit un tireur consacré, soit un jeune promis au plus bel avenir. Souvenez-vous des Trost, Achten, Courtillat, Dasaro, Rocanachi, Revenu et Montano, pour n'en citer que quelques-uns.

A Ljungbyhed (Suède), la tradition fut respectée: réveil à 05.30 h et « au boulot! »

Il faut saluer avec un certain respect la performance de Hein (R.F.A.) qui remporta le titre de l'épée (44 victoires pour 46 assauts) après avoir, 24 heures plus tôt, allègrement gagné celui du fleuret (37 victoires pour 38 assauts).

Données techniques - Technical data

Pays organisateur: Suède

Lieu: Ljungbyhed

Dates: 18 au 24 juin 1971

Représentant Officiel:
Général M. Khakbiz (Iran)

Participations: 13 pays: Algérie, Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Etats-Unis, France, Iran, Irak, Italie, Pays-Bas, Suède, RAE.

Autorités présentes:

Major Général Lange, Vice-Président de la Fédération Suédoise du Sport Militaire.

Général de Brigade Rosenius, Représentant la Force Aérienne.

Général de Brigade Sven Thofelt, Président de l'UIPMB et de la Fédération d'Escrime Suédoise.

Organizing Country: Sweden

Place: Ljungbyhed

Dates: 18-24 June 1971

Official Representative:
General M. Khakbiz (Iran)

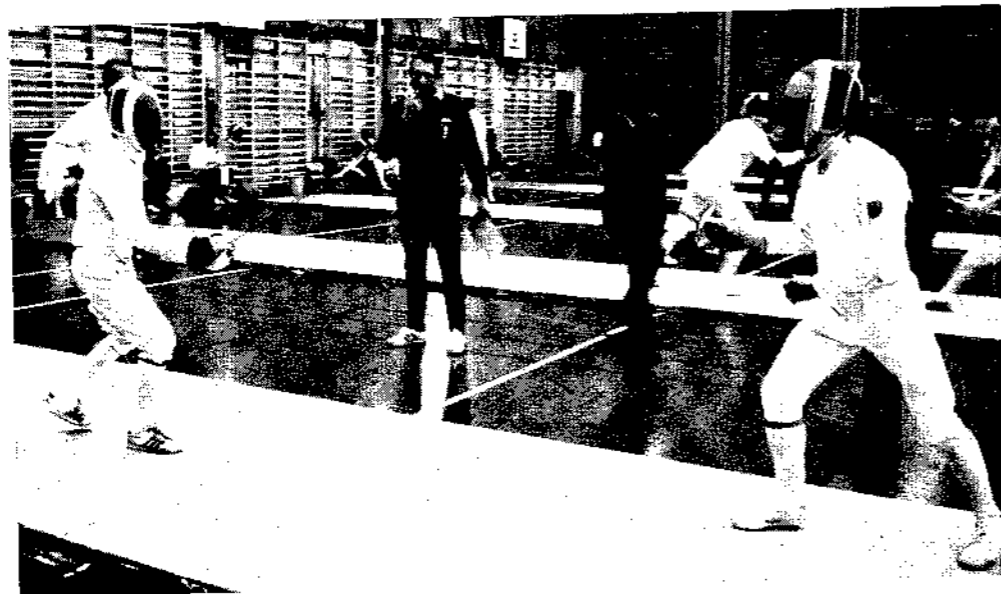
Participating countries: 13: Algeria, Germany, Austria, Belgium, Denmark, U.S.A., France, Iran, Iraq, Italy, Netherlands, Sweden, Iraq E.A.R.

Present authorities:

Major General Lange, Vice-President of the Swedish Federation for Military Sport.

Brig. General Rosenius, Representative of the Air Force.

General Sven Thofelt, Chairman of the UIPMB and Chairman of the Swedish Fencing Federation.



Résultats — Results

FLEURET / FOIL

Individuels / Individual

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. H. HEIN (RFA / FRG) | 37 victoires / victories |
| 2. S. SIMONCELLI (Italie / Italy) | 34 victoires / victories |
| 3. H. LESEUR (France) | 32 victoires / victories |

H. LESEUR a gagné le barrage pour la 3^e place

Equipes / Teams

- | |
|--------------------|
| Italie / Italy |
| France |
| Autriche / Austria |

SABRE

Individuels / Individual

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. P. QUIURIN (France) | 26 victoires / victories |
| 2. M. MAFFEI (Italie / Italy) | 26 victoires / victories |
| 3. W. CONVENTS (RFA / FRG) | 24 victoires / victories |

Equipes / Teams

- | |
|----------------|
| Italie / Italy |
| RFA / FRG |
| France |

EPEE / SWORD

Individuels / Individual

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. H. HEIN (RFA / FRG) | 44 victoires / victories |
| 2. ESSEN (Suède / Sweden) | 40 victoires / victories |
| 3. H. POLZUBER (Autriche / Austria) | 39 victoires / victories |

Equipes / Teams

- | |
|----------------|
| Suède / Sweden |
| Italie / Italy |
| RFA / FRG |

Nos amis Nordiques, qui aiment, par nature, la persistance dans l'effort, durent en ressentir une grande admiration! Comme celle

qui fut la nôtre devant l'impeccable organisation de la délégation suédoise!



XIX^e ESCRIME FENCING

A fencing... marathon

Fencing in CISM is not for soft athletes!

You wake up at 6 AM. You take a solid breakfast and... you don't come back before midnight.

Simply because in each contest, foil, sabre, sword, you have to fence everyone of the numerous competitors in a giant "round-robin" tournament. This unique concept is sometimes criticized, is sometimes hard to apply but... CISM likes it.

It calls for a mixture of high technique, necessary to immediately adapt its tactic to a new opponent, and of high endurance to fight 45 bouts (5 hits) in a single day.

When you look at the honor list of the past CISM winners, you find many outstanding champions.

Last year winner Montano (Italy) became world champion. Austrian Trost and Polzhuber, are often among medal winners in the great events... and we could cite many others.

In Ljungbyhed (Sweden), a new and fantastic performance was registered with the incredible double victory of Hein (RFG) who won both foil and epee.

In foil, he scored 37 victories for 38 bouts.



In epee: 44 victories for 46 bouts.

Hats off to such an outstanding athlete!

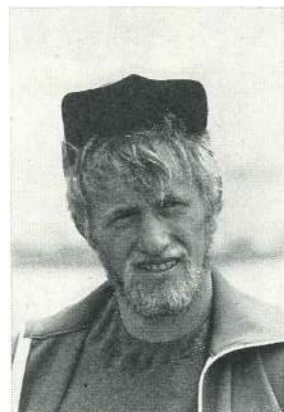
We shall not speak on the organization...

It was in Sweden, Remember!

Double Winner!
Harald Hein
victorieux à
l'Epée et au Fleuret.

Le Brigadier Sv. Thofelt, honore les équipes victorieuses à l'Epée:
1. Suède - 2. Italie - 3. Allemagne.





The white sands and sunny skies of the Southern California coast were the setting of the 1971 CISM Naval Pentathlon. With the United States as host, delegations from Brazil, the Federal Republic of Germany, Norway and Sweden travelled to the U.S. Naval Amphibious Base in Coronado, California to join in July's three day competition.

With the opening event scheduled for Wednesday morning, July 28th, the teams arrived a week early to allow time for practice on the courses and a few days relaxation before the meet. Having attended several picnics and parties in their honour and visited nearby Sea World, the week of the pentathlon was upon the competitors before they knew it.

Vice-Admiral Nels C. Johnson, Commander Naval Amphibious Force, U.S. Pacific Fleet, formally welcomed the delegations to the competition at the opening ceremonies on the morning of 28 July. The Obstacle Race followed and saw Roger Whitcomb (U.S.A.) setting the first of three world record times to be turned in during the competition. With a finish of 1'52"3 he led the United States team to a sweep of the first four places and a 231 point lead over second place Norway in the team standings. Jan Braathen of Norway captured fifth place in the event with a time of 2'05"4.

That afternoon another world record was shat-

tered, this time by Patrick Joseph (U.S.A.). A blistering time of 1'13"4 in the Lifesaving Race placed him first above Kris Kirkland (U.S.A.), Svein Almedal (Norway), Ramos Balermimo (Brazil) and Lemos Esdras (Brazil). With the strong performance of their swimmers, Brazil moved within 11 points of second place Norway in the team competition with the United States in the lead by a 270 point margin.

The second day of competition produced the only first place finish by other than a U.S. athlete. Sven Scholin (Sweden), despite an ankle painfully injured during Obstacle Race practice, turned in an incredible 5'03"3 in the Seamanship Race, a full 8.6 seconds faster than second place finisher Roger Whitcomb (U.S.A.). Sweden's Osterman was third with Kirkland and Felton of the United States placing fourth and fifth.

Patrick Joseph (U.S.A.) garnered his second world record breaking time in the afternoon's Utility Swimming Race. Placing second through fifth behind Joseph's 1'17"5 were Kirkland (U.S.A.), Sangren (U.S.A.), Felton (U.S.A.) and Almedal (Norway). With only the Amphibious Cross Country Race remaining, the United States team held the top five slots in the individual standings with Norway and Brazil sharing the next five. A total of 13,507 gave the U.S.A. a commanding 593 point lead over Norway in the team results with a 408 point spread between Norway and third place Brazil.

Roger Whitcomb (U.S.A.), having already clocked a record breaking first place in the Obstacle Race, led the field in the Amphibious Cross Country Race with a 10'37"5. Teammates Kirkland, Sangren and Felton were hot on his heels in second, third and fourth with Sweden's Osterman taking fifth with an 11'20"0.



XV^e PENTATHLON NAVAL NAVAL PENTATHLON



1971 INTERNATIONAL INVITATIONAL NAVAL PENTATHLON

Avec ses sables blancs et son ciel toujours bleu, le Sud de la Côte Californienne servit de décor au Pentathlon Naval du CISM. A l'invitation des Etats-Unis, les délégations du Brésil, d'Allemagne, de Norvège et de Suède se retrouvèrent pour 3 jours de compétitions à la « Naval Amphibious Base » de Coronado.

Les équipes y arrivèrent 8 jours à l'avance : période qui se voulait d'adaptation et aussi de « relax » avant la première épreuve. Mais cette semaine passa trop vite! De soirées en réceptions, les compétiteurs se retrouvèrent en lice sans même s'en rendre compte!

Le Vice-Amiral Nels C. Johnson, Commandant la « Naval Amphibious Force » de la Flotte du Pacifique, souhaila la bienvenue aux délégations à l'occasion de la Cérémonie d'Ouverture, le 28 juillet. Cérémonie suivie aussitôt de la course d'obstacles - victoire de Roger Whitcomb (en 1'52"3) et chute d'un des trois records battus au cours du championnat.

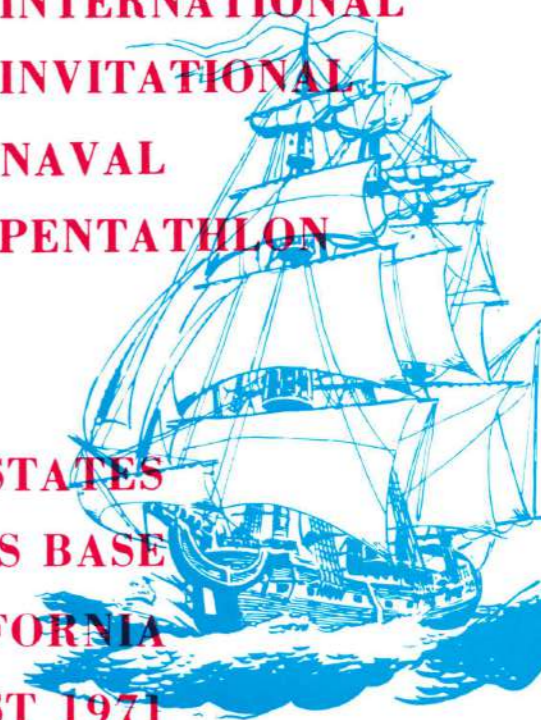
L'après-midi : chute du 2^e record, œuvre de Patrick Joseph (U.S.A.). Un parcours fulgurant en 1'13"4/10 en faisait le vainqueur du « Sauvetage » devant Kris Kirkland.

La deuxième journée vit la seule et unique victoire individuelle d'un pentathlète étranger, Sven Scholin (Suède), malgré une douloureuse blessure contractée lors de la course d'obstacles. Le troisième record fut à nouveau l'œuvre de Patrick Joseph (U.S.A.) qui domina ses adversaires en Natation Utilitaire. Son temps : 1'17"5/10.

Au moment d'entamer la dernière épreuve, les Etats-Unis menaient avec un total de 13,507 points suivis de la Norvège, accusant 593 points de retard sur les premiers, mais 408 points d'avance sur les Brésiliens, troisièmes.

Le Cross Amphibie consacrait la victoire des Etats-Unis : Roger Whitcomb (déjà vainqueur aux obstacles) l'emportait en 10'37"5/10.

UNITED STATES
NAVAL AMPHIBIOUS BASE
CORONADO, CALIFORNIA
25 JULY - 1 AUGUST 1971



Données techniques Technical Data

Pays Organisateur : Etats-Unis/U.S.A.
Sponsor

Lieu/Place : Coronado, San Diego
California

Date : 25/7 - 2/8/1971

Participation : 5 Pays/Countries :
Allemagne/Germany, Brésil/Brazil,
Etats-Unis/U.S.A., Norvège/Norway
and Suède/Sweden.

Autorités présentes :

Le Commandant W.A. Robinson (Chef de la délégation des U.S.A. au XV^e Pentathlon Naval souhaitait la bienvenue aux délégués des Nations participantes :

le Cdr Kocken pour la Suède - Lt Wlander (Brésil) - Lt Wurz (Rép. fédérale allemande), le Vice-Amiral Johnson des U.S.A.

Résultats / Results

Individuels/Individual

Obstacle Race/Parcours d'Obstacles

1. R. WHITCOMB (U.S.A.) 1'52"3 = 1188 pts
2. S. SANGREN (U.S.A.) 2'00"3 = 1148 pts
3. E. FELTON (U.S.A.) 2'02" = 1140 pts

Lifesaving contest/Sauvetage

1. P. JOSEPH (U.S.A.) 1'13"4 = 1133 pts
2. K. KIRKLAND (U.S.A.) 1'14"8 = 1126 pts
3. S. ALMEDAL (Norway) 1'19"3 = 1103 pts

Seamship/Technique navale

1. S. SCHÖLIN (Sweden) 5'03"3 = 1173 pts
2. R. WHITCOMB (U.S.A.) 5'11"9 = 1159 pts
3. O. ÖSTERMAN (Sweden) 5'14" = 1152 pts

Utility Swimming/Natation utilitaire

1. P. JOSEPH (U.S.A.) 1'17"5 = 1175 pts
2. K. KIRKLAND (U.S.A.) 1'19"4 = 1156 pts
3. S. SANGREN (U.S.A.) 1'21"3 = 1137 pts

Amphibious Cross-Country/Cross-Country amphibie

1. R. WHITCOMB (U.S.A.) 10'37"5 = 1044 pts
2. K. KIRKLAND (U.S.A.) 10'56"4 = 1007 pts
3. S. SANGREN (U.S.A.) 11'00"5 = 999 pts

Final Results/Classement final

1. K. KIRKLAND (U.S.A.) 5570 pts
2. R. WHITCOMB (U.S.A.) 5518 pts
3. S. SANGREN (U.S.A.) 5450 pts

Equipes/Teams

1. U.S.A./Etats-Unis 3476 pts
2. NORWAY/Norvège 3245 pts
3. BRAZIL/Brésil 3214 pts

1. U.S.A./Etats-Unis 3348 pts
2. BRAZIL/Brésil 3254 pts
3. NORWAY/Norvège 3247 pts

1. U.S.A./Etats-Unis 3342 pts
2. SWEDEN/Suède 3423 pts
3. NORWAY/Norvège 3272 pts

1. U.S.A./Etats-Unis 3468 pts
2. NORWAY/Norvège 3235 pts
3. BRAZIL/Brésil 3186 pts

1. U.S.A./Etats-Unis 3050 pts
2. BRAZIL/Brésil 2735 pts
3. NORWAY/Norvège 2723 pts

1. U.S.A./Etats-Unis 16.538 pts
2. NORWAY/Norv. 15.637 pts
3. BRAZIL/Brésil 15.354 pts



H.R.H. Crown Prince Harald.

Un sport... déroutant

Si vous roulez à du «300» d'un air ennuyé,
si les calamités terrestres vous laissent indifférent,
si les exploits des cosmonautes vous font sourire,
bref si vous êtes du genre «blasé», vous pourrez toujours tâter de l'orientation.

En quelques kilomètres, il vous sera loisible
de prendre un bain de boue,
d'escalader des roches friables,
de vous tordre la cheville gauche,
de dévaler une pente rocailleuse,
de grimper un raidillon sablonneux,
d'appeler votre mère,
de vous tordre la cheville droite,
de vous tromper vingt fois de parcours,
de jurer qu'on ne vous y reprendra plus.

Vous comprendrez enfin qu'il existe encore des choses étonnantes et vous aurez, je l'espère, assez de force de caractère pour vous mettre sérieusement à l'entraînement et parvenir un jour aux performances qui furent celles des valeureux compétiteurs du V^e Championnat d'Orienteering du CISM à Oslo.

Lost in the Woods!

CISM Military Pentathlon was created in France at the initiative of Colonel H. Debrus, Founder President.

CISM Aeronautical Pentathlon is born from the creative spirit of Air Force Pilot E. Petit also from France.

It's in Venice, that Captain Vocaturo, Italian Navy, launched the Naval Pentathlon.

The Orienteering CISM championship, for a change, is a gift from the Nordic countries.

As early as 1955, an Orienteering course was included in the very first CISM clinic sponsored in Bösen in the close vicinity of Stockholm.

As usual, "it takes time" to disseminate ideas, theories, practical endocrination."

But now, the "Sylva compass" and strange maps are popular all over CISM. The acceleration of the orienteering success is amazing.

Norway under the clever leadership of Colonel Schanche and "snow man", Karlsen arranged "terrific" races on a really difficult ground.

I know, I ran (!) the course together with the very official CISM Representative, Col. Brigadier J. Bullet.

It's amazing to watch the Nordic

competitors running and jumping and disappearing like deers in the first.

It's challenging to refrain from following a nice soft path which goes nowhere to plunge into the ticket as indicated by the compass arrow.

It's marvellous to, finally, see the "Mal" poster which means "Finish" in Norwegian.

We were "lost" in the woods for 3 h 46.. We suspected that this noisy helicopter was perhaps for us... and we felt offended because we blessed Coubertin, the great olympic, for saying once ("God bless him")... The most important thing is to take part"...



Champion Björn Fensgaard (Norvège)

Le général R. Eriksen félicite le champion Björn Fensgaard

V^e ORIENTEERING th ORIENTEERING

Données techniques - Technical data

Pays organisateur/Host nation: Norvège/Norway

Lieu/Place: Oslo

Dates: 23-27/8/1971

Représentant du CISM: Colonel Brigadier J. BULLET (Suisse).

CISM Representative:

Participations: 11 nations:
Autriche/Austria, Belgique/Belgium, Brésil/Brazil, Danemark/Denmark, Etats-Unis/
U.S.A., Finlande/Finland, France, Italie/Italy, Suède/Sweden, Suisse/Switzerland,
Norvège/Norway.

Observateurs: 2 Nations: Irak - Viet-Nam

Observers:



Résultats

Results

COURSES INDIVIDUELLES - INDIVIDUAL RACES

1ère COURSE - FIRST RACE

Individuels / Individual

1. P. RAUTAVUO (Finlande/Finland) 1 h 02'09"
2. V. TAHVANAINEN (Finlande/Finland) 1 h 04'26"
3. M. HARALDSON (Suède/Sweden) 1 h 05'17"

Equipes / Teams

1. Finlande/Finland 4 h 19'28"
2. Norvège/Norway 4 h 34'15"
3. Suède/Sweden 4 h 36'28"

2^e COURSE - SECOND RACE

Individuels / Individual

1. D. HULLIGER (Suisse/Switzerland) 1 h 36'37"
2. B. FENSGARD (Norvège/Norway) 1 h 35'59"
3. T. LANGARD (Norvège/Norway) 1 h 37'44"

Equipes / Teams

1. Norvège/Norway 6 h 46'10"
2. Finlande/Finland 6 h 59'04"
3. Suède/Sweden 7 h 13'21"

CLASSEMENT FINAL - FINAL RANKING

Individuels / Individual

1. B. FENSGARD (Norvège/Norway) 2 h 42'29"
2. P. RAUTAVUO (Finlande/Finland) 2 h 43'31"
3. T. LANGAARD (Norvège/Norway) 2 h 44'55"

Equipes / Teams

1. Finlande/Finland 11 h 18'32"
2. Norvège/Norway 11 h 20'25"
3. Suède/Sweden 11 h 49'49"

COURSE RELAIS - RELAY RACE

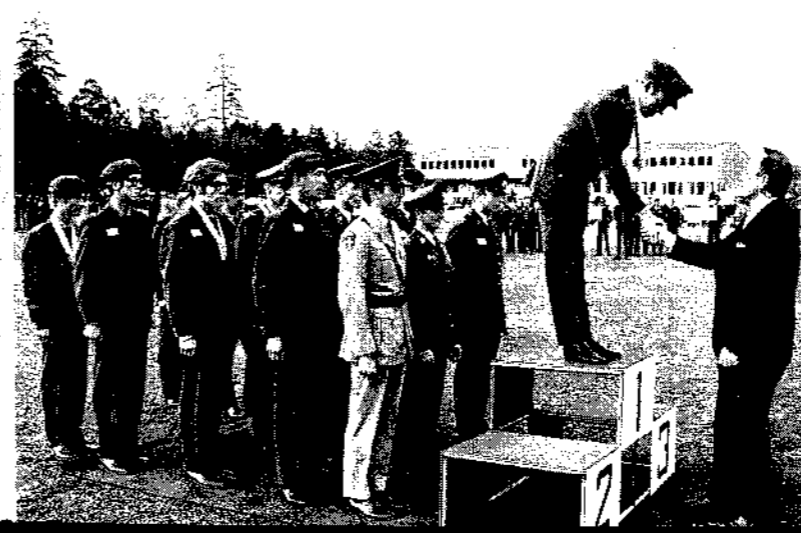
1. Finlande 1/Finland 1 2 h 06'03"
2. Suisse 1/Switzerland 1 2 h 07'46"
3. Norvège 2/Norway 2 2 h 10'03"



V CISM ORIENTEERING CHAMPIONSHIP

- Le championnat était placé sous le haut patronage de S.A.R. le prince Harald.
- L'allocation de bienvenue fut prononcée par M. Alv. Jacob Fostervoll, Ministre de la Défense Nationale.
- Le Lt Général H. Löken, inspecteur général et le Lt Général R. Eriksen ont à plusieurs reprises rendu visite aux participants.
- H.R.H. Prince Harald was Patron of the Vth Orienteering championship.
- The welcome speech was delivered by Mr Alv. Jacob Fostervoll, Minister of Defence.
- Lt General H. Löken, General inspector and Major-General R. Eriksen followed closely the event.

De gauche à droite: Mr Alv. Jacob Fostervoll, Ministre de la Défense de Norvège; le Général Harald Löken inspecteur des Forces Armées; le Colonel Brigadier J. Bullet (Rep. Off. du C.I.S.M.)





Le CISM n'oublie pas les rapports étroits entre l'art et le sport.
Il a choisi deux œuvres admirables, l'une de l'Extrême-Orient que nous avons visité en 1971, l'autre de la Grèce que nous visiterons en 1972.

*Art and Sport are closely related.
As remembrance of the 1971 General Assembly and looking forward to 1972, we have selected two masterpieces from Far-East and Greece.*



Calendrier du CISM

OU EN SOMMES-NOUS ?

Bon an, mal an, le CISM met sur pied, dans tous les coins du monde, une quinzaine de championnats groupant plus de 3000 participants.

Ce programme chargé est le fruit d'une longue et double évolution.

— La première résulte de l'important développement de multiples disciplines sportives au sein des Forces Armées. Les sports pratiqués y deviennent de plus en plus nombreux, donnant naissance à de nouvelles compétitions.

C'est ainsi que le CISM organisera en 1972 son XXIV Championnat de Boxe tandis que dans le même temps, il lancera les premières éditions du Hockey sur gazon, du Cyclisme et du Canoë/Kayak.

Entre ces deux extrêmes, nous trouvons, toujours pour 1972 :

- * parmi les sports traditionnels : le XXII^e Cross-Country, le XXIII^e Natation, le VI^e Volleyball, le V^e Judo, le IX^e Pentathlon Moderne, le XIV^e Tir, le V^e Lutte, le XX^e Basketball,

* mais aussi les « Créations » du CISM : XXIII^e Pentathlon Militaire,

XIX^e Pentathlon Aéronautique International Militaire, XV^e Semaine de la Mer (Pentathlon Naval), XVII^e Semaine du Ski.

— La seconde évolution est parallèle à l'expansion considérable du CISM, qui en 1960 comptait 24 pays membres et en 1972 en groupe 46.

La moyenne de participation qui, en 1955 était de 7 nations par championnat important est passée à 12 en 1965 et à 18 en 1971.

Cette situation fait naître de nombreux phénomènes qui n'ont pas échappé à l'attention de nos organismes directeurs. L'on connaît les difficultés d'organisation dues à l'éloignement des pays ou au nombre considérable des participants, pour ne citer que celles-là.

Mais un nouveau problème est posé par la différence de niveau qui se manifeste, d'un pays à l'autre, entre les athlètes disputant nos compétitions ! « Rien de plus normal » diront certains. « Rien de plus injuste » dirons-nous, « si rien n'est fait pour remédier à cet état de choses ».

OU ALLONS-NOUS ?

C'est pourquoi le CISM se dirige résolument vers la « Décentralisation dans

l'Unité ». Sans rien modifier à son calendrier de base, le CISM provoque et soutient un vaste programme d'actions propres à rétablir, à moyen terme, un juste équilibre au sein de ses championnats.

Prenons l'exemple du Pentathlon Militaire qui est certes l'épreuve ou le déséquilibre des forces est le plus flagrant.

Le championnat du CISM restera bien entendu ouvert à toutes les équipes désireuses d'y participer. Mais celles qui ne se sentent pas prêtes auront, dorénavant, la possibilité de s'affirmer ou de s'initier à cette dure discipline.

A cet effet, le Comité Exécutif a chargé un de ses membres, le Général G. Peyron (Suède) de planifier le travail qui sera confié aux Offices et Bureaux de liaison.

Ce plan comprendra 3 phases distinctes :

une première phase d'Information Technique qui sera suivie d'un stage régional spécifique,

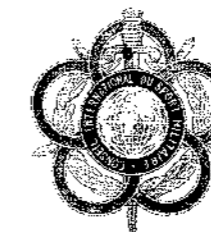
une deuxième phase de Compétitions Régionales qui sera suivie d'un stage d'entraînement réservé aux meilleurs pentathlètes,

une troisième phase de Consécration par l'envoi des meilleurs au championnat de Pentathlon Militaire du CISM.

Le même processus s'appliquant aux autres sports militaires (Orientation, Pentathlon Naval, Tir, etc...), on peut dire que le CISM aura franchi un nouveau pas en vue d'améliorer les moyens de promotion sportive de par le monde.

CONSEIL INTERNATIONAL DU SPORT MILITAIRE

- Sports militaires
- Sports individuels
- Sports de combat
- Sports d'équipe
- Réunions officielles



1972

INTERNATIONAL MILITARY SPORTS COUNCIL

- Military Sports
- Individual Sports
- Combat Sports
- Team Sports
- Official Meetings

CALENDRIER

CALENDAR

Championnat Championship	Pays / Country	Lieu / Place	Date
SPORTS MILITAIRES / MILITARY SPORTS			
XVII Semaine du ski / Ski Week	Liban / Lebanon	Les Cèdres	23/2 - 4/3
IX Pentathlon moderne Modern Pentathlon	Etats-Unis U.S.A.	San Antonio	31/5 - 8/6
XIX P.A.I.M.	Norvège / Norway	Rygge	13/6 - 19/6
XXIII Pentathlon Militaire Military Pentathlon	à fixer to be decided		
VI Orientation / Orienteering	Suède / Sweden	Stockholm	14/8 - 19/8
XIV Tir / Shooting	R.A.E. / E.A.R.	Cairo	Octobre October
SPORTS INDIVIDUELS / INDIVIDUAL SPORTS			
XXII Cross-Country	Tunisie / Tunisia	Tunis	6/3 - 10/3
I ^{er} Cyclisme / Bicycle Racing	France	Paris	6/5 - 13/5 ou 13/5 - 21/5
I ^{er} Aviron / Kayak / Rowing	Italie / Italy	Sabaudia	1/6 - 5/6
XXIII Natation-Waterpolo & Plongeon Swimming-Waterpolo & Diving	Iran	Teheran	18/6 - 25/6
SPORTS DE COMBAT / COMBAT SPORTS			
XXIV Boxe / Boxing	Italie / Italy	Castelfranco	Mai / May
V Lutte / Wrestling	Turquie / Turkey	Ankara	7/7 - 15/7
Boxe Régional / Regional Boxing	Viet-Nam		
SPORTS D'EQUIPE / TEAM SPORTS			
VI Volleyball	Corée / Korea	Seoul	16/5 - 24/5
XXV Football / Soccer	Irak / Iraq		Juin / June
XX Basketball	Italie / Italy	Udine	8/6 - 20/6
I ^{er} Hockey sur gazon / Field Hockey	Belgique / Belgium	Bruxelles / Brussels	6/10 - 15/10
Football Régional Regional Soccer	Thaïlande Thailand		Mars ou Avril March or April
REUNIONS OFFICIELLES / OFFICIAL MEETINGS			
1 ^{re} Réunion du Comité Exécutif 1st Executive Committee Meeting	Brésil Brazil	Rio de Janeiro	5/2 - 15/2
2 ^e Réunion du Comité Exécutif 2nd Executive Committee Meeting	Rép. féd. Allemande Fed. Rep. Germany	Feldafing	22/8 - 25/8
XXVII ^e Assemblée Générale XXVII ^e General Assembly	Grèce Greece	Athènes Athens	19/11 - 27/11
STAGES / CLINICS			
Stage d'Athlétisme et Médecine Sportive Track and Field and Medical Sports Clinic	Brésil Brazil	Rio de Janeiro	28/1 - 8/2
Stage de football et d'Athlétisme Track and Soccer Clinic	Ghana	Accra	8/4 - 18/4
CISM Dorf	Rép. féd. Allemande Fed. Rep. Germany	Feldafing	21/8 - 10/9

1. WHERE DO WE STAND ?

Year in, year out the CISM calendar counts about 15 championships reuniting more than 3000 participants.

True to its philosophy, CISM sets up a broad spectrum of sports competitions affording each and all numerous possibilities of participation.

This important program results from a double evolution :

Development of sports in the Armed Forces is the first aspect

Armed Forces are increasingly emphasizing the importance of their physical education programs. Their contribution to national and olympic schemes is steadily improving. As a consequence, new events are sponsored and new national championships are born. At the CISM General Assembly, the final step is taken when the introduction of a new sport into our Calendar is proposed and accepted.

As an example of this progression, let's mention that in 1972, the XXIV Boxing championship will be sponsored as well as the very first Field-Hockey championship.

The new Dimensions of the CISM Calendar

The second aspect is bound to the CISM expansion

From 24 member countries in 1960, membership is, in 1972, up to 46.

The average participation to a basic championship amounts to 7 teams in 1955, 12 in 1965, 18 in 1971.

Of course, success brings problems ! The travelling costs to the site of events dispersed all over the world are rising. A major event like Track & Field, assembling 400 to 500 participants, requests a sizeable budget.

But the core of the problem is the difference of technical niveau between « old timers » and « new comers ».

2. WHAT CAN BE DONE ?

The motto should be « Decentralization in Unity ».

It means that without modifying its basic calendar, CISM will promote and support regional events and tourna-

ments as preliminary steps toward further participation to the CISM highly technical worldwide championships.

Taking Military Pentathlon as example, the scheme covers three steps.

1st phase : technical information is furnished to the Liaison Office and Bureaus. This information culminates in organizing a regional clinic.

2nd phase : a regional championship is organized. The best athletes, later on, participate to an advanced course.

3rd phase : when they are « ripe » athletes or teams participate to the CISM championship.

This new scheme could easily apply to other military sports, like shooting, orienteering, later on or simultaneously to olympic sports as Track & Field, swimming, gymnastics. The realization of these objectives would most certainly result in internal solidification and permit CISM « young » countries to move rapidly forward in the challenging field of sports.

ACADEMIE • ACADEMY

Directeur / Director : Colonel F. J. KOBES (U.S.A.)

Officials Officiels	Section 1	Section 2	Section 3
	Chef : Lt Col. J. COUMETOU (France) Secrétaire : à désigner Secretary : to be appointed	Chef : Lt Col. M. VRILLAC (France) Secrétaire : à désigner Secrétaire : to be appointed	Chef : Lt Col. K. RÖMPÖTTI (Finlande) Secrétaire : R. DÖRING Secretary : (R.F.A.)
Europe	Lt Col. L. Alm. RIBEIRO (Portugal)	Méd. Col. E. VAN WIN (Pays-Bas/The Netherlands)	à désigner to be appointed
Afrique Africa	Lt Col. M. BELMEJDOUB (Maroc/Morocco)	Méd. Cdt FAYALA (Tunisie/Tunisia)	Lt H. SLIM (Tunisie/Tunisia)
Moyen-Orient Middle-East	Lt Col. D.J. CHAKBAZZOFF (Syrie/Syria)	Maj. Dr C. TABATABAI (Iran)	à désigner to be appointed
Extrême-Orient Far-East	Col. KO, Jae Chun (Corée/Korea)	Col. LEE, Bae Suk (Corée/Korea)	Cpt PARK, Chang Pyung (Corée/Korea)
Amérique du Sud South-America	Maj. A. GIAVINO (Argentine/Argentina)	Capt. P. COUTINHO (Brésil/Brazil)	Mr LAMARTINE da COSTA (Brésil/Brazil)
Etats-Unis U.S.A.	Lt Col. R. THOMPSON (Etats-Unis/USA)	Col. K. COOPER (Etats-Unis/USA)	à désigner to be appointed

LES PUBLICATIONS DU CISM CISM PUBLICATIONS

Rédaction - Abonnements : Redaction - Subscriptions :

Secrétariat Général Permanent du
Conseil International du Sport Militaire,
Avenue Franklin Roosevelt, 119 - B-1050 Bruxelles

SPORT INTERNATIONAL

Organe officiel du CISM
paraît annuellement en édition bilingue (anglais-français)
Prix de vente : 75 FB le numéro

Official publication of CISM
Bilingual annual issue (french - english)
Subscription rate : current copy : 75 BF

BROCHURES TECHNIQUES / TECHNICAL BROCHURES

Sous l'égide de son Académie, le CISM diffuse annuellement 6 Brochures techniques traitant des dernières tendances en matière de

- entraînement,
- technique sportive,
- médecine sportive,
- tests et recherches.

Prix de l'abonnement : 6 numéros : 150 FB

Prepared by the CISM Academy six (6) technical brochures are issued annually covering the latest trends

- in coaching,
- sports skills and techniques,
- sports medicine,
- tests and research.

Subscription rates : 6 issues : 150 BF

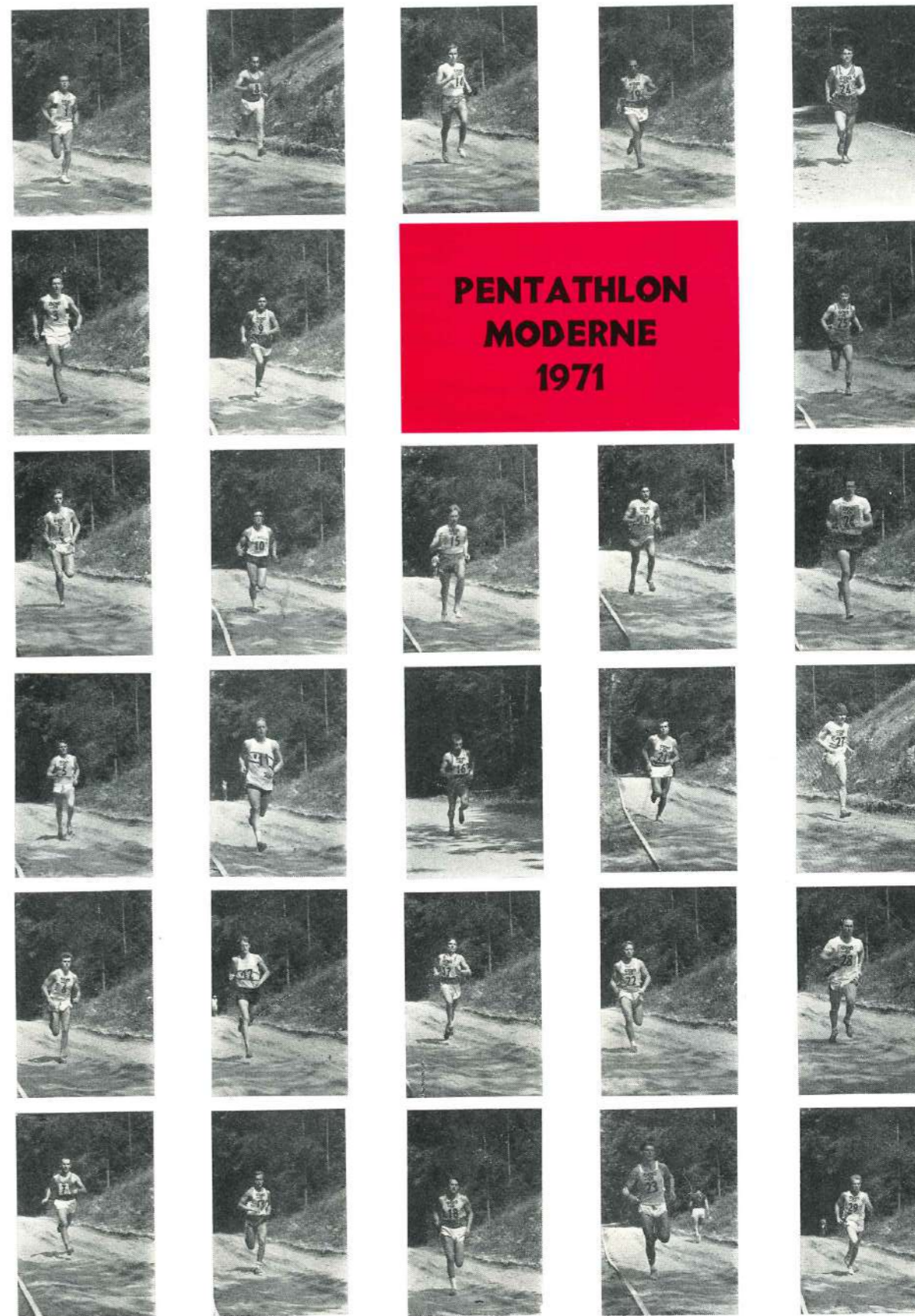
CISM NEWS

Revue d'information interne - 8 numéros par an.
Addressé gratuitement sur simple demande.

Internal newsletter - eight issues a year.
Graciously forwarded upon request.

SECRETARIAT GENERAL SECRETARIAT

Secrétaire Général Permanent : **Mr R. MOLLET**
Trésorier Archiviste : **Commandant A. LAMBERT**
Adresse / Address : **Parc des Nations
Avenue Franklin Roosevelt 119
1050 Bruxelles**
Téléphone : **72.19.18**
Télégraphe : **CISMILITAIR - Bruxelles**
Paiements / Payments : **Compte N° 427.885 du CISM
Banque de Commerce
Avenue des Arts 51-52
1040 Bruxelles**



Données techniques - Technical data

Pays organisateur/Organizing Country : Suisse/Switzerland
 Lieu/Place : Thun
 Date : 5 au 10 juillet 1971/5 to 10 July 1971
 Représentant officiel/Official Representative : Colonel P. Grandjean
 Participations : 10 pays/Participation countries : 10 :
 Allemagne/Germany, Autriche/Austria, Espagne/Spain, Etats-Unis/U.S.A.,
 France, Finlande/Finland, Italie/Italy, Pays-Bas/Netherlands, Suède/Sweden,
 Suisse/Switzerland.

Autorités présentes / Present authorities :

Commandant P. Hirschy
 Autorités militaires - Conseillers communaux de la ville de Thun.
 Military authorities - Town counsellors of Thun.
 Colonel E.M.G.H. Meister.
 Colonel Brigadier J. Bullet (2^e Vice-President du/of CISM).
 Colonel R. Mollet, Secrétaire Général/General Secretary.
 Lt Colonel Ziegler et/and Major Walther.

From the happy conjunction of efforts made by three sports minded Swiss Officers, a striking success was scored in Thun, Switzerland, when two important CISM championships were sponsored at the same time.

The result was impressive as twenty countries sent their entries, in Shooting and Modern Pentathlon.

Facilities were outstanding and the organization precise as a... Swiss clock.

Results matched the organization and as usual U.S.A. and Finland marksmen dominated the field... It's very simple, next year, please consult the results at the Olympic Games... Among the firsts, you'll find some CISM champion's names.

Want to bet?



Les trois premiers du Pentathlon



Les trois premières équipes



Le Général Hirschy remet les médailles aux vainqueurs






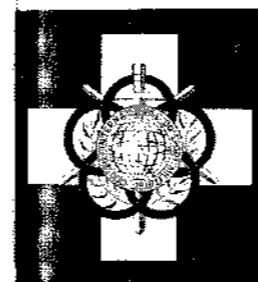
Que de médailles!





VIII^e PENTATHLON MODERNE MODERN PENTATHLON



	Individuels / Individual			Equipes / Teams
 EQUITATION RIDING	1. P. ZOBL-WESSELY	(Autriche/Austria)	2'28"	1. Etats-Unis/U.S.A.
	2. M. GUEGUEN	(France)	2'31"	2. Suisse/Switzerland
	3. GANZ	(Suisse/Switzerland)	2'35"	3. France
 ESCRIME FENCING	1. W. WOHLGEMUTH	(Allemagne/F.R.G.)	961 pts	1. Autriche/Austria
	2. A. TSCHUI	(Suisse/Switzerland)	961 pts	2. Allemagne/Germany
	3. DRUM	(Etats-Unis/U.S.A.)	961 pts	3. Suède/Sweden
 TIR SHOOTING	1. RICHARDS	(Etats-Unis/U.S.A.)	1044 pts	1. Suède/Sweden
	2. N. DELIGIA	(Italie/Italy)	978 pts	2. Etats-Unis/U.S.A.
	3. DRUM	(Etats-Unis/U.S.A.)	956 pts	3. Suisse/Switzerland



 NATATION SWIMMING	1. RICHARDS	(Etats-Unis/U.S.A.)	3'26"73	1. Etats-Unis/U.S.A.
	2. E. BRANDELIUS	(Suède/Sweden)	3'35"66	2. Suède/Sweden
	3. W. WOHLGEMUTH	(Allemagne/F.R.G.)	3'42"50	3. France
 COURSE A PIED RUNNING	1. TAYLOR	(Etats-Unis/U.S.A.)	13'14"5	1. Etats-Unis/U.S.A.
	2. N. DELIGA	(Italie/Italy)	13'44"8	2. France
	3. A. CERDIDO PENALVER	(Espagne/Spain)	13'46"6	3. Italie/Italy
Classement Final Classification	1. RICHARDS	(Etats-Unis/U.S.A.)	4855 pts	1. Etats-Unis/U.S.A.
	2. E. BRANDELIUS	(Suède/Sweden)	4719 pts	2. France
	3. DRUM	(Etats-Unis/U.S.A.)	4703 pts	3. Suède/Sweden



Colonel Brigadier J. Bullet,
2^e Vice-Président du CISM

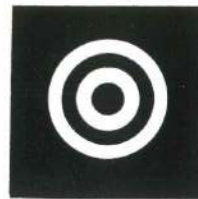


Colonel Commandant de Corps
P. Hirschy,
Chef de l'Instruction de l'Armée



Colonel E.M.G.H. Meister,
Chef de la Délégation Suisse au CISM

XIII^e TIR - SHOOTING



Données Techniques

Pays organisateur : Suisse
Lieu : Thun
Dates : 5 au 10 juillet 1971
Représentant officiel : Colonel P. Grandjean (France)
Participations : 19 pays :
Autriche, Belgique, Brésil, Corée, Danemark, Etats-Unis, Espagne, Finlande, France, Grèce, Italie, Iran, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Suède, Suisse, Thaïlande, Turquie.

Autorités présentes :
Commandant de Corps P. Hirschy
Autorités militaires - Conseillers communaux de la ville de Thun
Col. Brig. J. Bullet, 2^e Vice-Président du CISM
Colonel EMG Meister, Chef de la délégation suisse
Lt Colonel Ziegler et Major Walther

Technical Data

Organizing country : Switzerland
Place : Thun
Dates : 5 to 10 July 1971
Official Representative : Colonel P. Grandjean (France)
Participations : 19 countries :
Austria, Belgium, Brazil, Korea, Denmark, U.S.A., Spain, Finland, France, Greece, Italy, Iran, Norway, Netherlands, Portugal, Sweden, Switzerland, Thailand, Turkey.

Present authorities
Commandant P. Hirschy
Military authorities - Town councillors of Thun
Colonel Brigadier J. Bullet, 2^e Vice-President of CISM
Colonel EMG Meister, Chief of Delegation of Switzerland
Lt Colonel Ziegler and Major Walther

Résultats - Results

300 M UIT - CARABINE STANDARD - STANDARD RIFLE

Individuels / Individual		
1. L.R. BASSHAM	(Etats-Unis/U.S.A.)	564 pts
2. W.M. WRIGHT	(Etats-Unis/U.S.A.)	558 pts
3. J. MINKKINEN	(Finlande/Finland)	556 pts

Equipes / Teams :		
1. Etats-Unis/U.S.A.		2228 pts
2. Suisse/Switzerland		2199 pts
3. Finlande/Finland		2194 pts

25 M UIT - GROS CALIBRE / BIG CALIBER

Individuels / Individual		
1. F.A. HIGGINSON	(Etats-Unis/U.S.A.)	585 pts
2. H.L. CLARK	(Etats-Unis/U.S.A.)	584 pts
3. L. RIITINKI	(Finlande/Finland)	583 pts

Equipes / Teams :		
1. Etats-Unis/U.S.A.		2327 pts
2. Finlande/Finland		2316 pts
3. France		2307 pts

300 M ARME LIBRE - FREE RIFLE

Individuels / Individual		
1. L.R. BASSHAM	(Etats-Unis/U.S.A.)	1131 pts
2. E. BÜRGIN	(Suisse/Switzerland)	1128 pts
3. J. MINKKINEN	(Finlande/Finland)	1125 pts

300 M TIR RAPIDE - MILITARY RAPID-FIRE

Individuels / Individual		
1. G.L. DALTON	(Etats-Unis/U.S.A.)	270 pts
2. (USN) W.M. WRIGHT	(Etats-Unis/U.S.A.)	268 pts
3. L.R. BASSMAN	(Etats-Unis/U.S.A.)	265 pts

Equipes / Teams :		
1. Etats-Unis/U.S.A.		1052 pts
2. Norvège/Norway		1011 pts
3. Finlande/Finland		994 pts

25 M TIR RAPIDE - MILITARY RAPID-FIRE

Individuels / Individual		
1. B.D. HARMON	(Etats-Unis/U.S.A.)	294 pts
2. V. MARKKANEN	(Finlande/Finland)	289 pts
3. H.L. CLARK	(Etats-Unis/U.S.A.)	289 pts

Equipes / Teams :		
1. Etats-Unis/U.S.A.		1152 pts
2. Finlande/Finland		1137 pts
3. Suède/Sweden		1124 pts

CLASSEMENT FINAL - FINAL CLASSIFICATION

1. Etats-Unis/U.S.A.	6759 pts
2. Finlande/Finland	6641 pts
3. Suisse/Switzerland	6568 pts

TIR + PENTATHLON MODERNE

UN des plus jeunes pays membres du CISM met sur pied
DEUX championnats jumelés, sous la conduite de
TROIS officiers dynamiques
SIX épreuves impeccables...

...organisées avec la précision suisse et unanimement appréciées comme le prouvent ces extraits de l'allocution du Colonel P. Grandjean (France), représentant officiel du CISM :

« Cela pourrait paraître une tâche très lourde lorsque 20 nations participant à deux championnats différents, sont représentées, à la même date, en un même lieu. 20 nations : d'Europe, d'Asie, d'Amérique du Nord et du Sud.

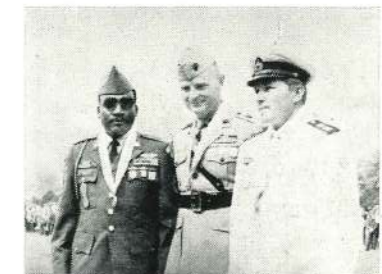
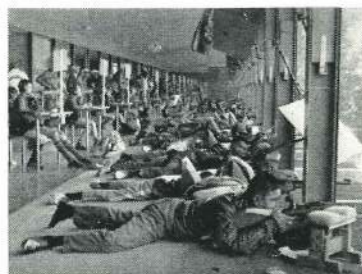
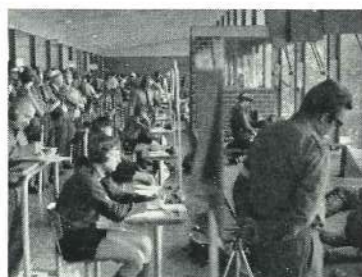
Mais je suis fier d'être - au nom du CISM - l'interprète de ces 20 nations. Et en même temps qu'un honneur, ma mission est en définitive plus facile et plus agréable :

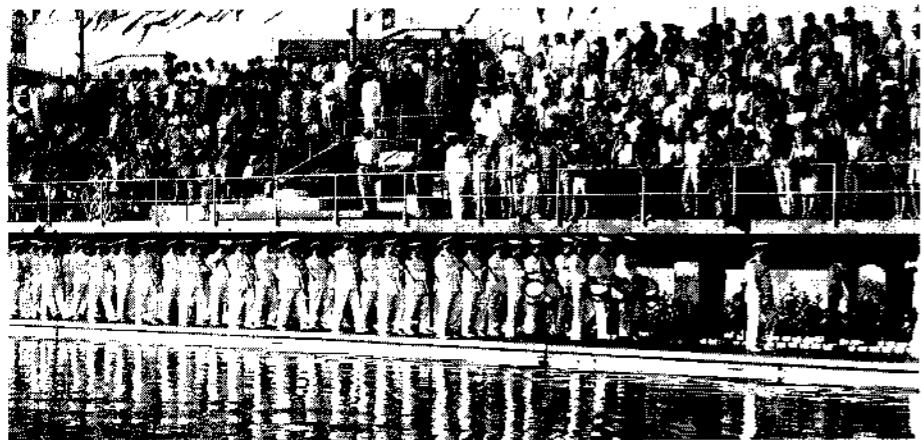
- facile, parce qu'elle s'inscrit dans le cadre du CISM, et donc de l'esprit de camaraderie et d'amitié;

- agréable, parce que, à l'issue de ces championnats, seule une voie m'apparaît possible : présenter des félicitations et des remerciements.



...Chaque année, le niveau des compétitions du CISM s'élève, fonction de l'augmentation du nombre des nations participantes, mais fonction aussi du sérieux de la préparation de chaque championnat dans chaque nation. Et l'émulation qui en découle est bénéfique pour l'avenir. »





Syracuse sous la pluie... des records

Réunis à Syracuse, patrie d'Archimède, les nageurs du C.I.S.M. en firent immédiatement une question de principe: il fallait prouver qu'en 1971 tout corps plongé dans un fluide subit plus que jamais une poussée... horizontale!

Démonstration péremptoire: 7 records du C.I.S.M. battus dont 6 n'avaient pas un an.

Les Américains voulaient se retrouver au tableau d'honneur des titres individuels.

« Coachés » par le fameux entraîneur Don Gambrill, les nageurs étaient emmenés par Wales, médaille de bronze à Mexico.

Que diable! Ils avaient une réputation à défendre.

Les Européens de leur côté avaient la belle intention de conserver leurs biens! Ils ripostaient par Mosconi, Corell, Ljungberg, Hyllemeyer. Voyez le résultat!

Pour ne pas être en reste, le champion de plongeur au tremplin de 3 mètres dépassa négligemment le minimum olympique fixé à 460 points.

Et ce n'est pas tout!

Ajoutez-y, une bonne dose de Waterpolo enthousiasmant, saupoudrez d'un généreux soleil et servez sur une table richement garnie.

N'est-elle pas délicieuse, la cuisine italienne?

DONNEES TECHNIQUES

Pays organisateur: Italie
Lieu: Syracuse
Dates: 15-22 juin 1971
Représentant du CISM: Général F. Touber (Pays-Bas / Netherlands)
Participations: 10 Nations: Allemagne, Belgique, Espagne, Etats-Unis, France, Iran, Pays-Bas, R.A.U., Suède, Italie.

TECHNICAL DATA

Host Nation: Italy
Place: Syracuse
Dates: 15-22 June 1971
CISM representative: General F. Touber (Netherlands)
Participations: 10 Nations: Germany, Belgium, Spain, U.S.A., France, Iran, the Netherlands, U.A.R., Sweden, Italy.



XXII^e NATATION - PLONGEONS - WATERPOLO XXIInd SWIMMING - DIVING - WATERPOLO



Résultats - Results

100 m nage libre / Free Style

1. D. O'CONNOR	(Etats-Unis/U.S.A.)	54" record CISM
2. D. MILNE	(Etats-Unis/U.S.A.)	54"4
3. Cl. G. VIGNE	(France)	54"7

400 m nage libre / Free Style

1. P. PREYDEKKER	(Pays-Bas/Netherlands)	4'19"9 record CISM
2. D. O'CONNOR	(Etats-Unis/U.S.A.)	4'23"7
3. A. CORELL	(Espagne/Spain)	4'24"3

1500 m nage libre / Free Style

1. CORELL	(Espagne/Spain)	17'33"5 record CISM
2. P. PREYDEKKER	(Pays-Bas/Netherlands)	17'39"9
3. D. CLERC	(France)	17'41"4

200 m dos / Backstroke

1. F. BATES	(Etats-Unis/U.S.A.)	2'17"8
2. D. KERR	(Etats-Unis/U.S.A.)	2'19"
3. H. LJUNGBERG	(Suède/Sweden)	2'20"6

200 m papillon / Butterfly

1. R. WALES	(Etats-Unis/U.S.A.)	2'10"3 record CISM
2. A. TOZZI	(Italie/Italy)	2'16"1
3. A. MOSCONI	(France)	2'17"1

200 m brasse / Breaststroke

1. M. KIEHL	(France)	2'40"1
2. M. D'OPPIDO	(Italie/Italy)	2'42"4
3. E. MINGIONI	(Italie/Italy)	2'45"

400 m 4 nages / Four Styles

1. H. LJUNGBERG	(Suède/Sweden)	4'53"9 record CISM
2. F. BATES	(Etats-Unis/U.S.A.)	4'54"8
3. D. KERR	(Etats-Unis/U.S.A.)	4'56"

Plongeurs tremplin à 10 mètres / Diving, 10 meter Board

1. W. ABUL SOUOD	(R.A.E./E.A.R.)	472,20 Pts
2. E. YOUNG	(Etats-Unis/U.S.A.)	459,84 Pts
3. J. KRUG	(Etats-Unis/U.S.A.)	428,31 Pts

Plongeurs tremplin à 3 mètres / Diving, 3 meter Board

1. I. SALICE	(Italie/Italy)	469,95 Pts
2. N. HUDA	(Allemagne/Germany)	462,75 Pts
3. E. YOUNG	(Etats-Unis/U.S.A.)	458,82 Pts

L'athlète italien I. SALICE, avec 469,95 Pts en compétition plongeur - tremplin de 3 mètres - a dépassé le minimum olympique.

With a total of 469,95 Pts in the diving contest - 3 meter board - Italian contestant I. SALICE exceeded the olympic minimum.

Waterpolo - classement final / Waterpolo - Final Standings

1. Italie/Italy
2. Allemagne/Germany
3. Pays-Bas/Netherlands

4 x 100 m nage libre / Free Style

1. Etats-Unis/U.S.A.	3'39" record CISM
2. France	3'43"8
3. Italie/Italy	3'45"3

4 x 100 m quatre nages / 4 x Medley

1. Etats-Unis	4'05"1 record CISM
2. France	4'11"
3. Italie/Italy	4'13"

Al sette azzuro il mondiale CISM

Syracusa and the Italian Armed Forces were host for the XXIInd CISM Swimming Diving and Waterpolo championships.

122 swimmers from 10 nations were at hand to test the reputation of the "record" swimming pool.

The famous coach Don Gambrill was confident that his boys could improve many CISM records and right he was...

But Europe with Ljungberg (Sweden), Correl (Spain), Prejdekker (Netherlands), Salice (Italy) showed excellent progresses.

Egypt was brilliantly represented with Abul Souod.

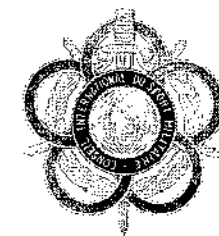
Dieci nazioni a Siracusa:
nuoto a livello olimpico

PALLONUOTO DI GRAN LUSSO
AI CAMPIONATI MILITARI

Ecatombe di record ai Campionati CISM

Italian sportpapers (see their headlines) were unanimous to praise the organization, the high standard of the events, the numerous spectators and their wonderful spirit.

Along with General Touber our CISM official representative, let us congratulate very warmly the Italian delegation.



Washington

Members of the Executive Committee of the International Military Sports Council (CISM) presented the CISM Grand Medal of Honor to President Richard M. Nixon at a White House ceremony in March.

The Grand Medal of Honor, CISM's highest award, is bestowed on high ranking officials for outstanding service in support of the CISM program and its objectives: world peace through sports. President Richard M. Nixon was the 17th head of state to be honored.

Presenting the medal to President R.M. Nixon is Admiral Aldo Massarini of Italy, CISM President.

• Présentation de la médaille d'honneur du CISM au Président Richard M. Nixon.



HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE KNUD HONORARY MEMBER OF CISM

Rear-Admiral A. Massarini President, CISM and the Permanent Secretary General presented the CISM Medal of Honor and the Diploma conferring the title of Member of Honor to H.R.H. Prince Knud.

On this occasion, Colonel A. Lohmann Kragh presented R. Mollet, Permanent Secretary General with the insignias of the « Danish Military Sports Federation Medal ».

Le Contre-Amiral A. Massarini, Président du CISM et le Secrétaire Général Permanent Mr Raoul Mollet ont remis la médaille et le diplôme d'honneur à S.A.R. le Prince Knud, lui conférant le titre de Membre d'Honneur du CISM.

Au cours de la même soirée, le Colonel A. Lohmann Kragh a remis à Mr R. Mollet les insignes de la Médaille de la Fédération Sportive Militaire Danoise.

The Nordic Championship in Shooting 1971;

The Patron of the championship Admiral H.R.H. Prince Knud receives Air Base Aalborg's Souvenir cup from one of the landed rangers during the prize ceremony.

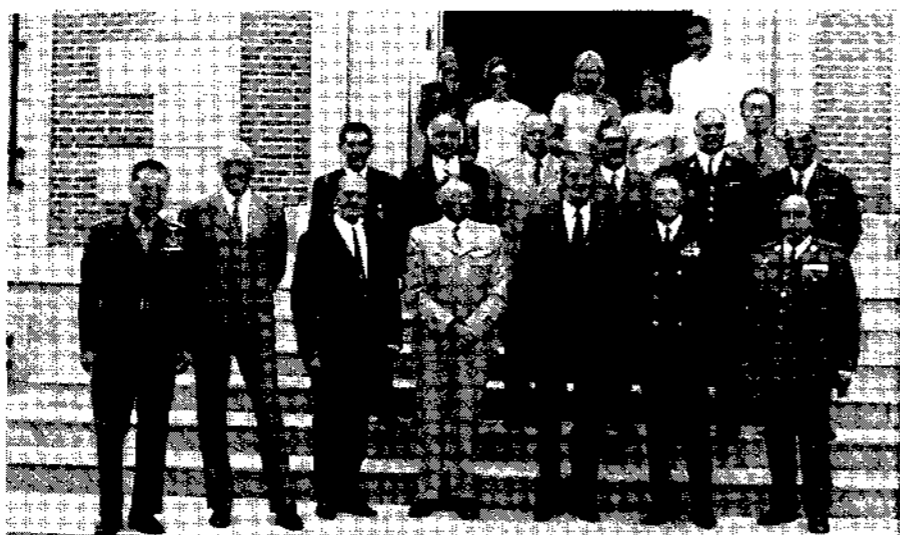
Au cours du Championnat Nordique de Tir, le Prince Knud reçoit un souvenir d'un parachutiste tombé du ciel.

Madrid

S.A.R. le Prince Don Juan Carlos a reçu le Comité Exécutif dans sa résidence particulière. L'entretien, très cordial, permit au Prince de s'intéresser de très près aux activités du CISM.

H.R.H. Prince Don Juan Carlos with his guests, the Members of the CISM Executive Committee.

This picture was taken during the 2nd annual session held in Madrid.



UNE SEANCE
PARMI
TANT D'AUTRES !

MEN AT WORK !



LA VIE AU
C.I.S.M.

LIFE AT
CISM

S.E. Le Général Karl F. Lütgendorf
Ministre
de la Défense Nationale

General K.F. Lütgendorf zeigt seine Verbundenheit zu unserer Organisation.

« Ich bleibe CISM verbunden und werde fortfahren, meine Freunde in dieser Organisation weiterhin mit allen meinen Kräften zu unterstützen ».

Le Général K.F. Lütgendorf confirme son attachement à notre Organisation.

« Je reste Membre du CISM, et j'assisterai de toutes mes forces les amis qui œuvrent au sein de cette Organisation. »

AUTRICHE

Objectifs atteints !

Non seulement Monsieur le Ministre K. F. Lütgendorf vise bien...



...mais il vise loin :

Une importance accrue

a été donnée à l'entraînement physique militaire des effectifs des Forces Armées Autrichiennes et ceci malgré une réduction du temps de service du contingent.

« Vous avez raison, Monsieur le Ministre, la science militaire ne sert à rien si celui qui la détient est incapable de la porter au bon moment, au bon endroit. »

NORWAY after 16 years of CISM activities

Colonel H. Sandvik, the "Viking" takes leave !



It is with humility and special feelings that I take the opportunity to express my gratefulness to CISM and the delegations for the great honor bestowed upon me at this occasion.

I beg you to convey my respectful gratitude and sincerest greetings to all delegations concerned. During my 16 years in CISM, 9 of which in the Executive Committee, I had the privilege to follow the development of this organization, which has grown into the largest sports organization in the world and also given a new expression to the international vocabulary of sport.

I have served with all the presidents of CISM, and I have great respect and admiration for them all. I have also served with the Permanent Secretary General for whom I have a personal regard as well as, now, a former official appreciation, and I early learned to know him as the real backbone of CISM.

To-day I am happy and proud that I had the opportunity to become a satellite in his great orbit of the CISM space.

Ladies and Gentleman, I propose a toast to CISM, for the idea, prosperity and future of International Military Sport ...and I dedicate this toast to CISM.

Les foules sont ainsi faites : elles retiennent d'un défilé le spectacle impressionnant des armes, seules aptes, semble-t-il, à pouvoir encore les fasciner.

On finirait par oublier les hommes...

Vraiment, il faut savoir gré aux Autorités françaises d'avoir permis à l'École Interarmées des Sports que, le jour de la Fête Nationale, ses soldats-athlètes défilent en athlètes-soldats!

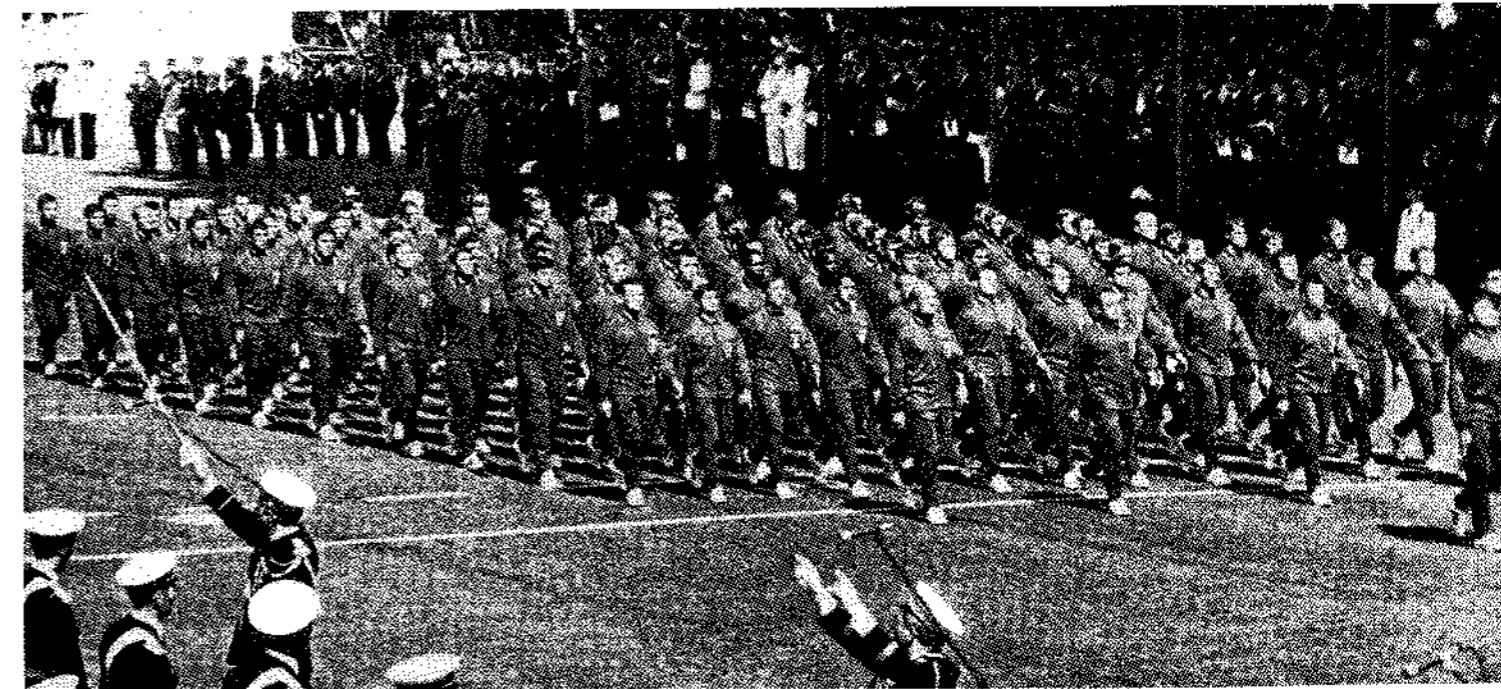
Ces survêtements, à nos yeux, valent bien les uniformes!

For the first time, French military athletes took part in the 14th July National Parade in track-suit.

Soldiers-athletes were that day athletes-soldiers.

FRANCE

Les soldats-athlètes défilent en athlètes-soldats





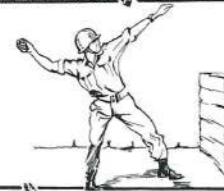


universalité



XXII^e PENTATHLON MILITAIRE — Military Pentathlon



Admiral Massarini, General Almgren, Chief of the Swedish Army (right), and General Lange, Chairman of the Swedish Military Sports Association (left).

	TIR SHOOTING	1. H. FRIESEL (Autriche/Austria) 195 = 1105,00 pts 2. R. NILSSON (Suède/Sweden) 194 = 1098,00 pts 3. R. TRUFFER (Suisse/Switzerland) 194 = 1098,00 pts
	OBSTACLES OBSTACLE RACE	1. ALMQVIST (Suède/Sweden) 2'19"3 = 1144,90 pts 2. R. BJÖRKLUND (Suède/Sweden) 2'19"5 = 1143,5 pts 3. H. FRIESEL (Autriche/Austria) 2'21"5 = 1129,50 pts
	GRENADÉS	1. J. GAASBEEK (Pays-Bas/Netherl.) 198,90 = 1113,40 pts 2. R. TRUFFER (Suisse/Switzerland) 194,52 = 1087,12 pts 3. R. NILSSON (Suède/Sweden) 194,50 = 1087,00 pts
	NATATION SWIMMING	1. S. BARNABE (Brésil/Brazil) 27"2 = 1103,20 pts 2. JONSSON (Suède/Sweden) 27"5 = 1096,00 pts 3. FRANCIS (France) 27"7 = 1091,70 pts
	CROSS-COUNTRY	1. G. CAPPIELLO (Italie/Italy) 25'03" = 1177,00 pts 2. K. ATEACH (Syrie/Syria) 25'36" = 1144,00 pts 3. B. KLOP (Pays-Bas/Netherl.) 25'37" = 1143,00 pts
final classification finale	INDIVIDUELS INDIVIDUAL	1. R. NILSSON (Suède/Sweden) 5364,50 pts 2. A. TESSEM (Norvège/Norway) 5348,90 pts 3. R. BJÖRKLUND (Suède/Sweden) 5330,18 pts
	EQUIPES TEAMS	1. Suède/Sweden 21.158,70 pts 2. Autriche/Austria 20.795,98 pts 3. France 20.679,74 pts

Un nouveau bond

Avec 1079 points, on termine 3^e du Parcours d'obstacles en 1970... mais on se retrouve 17^e en 1971...

Pour remporter en 1970, l'épreuve de grenades, 1071 points suffisent... mais en 1971, ce même nombre de points vous relègue à la 5^e place!

Il faut bien sûr se réjouir de ces progrès constants. Ils témoignent des efforts consentis. Efforts nécessaires car bénéfiques pour tous.

On peut dire, en effet, que le championnat de Pentathlon Militaire du CISM est aux techniques militaires de base ce qu'une épreuve comme les « 24 Heures du Mans » est à l'industrie automobile : un banc d'essai pour les tenors dont les techniques figuées, les audaces et les heu-

reuses innovations envahissent bientôt tout le marché.

Ceux qui ne peuvent, ne veulent ou ne savent s'adapter voient s'agrandir l'énorme fossé les séparant de leurs concurrents.

Ils n'ont plus qu'à rentrer dans l'ombre...

Les organismes directeurs du CISM n'ont pas voulu que des équipes de nos pays membres puissent connaître ce triste effacement.

On lira par ailleurs, le vaste plan d'action qui vient d'être mis au point par le Comité Exécutif. Une de ses conséquences sera la naissance des Tournois Régionaux.

Et bienvenue à ces Tournois! On ne pouvait imaginer plus longtemps un sport devenu « adulte » dont le calendrier international ne portait qu'une date: celle du championnat du Monde!



Rolf Nilsson (CISM Champion) receives congratulations from wife and daughter



Colonel A. Lohmann Kragh presents Mrs. Britta Wiklund (Chief of the Kitchen) the CISM Plaque of Honor

Military Pentathlon at its Best

As usual in Sweden, the CISM Military Pentathlon championship was a major event.

Admiral A. Massarini, CISM President, could judge it by himself.

Hospitality, high class organization, consideration for their guests were the trade-marks of this successful event.

Lt General Almgren, Chief of the Swedish Army, presided over the opening ceremony, at the stadium of the Life-grenadier Regiment, attended by a numerous and enthusiastic public.

14 countries including Brazil, Argentina and Syria entered, demonstrating a new expansion in South-America and Middle East.

The technical standards as well as umpiring were excellent.

It is interesting to quote some excerpts of the speeches delivered by the authorities.

Lt General C.E. Almgren, Commander in Chief, Swedish Army :

« There is a special reason for satisfaction and appreciation that so many nations have sent their competitors, their teams to this championship. »



Shooting range

Vice-Admiral A. Massarini, CISM President :

« In our days when spiritual values, loyalty and friendship would seem to have lost their source of motivation, I consider CISM to be a shining proof of the survival of such values by the harmony, the military sense of honour and sportsmanship which are the trademarks of our organization. »

Colonel Lohmann-Kragh, official CISM Representative, at the closing banquet :

« To you, athletes and expert sports leaders of CISM nations – the principal actors of this manifestation – I want to express the profound respect and admiration of CISM. »

Once again, you have displayed skills of the highest

standard, soldierly self-discipline, and above all the spirit of true comradeship all trademarks of your CISM organization.

...As an oldtimer of CISM I feel competent to assure you that if Colonel Debrus of France – our first president and initiator of military pentathlon – had been with you during this championship, he would have thanked you of all his heart for bringing into reality the visions which always ruled his work for CISM....

Thank you Gentlemen of CISM

CISM is greatly indebted to the Swedish Armed Forces for the important contribution given to our



Meeting before the Competition :
lecture by Colonel Baron Ebbe
Gjenslierna, President of the
Organizing Committee



The score Board

CISM aims and thank you General Synnergren for your personal support by being among us here at this ceremony.

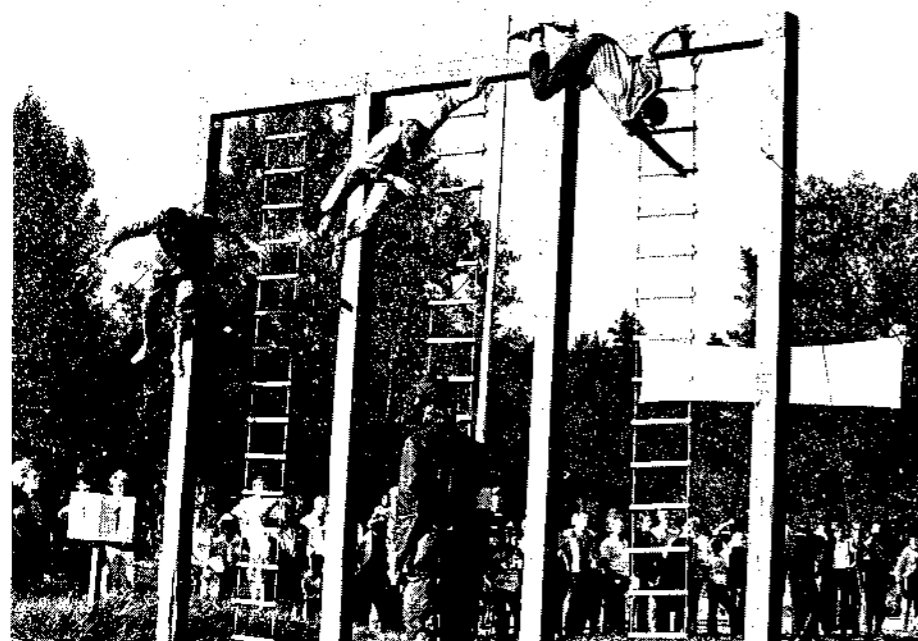
To you – General Lange,

I express the most sincere congratulations.

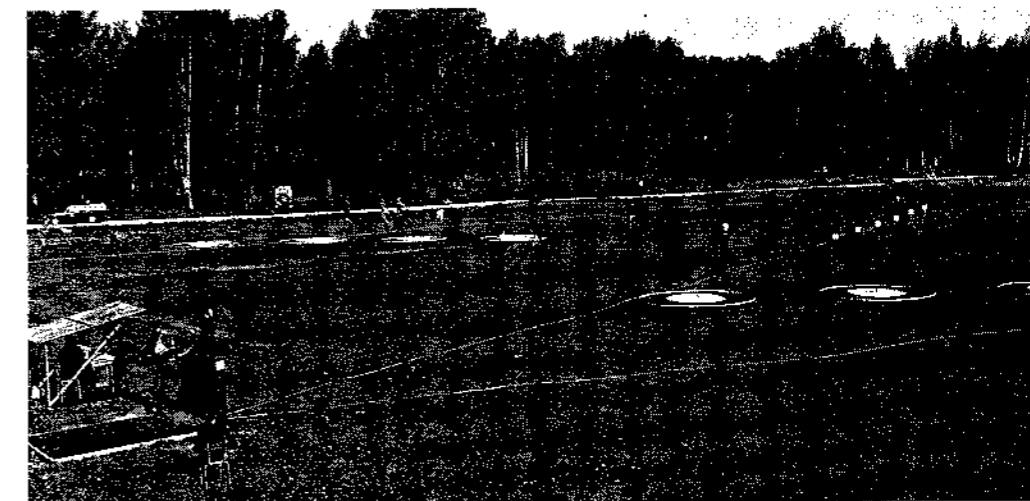
Vice-Chairman of the Swedish Military Sports-federation, having scored now in military pentathlon your fifteenth team victory and the thirteenth individual worldchampionship, elegantly seeing to it that our champion is from this very city of Örebro.

Données techniques - Technical data

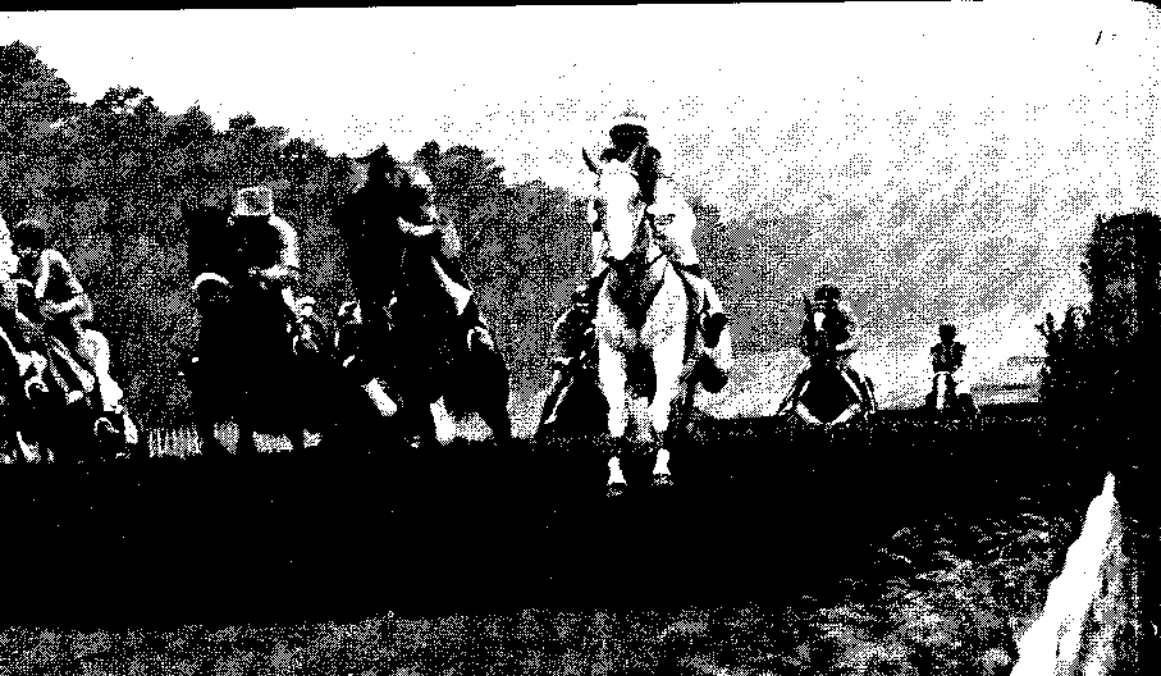
Pays organisateur/Host Nation : Suède/Sweden
Lieu/Place : Örebro
Dates : 16-23/8/1971
Représentant du CISM : Contre-Amiral A. Massarini, Président CISM
CISM Représentative :
Participation : 14 Nations :
Allemagne/Germany, Autriche/Austria, Argentine/Argentina, Belgique/Belgium, Brésil/Brazil, Danemark/Denmark, France, Italie/Italy, Suède/Sweden, Norvège/Norway, Suisse/Switzerland, Pays-Bas/Netherlands, Syrie/Syria, Turquie/Turkey.



Obstacle Race



Throwing the Handgrenade



tranchissent une haie.

Obstacles

Les points attribués aux cavaliers de chacune des 5 épreuves individuelles

SUISSE
FRANCE
IRLANDE

PES (Type Coupe des Nations) de la République

22,5 points

sur « INIS CARRA »
sur « SAN PEDRO »
sur « GARRAI EOW »

22,75 points

sur « HAITI »
sur « JACK FOLLY »
sur « CARVER DOONE »

24 points

sur « TABU »
sur « FURIOSA »

sur « ROMANTICO »

Dressage

1. Adjudant LE ROLLAND (FRANCE) sur « QUIPOS »
2. Capitaine ROTH (FRANCE) sur « OLYMPE »
3. Lieutenant GYGAX (SUISSE) sur « FRESHWIND »

Steeple-Chase

1. Capitaine MARLIN (FRANCE) sur « LOTUS BLEU »
2. Lieutenant ROVERETO di RIVANA ZANNA (ITALIE) sur « MONTEFINO »
3. Dragon TOBLER (SUISSE) sur « PANIFEX »

II^e SEMAINE INTERNATIONALE D'EQUITATION MILITAIRE nd INTERNATIONAL MILITARY HORSEMANSHIP WEEK



from Vienna to Fontainebleau

In 1969, Vienna had given an hearty welcome to the CISM Riders taking part to the 1st International Military Horsemanship Week.

In 1971, Fontainebleau served as site for the second staging of this event. From the splendour of Schönbrunn to the solemnity of Fontainebleau...

The warm, elegant and refined hospitality extended by General Moniez 1st Vice-President of CISM to the 12 countries represented endowed this event with lasting traditions.

Winner of the obstacle contest was Lt Hauri from Switzerland.

The team honors went to Ireland followed by Switzerland and Italy.

The gruelling three days events saw the team victory of France. Individual winner was Cap. McMahon (Ireland).

French riders were the best in Dressage.

Let's mention the already famous Steeple-chase run on 4 km 500 with 19 obstacles. Revised from the "cavalry days" it saw another French triumph with the first place of Captain Martin.

The closing ceremony held in the park of Fontainebleau was extremely attractive with exhibitions by the Republican Guard and the famed "Cadre noir de Saumur".

Nations participantes

AUTRICHE, BELGIQUE, ESPAGNE, IRLANDE, ITALIE, MAROC, PORTUGAL, SUEDE, SUISSE, FRANCE.

Nations représentées par un observateur

IRAK, SYRIE.

Concours complet

CLASSEMENT INDIVIDUEL

1. Capt. MAC MAHON (IRLANDE) sur « SAN CARLOS »
2. Adjudant FAURE (FRANCE) sur « VERDO »
3. M.d.Logis-Chef CORNILIE (FRANCE) sur « RATAFIA »

CLASSEMENT PAR EQUIPES

1. FRANCE 12,87 points
Adjudant FAURE
M.d.Logis-Chef CORNILIE
Lieutenant FRANCART
2. ITALIE 79,75 points
Capitaine CACCAVELA
Adjudant CONSTANTINI
Lieutenant CADORNA
3. AUTRICHE 240,68 points
Lieutenant RESCH
Major LICHTNER HOYER
Lieutenant CROY



La présentation des équipes au cours de la cérémonie d'ouverture.

Le général A. Esteban (Espagne). Représentant officiel du CISM entouré à sa droite du général Vivario (Belgique); à sa gauche du général Bocquet (France) et du général P. Moniez (chef de la délé-





Concours complet :
Le Capitaine
Mac Mahon (Irlande),
vainqueur individuel
avec saut du fardier.

de Vienne à Fontainebleau

Peut-être parce que leur compétition est de création toute récente, les cavaliers du Conseil International du Sport Militaire se sont délibérément placés sous la protection de l'Histoire. Séduits, ils y a deux ans, par les agréables perspectives du château de Schönbrunn, ils ont évolué dans le cadre de celui de Fontainebleau, qui a dominé de sa splendeur les cérémonies et les épreuves de la Deuxième Semaine d'Equitation.

Placé sous le patronage des hautes autorités civiles et militaires, en premier lieu, de Monsieur Michel Debré, Ministre d'Etat chargé de la Défense Nationale, le Championnat a été solennellement ouvert par Monsieur Fanton,

Concours complet :
Une chute
spectaculaire
mais sans gravité
au saut du loup.



Secrétaire d'Etat à la Défense Nationale en présence du Général Esteban, délégué officiel du Conseil International du Sport Militaire. Il a été honoré par la présence de nombreuses autorités, particulièrement du Général Vivario, Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées Belges.

L'Organisation était placée sous l'au-

torité du Général Moniez, 1^{er} Vice-Président du Conseil International du Sport Militaire et Chef du Service Interarmées de l'Entraînement Physique et des Sports. Douze Nations étaient représentées, dont deux par des officiers observateurs uniquement. 71 cavaliers et 109 chevaux se sont affrontés dans les quatre disciplines inscrites au programme de cette semaine d'équitation: les sauts d'obsta-

cles, le concours complet d'équitation, le dressage et un steeple-chase cross-country. Toutes les épreuves ont donné lieu à des luttes sévères, courtoises et magnifiques.

Le Championnat individuel de sauts d'obstacles comportait cinq épreuves, trois de classe M: les Prix de la Porte d'Orée, de la Cavalerie et du Ministre de la Défense Nationale, et deux de classe S: les Prix de Vienne et de la

Fédération Française de Sports Equestres. Chacun des six premiers cavaliers classés dans chaque épreuve recevait un certain nombre de points et le classement final était établi suivant le total des points obtenus au cours des cinq épreuves. Le Lieutenant Hauri, de l'Armée Suisse, qui s'était déjà distingué la semaine précédente au cours du C.S.I.O. de Fontainebleau, était proclamé champion individuel de sauts d'obstacles. Le Chef d'Escadrons de Fombelle (France) et le Capitaine Campion (Irlande) recevaient la médaille d'argent et celle de bronze.

Le Prix du Président de la République, Championnat par équipe de quatre concurrents, disputé suivant la formule « Coupe des Nations » donna lieu à une lutte ardente et indécise jusqu'au deuxième parcours du dernier cavalier. Après la première manche, l'Espagne menait largement devant l'Italie, la Suisse, la France et l'Irlande



Le Général Boquet,
Inspecteur de l'A.B.C.,
remet au capitaine
de l'équipe d'Irlande
la coupe du Président
de la République.

qui conservaient toutes leurs chances. Mais les cavaliers irlandais et suisses réalisaient une deuxième manche remarquable (2 sans faute pour les premiers, 1 sans faute et 1/4 de faute pour les seconds) et l'Irlande remportait le Championnat par équipe avec 1/4 de point d'avance sur la Suisse. L'Italie était troisième.

Le concours complet d'équitation réunissait 21 chevaux dont plusieurs participeront aux Jeux Olympiques de

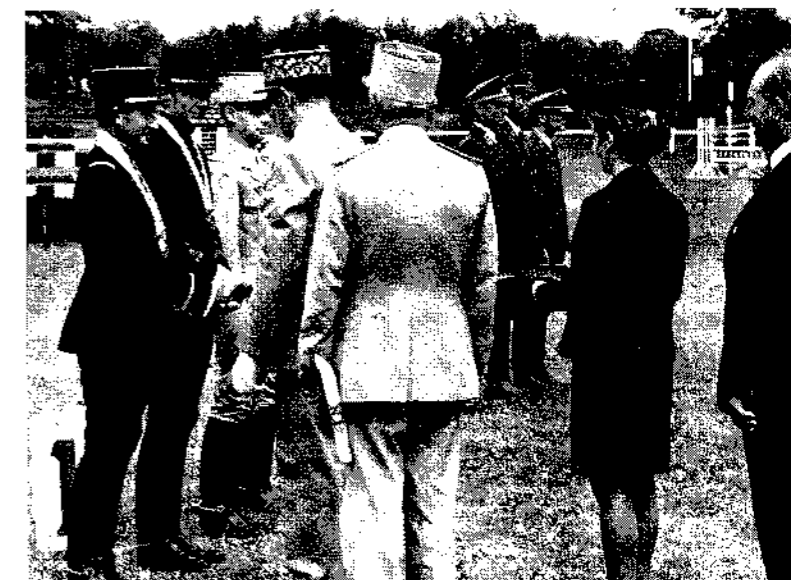
Munich. En tête après les deux premières épreuves, le Maréchal-des-Logis Chef Cornille (France) devait s'effacer au cours de l'épreuve de sauts d'obstacles devant le Capitaine Mac Mahon (Irlande) vainqueur individuel et l'Adjudant Faure (France) second. Par équipes la France se classait en tête devant l'Italie et l'Autriche; l'Irlande n'ayant que deux cavaliers classés devait s'incliner.

Les épreuves de dressage étaient dominées par les Français. Quant au Steeple-Chase, le Prix du Carrousel, disputé au cours d'une réunion organisée par la Société des Courses de Fontainebleau sur un parcours de 4.500 mètres comportant 19 obstacles, donnait lieu à une course très sévère émaillée de nombreuses chutes spectaculaires mais sans gravité et voyait la victoire du Capitaine Marlin (France) devant le Lieutenant Rovereto di Rivanna Zanna (Italie) et le dragon Tobler (Suisse).



« Pitou », champion olympique
du complet à Mexico,
a participé au concours de saut d'obstacles
monté par le Chef d'Escadrons Durand.

Lorsque, par une douce et tiède soirée de printemps, la Fanfare de la Garde Républicaine de Paris surgit derrière la fontaine illuminée du Grand Parterre du château de Fontainebleau, le parc, désert habituellement à cette heure, s'anima et ce fut le début d'un spectacle de choix que donnèrent pour le ravissement des spectateurs la Fanfare, la Musique et le Carrousel des Lances de la Garde Républicaine de Paris et les Ecuyers du Cadre Noir de Saumur. Le souvenir de ce spectacle restera vivace parmi les cavaliers du Conseil International du Sport Militaire, qui y joindront celui de la charmante et magnifique réception donnée en leur honneur dans la Galerie des Cerfs par Monsieur Seramy, Maire de Fontainebleau, entouré des membres de son Conseil Municipal.



Le Général Moniez
remet leurs médailles
aux équipiers français
vainqueurs du concours
complet par équipes.



La reprise des écuyers du cadre noir de Saumur.



Merci FRANCE!



Le Merci du Zaïre à la France

A plusieurs reprises au cours de la jeune histoire du CISM, la France a joué un rôle important. Ses autorités viennent de maintenir cette tradition.

En proposant au CISM d'implanter le Centre Permanent de son Académie dans une belle propriété sise en lisière de la Forêt de Fontainebleau, à proximité de l'Ecole Interarmées des Sports.

La XXVI^e Assemblée Générale a accepté cette offre généreuse.

Le CISM était une grande Famille!

Elle est devenue une famille nombreuse!

Ces familles là sont ainsi faites que les cadets comptent fermement sur les soins attentifs de leurs aînés. Lors de la dernière Assemblée Générale, le Capitaine M'Bilo (Zaïre) se fit le porte-parole des jeunes nations du CISM pour dire combien celles-ci appréciaient la création du Centre Permanent de l'Académie, rendue possible par l'initiative de la France, nation fondatrice.

Entendre une allocution d'une telle élévation, à notre époque, c'est vivre un instant de rare satisfaction!

Thank you France

The photos show the villa proposed by the French authorities to serve as the Academy Permanent Center.

It is located in Fontainebleau - 50 miles from Paris in the close vicinity of the superbly equipped Armed Forces Sports School.

It will be used as a documentation and research center and as an operational base for courses, training camps and symposiums sponsored in the French military sports school.

A new step forward! Thank you, France.



CISM Dorf

In August 1972, the eyes of the World's Youth will turn to Munich.

Whether close to the scene or far removed, all will watching each performance with the same intense interest, all will thrill to each victory...

For Munich has been selected as the site of the next Summer Olympics, the arena in which the greatest champions will display the full measure of their power and agility.

This setting of unparalleled sports facilities grouped into an impressive complex around the Olympic Tower, will become the cradle of new legends honoring new champions.

It stands to reason that the International Military Sports Council simply had to be present at this celebration of youth.

It stands to reason that its sports officers, its best coaches, and its Academy should partake in the broad exchange of ideas, the discovery of new techniques and improved training methods which this greatest of sports events cannot fail to generate.

For thirty days, the colors of CISM will fly over the CISM Village at Feldafing, a delightful settlement on the banks of the Starnberg Lake. Located some 20 kms outside of Munich.

The CISM Dorf will be our Home away from Home for the duration of the Games.

Do join us there in August 1972!

The memory of our Village at Ostia, on the shore of the Mediterranean, is one which all those who lived in it, still cherish.

From Rome to Munich, from Ostia to Feldafing, CISM goes on!

Au mois d'août 1972, les yeux de la jeunesse du monde seront fixés sur Munich.

Les Jeux d'été y déploieront leurs fastes.

Les champions agiles et forts démontreront leur valeur.

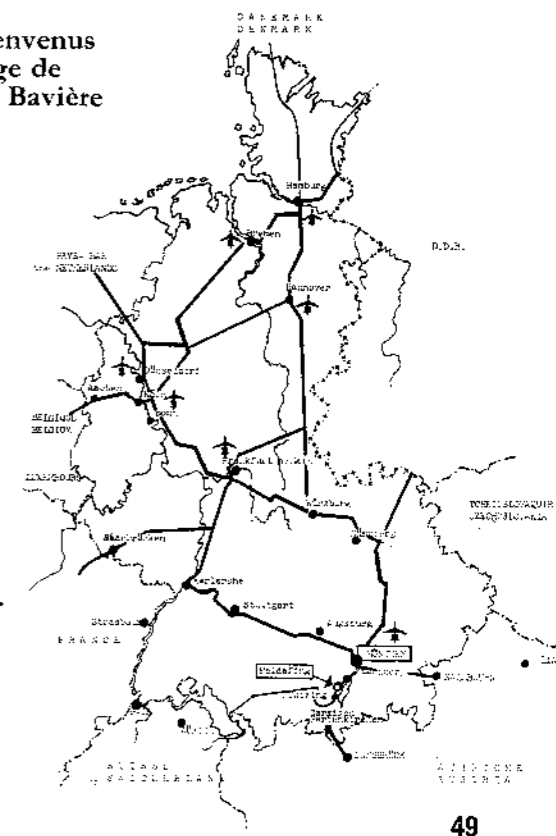
Dans des installations impeccables et grandioses, groupées dans un ensemble unique, serrées autour de la tour olympique, naîtront les nouvelles légendes des nouveaux dieux du stade.

Le Conseil International du Sport Militaire se devait d'être présent aux Jeux de Munich.

Pendant 20 jours le drapeau du CISM flottera sur le Village du CISM au bord du Starnberger See, dans un cadre enchanteur à 20 km de Munich.

Le CISM Dorf sera notre port d'attache et servira de base opérationnelle aux enquêteurs et médecins de l'Académie opérant sur les terrains d'entraînement des athlètes olympiques.

Soyez les bienvenus à notre village de Feldafing en Bavière



So, welcome to our village. You will find it in Feldafing, close to Munich, in Bavaria

L'effort scientifique et pédagogique du CISM

Le CISM, par l'activité de son Académie, concentre son effort pédagogique dans les domaines suivants :

1. L'assistance pour la formation des cadres

Conçue essentiellement sous forme de stages organisés dans les diverses zones géographiques, sous l'égide des offices ou bureaux de Liaison, elle propose aux responsables du sport militaire, l'apport de professeurs, entraîneurs, médecins sportifs de réputation internationale.

Les 17 grands stages organisés dans le passé ont eu des répercussions importantes dans de nombreux pays.

2. L'assistance en documentation sportive

Les titres des brochures distribuées en 1971 et dont le prix est très modique sont significatifs. Ils prouvent que le CISM serre de près l'actualité :

- Contribution à la philosophie olympique ;
- Interprétation de l'électrocardiogramme en médecine sportive ;
- Diététique du Sport ;
- Entraînement physique en altitude ;
- Soins d'urgence sur le stade ;
- Implications physiologiques de l'interval training.

3. L'assistance dans le domaine de la programmation

En 1972, plusieurs missions en Irak, Turquie, Zaïre ont abouti à la rédaction de plans et programmes précis pour le développement du sport militaire et civil dans ces pays.

4. Les journées d'étude

Organisées à l'occasion d'un championnat, les journées d'étude rassemblent entraîneurs, athlètes, physiologistes, médecins sportifs.

Les thèmes naturellement plus restreints sont spécifiques.

A titre d'exemple en 1971, les sujets traités furent les suivants :

Manifestation	Organisateur	Thème	Auteur
Semaine du Ski	Italie	« La compétition de Grand Fond »	Général B. Gallarotti (Italie)
		« La compétition de Ski de haute Montagne »	Colonel A. Daz (Italie)
Cross-Country	Italie	« Tactique en Course »	Colonel K. Römppötti (Finlande)
Athlétisme	Finlande	« Les Sports et leur pratique aux divers âges »	Professeur Martti Karvonen (Finlande)
		« Les limites des performances en course dues au métabolisme des facteurs énergétiques »	Mr Likka Vuori (Finlande)
Parachutisme	Portugal	« Les Accidents en Parachutisme »	Lt Colonel L. Ribeiro (Portugal) Colonel Médecin Adanter (Portugal)

Le CISM répète inlassablement de sa conviction que le succès en sport ne peut naître que d'une liaison harmonieuse entre l'athlète, l'entraîneur, le médecin-sportif, le psychologue, le chercheur. Cette idée-force n'a jamais cessé d'orienter l'effort scientifique et pédagogique de notre organisation.

CISM Academy is eager to assist coaches and athletes in their efforts to improve the competitive performance of athletic teams and to aid in maintaining the physical fitness of soldiers and officers in the Armed Forces of member countries by the most modern methods.

We hope to do this by :

1. *Building a nucleus of officers and civilian members who are authorities in the fields of athletic training, physical fitness and sports medicine.*
2. *Collecting and storing information on modern training methods.*
3. *Conducting research in areas of interest and demand.*
4. *Conducting symposiums in which selected authorities present up-to-date material.*
5. *Distributing material, methods, and techniques of training to member countries through technical brochures, research days, and sports clinics.*

CISM
scientific and pedagogic assistance



Stage d'Athlétisme et de Médecine sportive

300 PARTICIPANTS

Brésil — Rio de Janeiro — 28 janvier au 8 février 1972

Professeurs brésiliens :

Mr CANTARIO
Mr BARROS
Major RAMIREZ
Dr MADRICIO ROCHA

Staff :

Mr R. MOLLET, SGP
Colonel F. KOBES, directeur ACISM
Lt Col. L. RIBEIRO (Portugal)
Dr P. RASCH (Etats-Unis)
Dr K. COOPER (Etats-Unis)

Direction générale :

Col. TEIXEIRA
Mr LAMARTINE
Cap. P. WORTMANN

OBJECTIFS GENERAUX

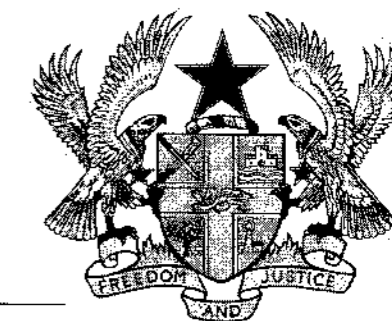
- Diffuser les connaissances les plus récentes en matière d'entraînement physique militaire et de préparation sportive ;
- Jeter les bases d'une action coordonnée en Amérique du Sud.

OBJECTIFS SPECIFIQUES

- Développer les connaissances en Athlétisme, branche sportive d'une faiblesse relative en Amérique du Sud ;
- Informer sur la méthodologie scientifique dans le but d'améliorer la recherche en Education Physique et Sportive ;
- Exposer l'application du Circuit-Training pour les activités de masse ;
- Exposer les principaux tests de contrôle ;
- Faire le point sur les orientations actuelles des Ecoles Militaires d'Entraînement Physique ;
- Diffuser les méthodes modernes d'entraînement des athlètes de haute compétition et leur planification.

Stage sur les Méthodes modernes d'Entraînement en Football et Athlétisme

Ghana — Accra — du 8 au 18 avril 1972



Staff : Mr Raoul MOLLET, SGP - Col. K. RÖMPÖTTI (Finland) - Mr R. DÖRING (R.F.A.) - Mr E. VAN DEN EYNDE (Belgique) - Lt Col. Méd. M. VRILLAC (France) - Major S. BREW GRAVES (Ghana) - Cap. PENDER (Etats-Unis) - Mr G. ROELANTS (Belgique)

OBJECTIFS GENERAUX

- Diffuser les connaissances les plus récentes en matière d'entraînement physique militaire et de préparation sportive ;
- Jeter les bases d'une action coordonnée en matière de méthodes modernes de football et d'entraînement en athlétisme en Afrique Centrale.

OBJECTIFS SPECIFIQUES

- | | |
|--|--|
| <p>Football</p> <ul style="list-style-type: none"> - organisation générale ; - tactique de jeu. | <p>Programme d'Athlétisme</p> <ul style="list-style-type: none"> - vitesse ; - endurance ; - musculation ; - relâchement. |
| <p>Contrôle médico-sportif - La diététique sportive</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tables rondes. - Considérations théoriques et pratiques, démonstrations ; - Présentation de diapositives et films sportifs. | |



De tout cœur...

La République Arabe Syrienne tint à faire honneur à ses engagements vis-à-vis du CISM en mettant sur pied, malgré des circonstances difficiles, le XIX^e championnat de Basketball.

Coïncidant avec le 25^e anniversaire de l'Armée Arabe Syrienne, cette compétition fut patronnée par les plus Hautes Autorités Militaires qui se plurent à souligner l'importance qu'elles accordent à l'un des buts essentiels du CISM : favoriser, par le sport, l'amitié entre les peuples.

Ces paroles étaient parfaitement illustrées par la présence à Damas des équipes venues d'Ethiopie (saluons cette sympathique première apparition) et des Etats-Unis.

La valeur des équipes, la compétence des organisateurs, l'enthousiasme du public contribuèrent largement au succès d'un championnat qui brilla de tous ses feux. Mais le plus grand mérite de la délégation syrienne sera d'avoir allumé la petite flamme de l'amitié dans le cœur de nouveaux amis.

Basketball in beautiful Damascus

At the occasion of the 25th anniversary of its Armed Forces, Syrian Army played host for the 1971 CISM championship.

Displaying their interest and support, the highest military authorities were enthusiastic spectators.

8 countries were present including the Ethiopian Military team whose first participation in CISM was saluted with great satisfaction. The high standard of the games showed once again that military basketball is constantly improving.

...Exactly as the US team... which never lost one game in any CISM tournament.

But other teams like Italy and Greece are slowly closing the gap.

Well done Syria!

CLASSEMENT FINAL - FINAL RANKING

1. Etats-Unis / U.S.A.
2. Grèce / Greece
3. Italie / Italy



XIX^e BASKETBALL



Données techniques:

Pays organisateur : Syrie

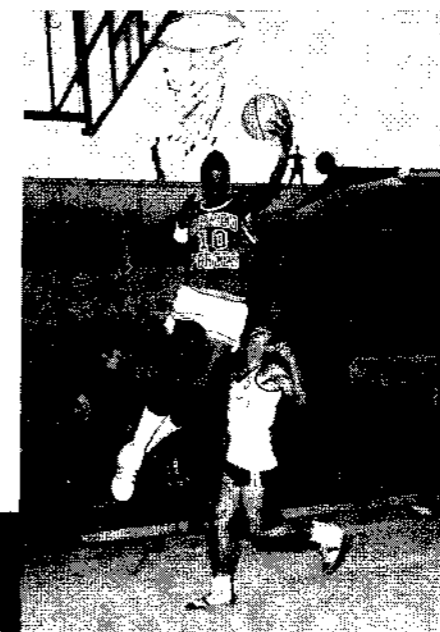
Lieu : Damas

Dates : 31/7 - 7/8/1971

Représentant du C.I.S.M. :
Colonel G. Fahss (Liban)

Participants : 7 pays :
Algérie - Ethiopie - Irak - Grèce - Italie -
Etats-Unis - Syrie.

Autorités présentes :
Son Excellence le Lt Général Hafez el Assad,
Président de la République Arabe Syrienne.
Le Major Général M. Tlass, Chef d'Etat-
Major.
Le Général A. Baghi.



Technical Data:

Host Nation : Syria

Place : Damascus

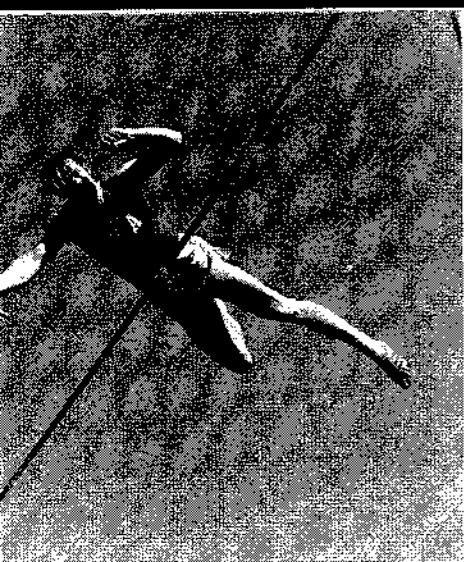
Dates : 31/7 - 7/8/1971

CISM Representative :
Colonel G. Fahss (Liban)

Participations : 7 Nations :
Algeria - Ethiopia - Iraq - Greece - Italy -
U.S.A. - Syria.

Present Authorities :
His Excellency Lt General Hafez el Assad,
President of Syrian Arab Republic.
Le Major General M. Tlass, Chief of Staff.
Le General A. Baghi.





Données techniques - Technical data

Pays organisateur / Organizing Country : Finlande / Finland

Lieu / Place : Turku

Dates : 16-22/VIII/1971

Représentant du CISM :
CISM Representative Mr Raoul MOLLET, Secrétaire Général Permanent du C.I.S.M.

Participations : 18 pays / 18 Nations :

Allemagne/Germany	Finlande/Finland	Maroc/Morocco
Autriche/Austria	France	Pakistan
Belgique/Belgium	Ghana	Pays-Bas/the Netherlands
Bésil/Brazil	Iran	R.A.E./E.A.R.
Côte d'Ivoire/Ivory Coast	Irlande/Ireland	Tunisie/Tunisia
Etats-Unis/U.S.A.	Italie/Italy	Turquie/Turkey

Resultats - Results

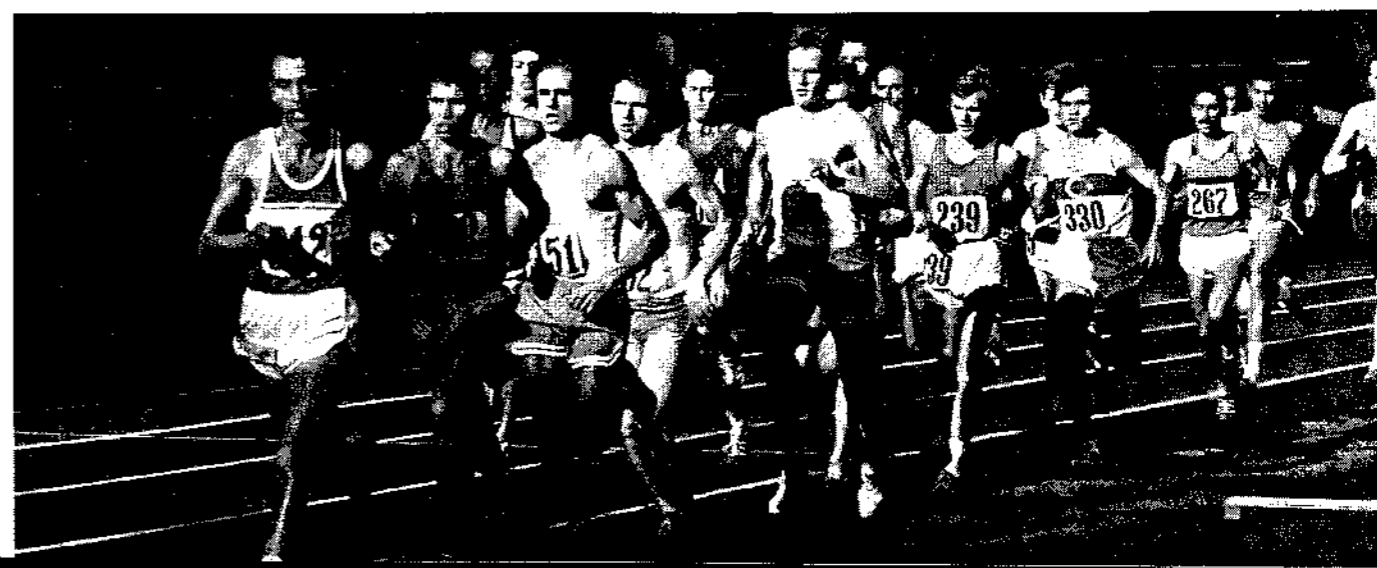
• 100 m	1. F.P. HOFMEISTER (R.F. All./R.F. Germany)	10"5
	2. H. KLINE (Etats-Unis/U.S.A.)	10"6
	3. A. MEITE (Côte d'Ivoire/Iv. Coast)	10"6
• 200 m	1. F.P. HOFMEISTER (R.F. All./R.F. Germany)	20"8
	2. H. KLINE (Etats-Unis/U.S.A.)	21"2
	3. P. ABETI (Italie/Italy)	21"3
• 400 m	1. F. NEWHOUSE (Etats-Unis/U.S.A.)	46"3
	2. H. ROGER (France)	46"9
	3. O. BATES (Etats-Unis/U.S.A.)	47"3
• 800 m	1. J. LUZINS (Etats-Unis/U.S.A.)	1'48"9 Record CISM
	2. K. SWENSON (Etats-Unis/U.S.A.)	1'49"5
	3. Ph. MEYER (France)	1'49"6
• 1500 m	1. J. CRAWFORD (Etats-Unis/U.S.A.)	3'43"
	2. H. SCHARN (Pays-Bas/Netherl.)	3'43"1
	3. M. YUNIS (Pakistan)	3'43"4
• 5000 m	1. T. KANTANEN (Finlande/Finland)	13'58"8
	2. Jaddour HADDOU (Maroc/Morocco)	14'00"4
	3. A. KHAMIS (R.A.E./E.A.R.)	14'03"
• 10.000 m	1. A. ZADDEM (Tunisie/Tunisia)	29'38"4
	2. Mimoun HADDOU (Maroc/Morocco)	29'47"
	3. R. ALA-KORPI (Finlande/Finland)	29'50"6
• 110 m Haies/ Hurdles	1. GR. MAGEE (Etats-Unis/U.S.A.)	14"4
	2. M. ACERBI (Italie/Italy)	14"4
	3. J.-M. CHOFFART (France)	14"5
• 400 m Haies/ Hurdles	1. A. ROUINE (Tunisie/Tunisia)	53"7
	2. E. LAITINEN (Finlande/Finland)	54"
	3. A. MIRI (Iran)	54"
• 3.000 m Steeple	1. T. KANTANEN (Finlande/Finland)	8'35"4 Record CISM
	2. M. CHENNA (Maroc/Morocco)	8'46"6
	3. B. BERTOLIN (Italie/Italy)	8'47"
• Poids/Shot Put.	1. W. BRUCE (USA)	19,34 m
	2. S.M. NIGY (R.A.E.)	18,81 m
	3. R. BERGONZONI (Italie)	17,30 m

XXV^e ATHLETISME TRACK & FIELD



• Disque/Discus	1. K.P. HENNING (Allemagne)	63,24 m Record CISM
	2. T. VOLLMER (Etats-Unis/U.S.A.)	58,54 m
	3. M. HOFFMAN (Etats-Unis/U.S.A.)	56,64 m
• Javelot/Javelin	1. W. SCHMIDT (Etats-Unis/U.S.A.)	82,30 m Record CISM
	2. J. JAAKOLA (Finlande/Finland)	78,34 m
	3. L. WEYNS (Belgique/Belgium)	76,78 m Record de Belgique
• Marteau/Hammer	1. H. PÖTSCH (Autriche/Austria)	62,24 m
	2. L. HART (Etats-Unis/U.S.A.)	60,40 m
	3. E. PODBERSCEK (Italie/Italy)	58,90 m
• Hauteur/ High Jump	1. L. DOSTER (All./Germany)	2,10 m
	2. G. LAMY (France)	2,10 m
	3. E. DEL FORNO (Italie/Italy)	2,03 m
• Longueur/ Broad Jump	1. H. JACKSON (Etats-Unis/U.S.A.)	8,03 m Record CISM
	2. R. COLEMAN (Etats-Unis/U.S.A.)	7,75 m
	3. J. BLAISDELL (Etats-Unis/U.S.A.)	7,55 m
• Triple saut/ Hop, Step and Jump	1. N. PRUDENCIO (Bésil/Brazil)	16,33 m Record CISM
	2. H. JACKSON (Etats-Unis/U.S.A.)	16,— m
	3. G. RAINWATER (Etats-Unis/U.S.A.)	15,67 m
• Perche/ Pole Vault	1. V. PONTONUTTI (Italie/Italy)	4,80 m
	2. E. MUSTAKARI (Finlande/Finland)	4,80 m
	3. D. RUSSIS (France)	4,70 m
• Relais 4 x 100 m/ Relay	1. ITALIE/ITALY	40"1
	2. COTE D'IVOIRE/IVORY COAST	40"6
	3. FINLANDE/FINLAND	41"4
• Relais 4 x 400 m/ Relay	1. ETATS-UNIS/U.S.A.	3'09"
	2. FRANCE	3'10"4
	3. ALLEMAGNE/GERMANY	3'13"8
• Marche 20 km	1. B. KANNEBERG (All./Germany)	1 h 33'44"2
	2. P. BUSCA (Italie/Italy)	1 h 34'56"2
	3. V. VISINI (Italie/Italy)	1 h 38'03"6
	6. A. AYHAN (Turquie/Turkey)	1 h 45'18"6
		Record de Turquie
• Marathon	1. B. BATTISTA (Italie/Italy)	2 h 26'18"
	2. M. MITTELSTAEDT (Etats-Unis/U.S.A.)	2 h 29'08"6
	3. K. IHAKSI (Finlande/Finland)	2 h 31'09"
• Decathlon	1. J. BENNETT (Etats-Unis/U.S.A.)	10"7 - 7,49 m - 11,87 m - 1,88 m - 47"2
		15"1 - 35,54 m - 4,80 m - 58,34 m - 4'17"4
		7.934 pts CISM Record
	2. E. PÖSS (R.F. All./R.F. Germany)	11"1 - 6,99 m - 13,53 m - 1,88 m - 49"7
		15"2 - 41,16 m - 3,60 m - 57,38 m - 4'19"
		7.497 pts
	3. J. CARTER (Etats-Unis/U.S.A.)	11" - 6,92 m - 12,43 m - 1,75 m - 50"5
		16"1 - 32,86 m - 4,80 m - 54,30 m - 4'42"2
		7.136 pts

Ceremony in honor of the war heroes of Turku





La ville de Nurmi accueille les athlètes du CISM

Finlande, 2^e quinzaine d'août: là-bas, l'automne est déjà proche. Mais les championnats d'Athlétisme du CISM bénéficient quand même d'un temps chaud et ensoleillé!

A Türkü, les sports sont à l'honneur. C'est une tradition et les plus hautes autorités civiles et militaires n'y manquèrent point.

La journée du 17 fut celle des réceptions:

celle de M. Väinö J. Leino, maire de Türkü, organisée au Théâtre Municipal et celle offerte au Club des Officiers par le Lt Général C.O. Lindeman, Commandant de la Région Militaire du Sud-Ouest.

On connaît les goûts éclectiques des délégués du CISM.

Dès le lendemain, ils purent apprécier les très sérieux exposés de spécialistes en médecine sportive.

Le professeur Karvonen développa le thème « LES SPORTS ET LEUR PRATIQUE AUX DIVERS AGES DE LA VIE ».

Le Docteur Vuori traita du sujet « LA LIMITE DES POSSIBILITES EN COURSE, DUE AU METABOLISME DES FACTEURS ENERGETIQUES. » Et le soir, ces mêmes délégués se rendirent dans la belle île de Ruissalo pour y goûter les bienfaits du sauna, expression la plus connue des us et coutumes du peuple finlandais.

Après quoi, le 19 août, M. R. Mollet, Secrétaire Général Permanent, représentant officiel du CISM, tint une conférence de presse.

Répondant à plusieurs questions, il parla des possibilités de rapprochement entre les associations sportives de l'Est et de l'Ouest, malgré le grand obstacle que constituent certaines situations actuelles.

Il souligna que l'URSS, la Pologne, la Roumanie et la Hongrie avaient déjà participé aux compétitions du CISM. Il ouvrit ensuite l'éventail des multiples activités du CISM, dont la plus récente est certes, l'aide aux pays en voie de développement.

La cérémonie d'ouverture débuta à 17.30 h. Le protocole traditionnel fut agrémenté d'un « show » militaire comprenant survol de chasseurs, salves de canons et descente de 5 parachutistes au milieu du stade. Puis, durant 3 jours, les Américains eurent l'occasion d'étaler, au cours des épreuves, une suprématie plus éclatante encore que celle qu'on attendait.

Par contre, le niveau des performances resta en dessous des espérances. Sans doute, parce que la piste de Türkü, célèbre par les records du monde qui y furent battus, n'est plus qu'une piste en cendrée... La plupart des athlètes y furent déçus, habitués qu'ils sont aux surfaces en tartan. Sans doute aussi, à cause d'un vent violent qui emporta les rêves de record des coureurs de 100 et 200 m.

Ces championnats se clôturèrent le 22, au cours d'une cérémonie qui eut pour cadre l'historique château de Türkü, érigé il y a 700 ans.

Auparavant, tous eurent l'occasion d'admirer, du pont d'un bâtiment de guerre, le merveilleux paysage qu'offre aux regards, le grand archipel de Türkü.

Nous retiendrons de ces excellents championnats:

- la perfection de la préparation;
- la première participation du Brésil;
- les progrès de l'Egypte, de l'Irak, du Pakistan et de l'Iran;
- l'homogénéité de l'équipe américaine;
- les bons résultats finlandais;
- ...et surtout la passion énorme et magnifique du peuple finlandais pour l'athlétisme.

Türkü la ville de Nurmi nous a comblé!



Hometown of Nurmi hosts CISM track and field

In spite of the approaching autumn, warm and sunny weather favoured the CISM Track and Field Week on 16-22 August. The week culminated in the actual competitions held on 19-21 August. As a traditional sports town, Turku appreciated the most important games of the summer organizing a reception at the Town Theatre on Tuesday, 17 August. It was hosted by the official representatives of the town under the direction of the mayor, Väinö J. Leino. On the evening of the same day the Commander of Southwest Finland Military Area, Lieutenant General C.O. Lindeman held a reception for the representatives of the participating teams and organizers at the Officers' Club of Turku Garrison.

The versatile CISM activities continued on the following day when the Finnish investigators of sports medicine, Prof Martti Karvonen and Dr Ilkka Vuori, lectured to the guests of the games on the physiology of exercise. The theme of Prof. Karvonen was sport and age and that of Dr Vuori the factors limiting the achievements in running connected with energy and metabolism. For the evening of 18 August, the hosts of the games had arranged an opportunity for their guests to get acquainted with the best known product of Finnish popular culture, sauna. Hot experiences were gained in the holiday resort of a Turku sports club on the beautiful isle of Ruissalo.

On the first competition day, 19 August, the official representative of CISM held an information conference. The Permanent Secretary General, Raoul Mollet pointed out that the sports associations of East and West had come to closer contact. He realized that then were some present hindrance to the establishment of a world-wide sports association. He underlined that Soviet Union, Poland, Roumania and Hungary have yet participated in CISM competitions. He also spoke about the versatile field of activities of the military sports council. Its newest form of activity is the support to developing countries.

The opening ceremony of the games started at 17.30. In addition to ordinary proceedings, it contained such military features as cannon shots, overflight by fighters and landing by five parachutists on the green of the arena. The competition held on three successive evenings (19-21 August) showed the superiority of the American participants more clearly than was expected. However, the results did not reach the level expected from top-athletes. It may be due to the fact that the tracks of Turku Sport Park - famous for many world records achieved - are still cinder tracks. Many competitors were so used to tartan tracks that they were inconvenienced by this fact. The hard head wind had also an effect on the results of the 100 and 200 m runs shattering the participants' dreams of records.

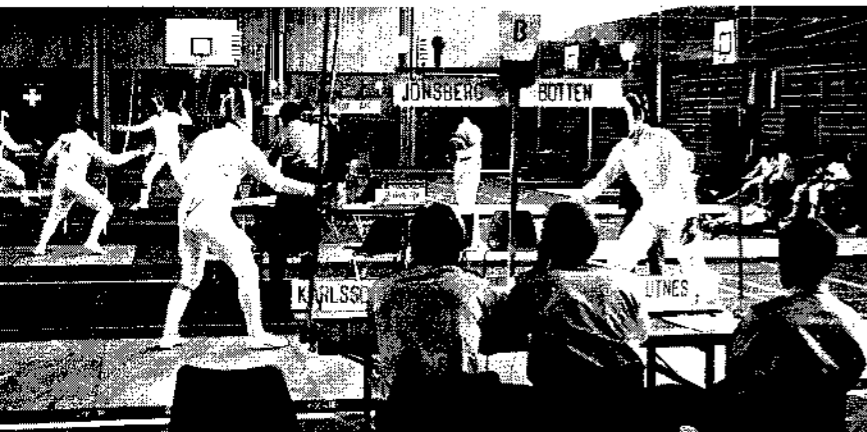
On Sunday, 22 August, upon conclusion of the actual competitions, the participants had an opportunity to get acquainted with the large and beautiful archipelago of Turku aboard a war-ship. At 18.00 the concluding ceremony started in the historical "Festall suite" of the 700 year old Turku Castle.

From this wonderful championship, we shall keep in mind:

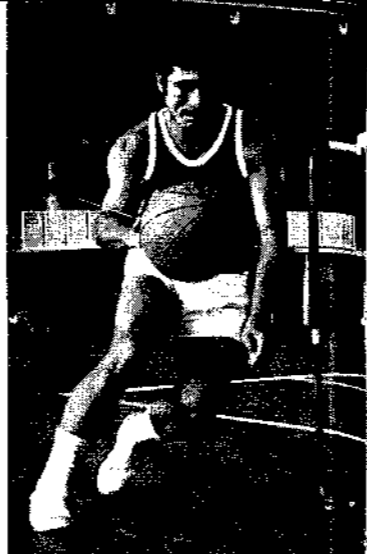
- the perfect preparation;
- the first brazilian preparation;
- the progresses of Egypt, Iraq, Pakistan, Iran;
- the good Finnish results,
- ...and above all the incredible devotion to track & Field displayed by the Finns.

Turku, home town of Nurmi was just wonderful.





A view of the fencing competition



Lt Llorente (Spain), winner of the Basketball

PAIM '71

NAT	NO	CREW	TAKE-OFF		BREAK-POINT 1		BREAK-POINT 2		TOTAL	PL.
			TIME	PENALTY	DIFF	POINTS	DIFF	POINTS		
SWE	1	JONSSON	11:00	0	72.0	50.0	0.5	50.0	21.8	1
SWE	2	MADSEN	11:03	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	2
FIN	3	ADRADOS	11:10	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	3
FIN	4	ADRADOS	11:10	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	4
FIN	5	ADRADOS	11:20	0	72.0	50.0	0.5	50.0	24.0	5
SWE	6	PETTERSSON	11:45	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	6
SWE	7	PETTERSSON	11:50	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	7
SWE	8	PETTERSSON	11:55	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	8
SWE	9	PETTERSSON	12:00	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	9
SWE	10	PETTERSSON	12:00	0	50.0	100.0	0.5	50.0	21.8	10



Résultats - Results

RALLYE AERIEN / AIR RALLY

Classement par équipe / Team classification

1. DANEMARK/DENMARK 5.770 pts
2. FRANCE 5.436 pts
3. FINLANDE/FINLAND 5.170 pts

Classement par équipages / Team classification

1. Capt. F. ALTIERI (France) 3.000 pts
- Adj. VERGNERES

- Ex-aequo:
2. Lt MADSEN V. (Danemark/Denmark) 3.000 pts
 - Lt P. KONGSTED
 - Lt BANDHOLTZ (Suède/Sweden) 3.000 pts
 - Sgt PETTERSON

EPREUVES SPORTIVES / SPORT TRIALS

Tir / Shooting

1. BANDHOLTZ (Suède/Sweden) 194 pts
2. J. SISTONEN (Finlande/Finland) 192 pts
3. Y. SEPPÄLÄ (Finlande/Finland) 188 pts

Escrime / Fencing

1. JONSSON (Suède/Sweden) 31 victoires
2. BANDHOLTZ (Suède/Sweden) 28 victoires
3. PETTERSSON (Suède/Sweden) 28 victoires

Natation / Swimming

1. BANDHOLTZ (Suède/Sweden) 1'11"1
2. JONGSBERG (Suède/Sweden) 1'12"6
3. M. MÖRSKY (Finlande/Finland) 1'12"7

Basketball

1. M.A. LLORENTE (Espagne/Spain) 147,2 pts
2. Y.V. SEPPÄLÄ (Finlande/Finland) 141,2 pts
3. F. ADRADOS (Espagne/Spain) 140,3 pts

Parcours évasion / Escape test

1. PETTERSSON (Suède/Sweden) 7 pts
2. KARLSSON (Suède/Sweden) 7 pts
3. K. LUTNES (Norvège/Norway) 13 pts

Classement final / Final Ranking

Individual / Individual

1. Lt BANDHOLTZ (Suède/Sweden) 25 pts
2. Sgt PETTERSSON (Suède/Sweden) 34,5 pts
3. Lt JONSSON (Suède/Sweden) 40 pts

Equipes / Teams

1. SUEDE/SWEDEN 99,5 pts
2. FINLANDE/FINLAND 162,5 pts
3. ESPAGNE/SPAIN 223 pts

LE PAIM devient majeur!

Lorsque la Suède fut sollicitée pour organiser, dans les délais relativement courts, le PAIM en 1971, le Colonel Lampell, commandant la 15^e Base, se trouva aussitôt prêt à se charger de cette manifestation! Décision rapide qui montre combien le cœur du Colonel Lampell reste attaché au PAIM depuis le jour où il en fut un brillant participant et vainqueur!

On connaît la devise du PAIM: «Combativité, Camaraderie, Sportivité!» Colmar 1970 montra le cœur que mirent les participants à «réaliser», dès le début, le premier terme de cette devise: l'esprit combatif y fut des plus mordants!

Les organisateurs trouvèrent en Söderhamn, toute petite ville, l'endroit rêvé pour en développer le second terme: celui de l'«Amitié». Il faut dire que l'absence des «nightclubs» favorisa la rencontre, au «PAIM Club», des représentants de 13 pays. De solides amitiés s'y nouèrent.

Les observateurs d'Allemagne, Italie, Suisse et Etats-Unis vinrent se joindre aux compétiteurs de neuf nations parmi lesquelles, pour la première fois, on comptait le Brésil. S.A.R. le Prince Bertil ne put assister aux épreuves mais se fit un plaisir de placer ce XVIII^e PAIM sous son Haut Patronage.

La cérémonie d'ouverture, présidée par le Brigadier Hedberg, se déroula en présence de nombreux notables dont Monsieur Kjellgren, Chef de la Communauté de Söderhamn. Ce dernier manifesta son grand intérêt en faisant l'impossible pour rendre le séjour des participants à Söderhamn des plus agréables: réception à l'Hôtel de Ville, soirée dansante à l'hôtel, excursions dans l'archipel sans oublier les charmants souvenirs offerts aux délégations.

Les compétitions débutèrent par le rallye aérien auquel, pour des raisons diverses, ne prirent part que quelques pays. Mais les résultats montrent l'habileté de tous ceux qui y participèrent; le vainqueur termina sans faute comme ses deux suivants d'ailleurs qui furent départagés au temps.

Malgré l'inclémence du temps, l'épreuve de tir donna d'excellents résultats. Le Lt Bandholtz (Suède) s'y classa premier, égalant le record avec 194 points. Par la suite, il ne devait plus quitter sa position de leader.

L'entraînement à l'escrime requiert au moins un «compagnon d'armes». Il faut être au moins deux pour créer un club.

C'est une des raisons pour lesquelles la compétition d'escrime se déroula dans le nouveau hall sportif de la ville. La population de Söderhamn y prêta un vif intérêt.

LE PAIM devient majeur!

On n'en veut pour preuve que le nombre élevé de spectateurs et la création immédiate d'une section d'escrime au club sportif local.

Cette fête sportive du PAIM est devenue d'un niveau tellement élevé qu'elle requiert une solide expérience des athlètes qui veulent y briller.

Innovation en natation: pour la première fois, deux nageurs prennent le départ en même temps. L'expérience fut concluante tant pour les organisateurs que pour le public et les pentathlètes.

Tant en natation qu'en basketball, de nouveaux records furent établis. Le parcours d'évasion prouva enfin que les adeptes de la course d'orientation sont plus nombreux qu'il y a quelques années... Bref, tout le monde sera d'accord pour dire que ce XVIII^e PAIM fut un succès complet pour les organisateurs et les athlètes.

Données techniques

Technical data

- Pays organisateur/Host nation: Suède/Sweden
 Lieu/Place: Söderhamn
 Dates: 9-15/8/1971
 Représentant du C.I.S.M./C.I.S.M. Representative: Brig.-General P. Costa (Brésil/Brazil)
 Participations: 9 nations:
 Brésil/Brazil
 Danemark/Denmark
 Espagne/Spain
 Finlande/Finland
 France
 Norvège/Norway
 Suède/Sweden
 Pays-Bas/The Netherlands
 Turquie/Turkey

PAIM a major Event!

When Sweden was asked, with short notice to sponsor PAIM 1971, station commander Colonel S. Lampell was at once ready to arrange it on his station, the 15th airbase.

This fast decision was a result of the fact that Colonel Lampell has half of his heart sacrificed to PAIM since the years when he was himself a pentathlete.

The motto "Fighting spirit, Good fellowship, Sportmanship" was from the very beginning shown when competitors from PAIM in Colmar 1970 met on the first day and with a lot of heartiness promised to show Fighting spirit to the bitter end.

The fact that Söderhamn is a very small town helped the organizers to follow up the second part in the motto - good fellowship.

The absence of night clubs in the town made the delegation come together on PAIM Club on the station where it was easy to find good friends from the 13 countries represented in Söderhamn.

Besides the participating 9 nations, (Brazil took part for the first time - heartily welcome) 4 nations had sent observers: Germany, Italy, Switzerland and U.S.A.

H.R.H. Prince Bertil was not able to be present but had accepted with pleasure to be the Patron of the XVIIIth PAIM Brigadier Hedberg from the Air Force General staff was host at the opening ceremony. Mr Kjellgren, Mayor of Söderhamn, showed during PAIM

a great interest and succeeded in having the delegations feel welcome in his community.

The first event after the opening ceremony was the air rally. Some countries were not, for various reasons, able to take part in this competition. The skillfulness of the competitors is shown by the results. The winner did not lose any points and number two and three had the same points but half a second delay.

The shooting was disfavoured by bad weather. In spite of that there were a lot of good results.

The winner scored 194 Pts (CISM record). Lt Bandholtz, Sweden, was the winner and after this first event never left his leading position. Nor was Sweden in danger in the team competition.

Fencing is the only sport in PAIM for which you need a fellow fencer for your training.

That is one of the reasons why the fencing competition was arranged in the new municipal sporthall.

In that way a germ of interest was sown for fencing among civilian people in Söderhamn.

Many spectators watched the lively bouts. The swimming event was run in two lanes, pairing the competitors.

This experiment proved successful both from the spectators and athletes point of view.

New records were recorded in Basketball and Swimming.

The escape test showed marked progresses in the art of "orientering".

Unanimously, the participants voted a 10/10 mark for Sweden and Colonel Lampell for a well run event.



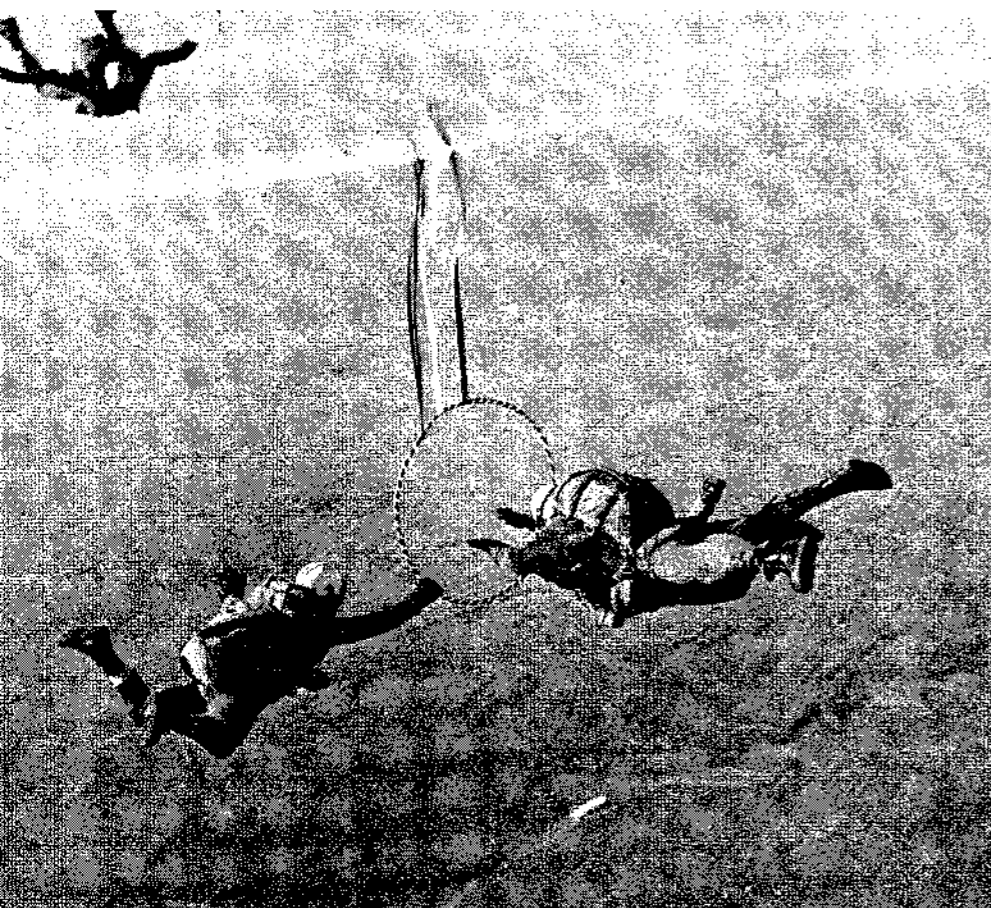
Lt Bandholtz (Sweden) shows his results after a well carried out shooting



Brigadier Hedberg hands over awards to the winning team

Awards and medals at PAIM 71

The Flying Knights soar over Sintra



Great success for the Vth Parachuting Championship.

Reasons are listed below :

- 18 participating countries coming from North America, South America, Asia, Africa, Europe,
 - 50.000 spectators,
 - 201 competitors.
- VIP in attendance :
 - H.E. The President of the Republic,
 - H.E. the State Secretary for Air Force,
 - H.E. The Minister of National Defence,
 - The General Chief of General Staff.
 - The CISM President.
- Guests of Honor... who knew the Job :
 - Général F. Pottier, France, the creator and 1st sponsor of the Parachuting championship,
 - H.E. le Prince de Mérode (Belgium), Parachutist reserve officer and IOC Member.
- a imposing new challenge cup, gift of the Portuguese delegation.
- highest standard of the competitors,
- wonderful spirit..,
- excellent organization signed Col. Lelio Ribeiro.

PARA'S PRAYER

Give me my God, what is left over
Give me what no one ever asks for.

I am asking you for neither rest
Nor tranquility
For soul or body.

I am not asking for wealth
Or success and not even health.

Because people ask of you so often
I am sure you have nothing left.

Give me, my God, what is left over
Give me what do not ask of you.

I want insecurity and unrest.
I want pain and trouble
Please give me them most definitely.

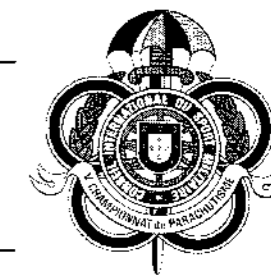
I wish I could have them for ever
As I wouldn't have the courage
To ask it again.

Give me, my God, what is left over.
Give me what the others don't want for themselves.
But also give me courage
And strength and faith.

André Zirnheld.



V^e PARACHUTISME th PARACHUTING



Le chef de la délégation Portugaise présente les délégués à SE le Président de la République Mr. M. Caeitano

Resultats - Results

PRECISION

Individuels / Individual	
1. Ew. Goncalves (Brésil/Brazil)	747,6 pts
2. J.-Cl. Blondel (France)	747,1 pts
3. P. Neuhaus (Suisse/Switzerland)	746 pts

VOLTIGE - FREE-FALL

Individuels / Individual	
1. N. Hardouin (France)	550 pts
2. L. Bothy (France)	546 pts
3. M. Felix (France)	545 pts

PRECISION DE GROUPE - GROUP PRECISION

Equipes teams	
1. Etats-Unis/U.S.A.	2.963,7 pts
2. Autriche/Austria.	2.938,4 pts
3. France	2.877,5 pts

COMBINE

Individuels / Individual	
1. P. Neuhaus (Suisse/Switzerland)	1.287 pts
2. Eschenlohr (R.F.A./Germany)	1.283,6 pts
3. J.-Cl. Blondel (France)	1.272,1 pts

Equipe championne absolue Champion team	
1. France	7.939,2 pts
2. Etats-Unis/U.S.A.	7.838,6 pts
3. Autriche/Austria.	7.725,1 pts

Données techniques - Technical dates

Pays organisateur/Host nation : Portugal - Lieu/Place : Sintra - Dates : 5-12/9/1971.
Représentant du CISM/CISM Representative : Colonel P. Francisse (Belgique).
Participations : 18 Nations : Allemagne/Germany, Argentine/Argentina, Autriche/Austria, Belgique/Belgium, Brésil/Brazil, Côte d'Ivoire/Ivory Coast, Espagne/Spain, Etats-Unis/U.S.A., France, Grèce/Greece, Iran, Irak/Iraq, Italie/Italy, Suède/Sweden, Suisse/Switzerland, Thaïlande/Thailand, Turquie/Turkey, Portugal.

Autorités présentes/Presents Authorities :

- Mr M. Caeitano, Président de la République Portugaise.
- Général V. Deslandes, Chef d'Etat-Major Général des Forces Armées.
- Général C. V. de Campos Andrada, Représentant la Commission Sportive des Forces Armées.
- Général Quintela : Président de la Commission exécutive.

Invités d'honneur :

- Le Général Francis Pottier (France) Créateur du 1^{er} Championnat de Parachutisme du CISM et Membre du Comité Exécutif du CISM en 1963.
- Le Prince Alexandre de Mérode (Belgique).



Sintra "Glorious Eden"

Byron, chantre de Sintra, eut aimé le spectacle « glorieux » du merveilleux paysage offert aux concurrents du V^e championnat de Parachutisme!

Nos amis portugais surent allier le choix du site à la perfection d'une minutieuse organisation. Qu'on en juge :

- plus de cinquante mille spectateurs ont suivi le magnifique exemple des plus hautes personnalités du pays;
- une information vivante leur fut offerte sous forme d'exposition permanente des meilleures photos du championnat;
- l'organisation technique fut, de l'avis unanime, impeccable.

Mais tout cela n'étonnera que peu ceux qui connaissent le dynamisme du Lt Colonel Lelio Ribeiro, fidèle adjoint du Général Andrada!

Un grand bravo à la délégation portugaise! Elle a bien mérité du CISM.



Prière du Para

Donnez-moi, mon Dieu, ce qui vous reste.
Donnez-moi ce qu'on ne vous demande jamais.

Je ne vous demande pas le repos
Ni la tranquillité
Ni celle de l'âme, ni celle du corps.

Je ne vous demande pas la richesse
Ni le succès, ni même la santé.

Tout ça, mon Dieu, on vous le demande tellement
Que vous ne devez plus en avoir.

Donnez-moi, mon Dieu, ce qui vous reste.
Donnez-moi ce que l'on vous refuse.

Je veux l'insécurité et l'inquiétude.
Je veux la tourmente et la bagarre
Et que vous me les donniez, mon Dieu, définitivement.

Que je sois sûr de les avoir toujours
Car je n'aurais pas toujours le courage
De vous le demander.

Donnez-moi, mon Dieu, ce qui vous reste.
Donnez-moi ce dont les autres ne veulent pas.
Mais donnez-moi aussi le courage
Et la force et la Foi.

André Zirnheld.

JOURNEES D'ETUDES

L'accident mortel dont fut victime le Lt Seth Thorkel (Suède) rendit plus sensible l'importance des journées d'étude inscrites au programme des manifestations. La fatalité voulut que le thème en fut « les accidents du Parachutisme ».

Le Colonel Médecin Dr A. Tender, spécialiste de médecine aéronautique et le Lt Colonel Lelio Ribeiro, entourés des membres des diverses équipes, se penchèrent avec le soin qu'on devine, sur les problèmes soumis à leur compétence.

La remise des récompenses a été présidée par S.E. le Président de la République entouré de S.E. le Ministre de la Défense et de nombreuses personnalités.

Le Contre-Amiral A. Massarini, Président, eut de la sorte l'occasion de remercier les hautes autorités de l'appui du Portugal et en particulier, du don du magnifique challenge « Parachutisme ».

Deux invités d'honneur... connaisseurs :

- Le Général F. Pottier (France), ancien membre du Comité Exécutif qui créa le 1^{er} championnat de Parachutisme du CISM.

Il avait son gilet rouge... qui mettait d'autant mieux en valeur sa plaque de grand officier de la Légion d'Honneur.

- S.A. Le Prince Alexandre de Mérode (Belgique), Membre du CIO, officier Parachutiste de Réserve.

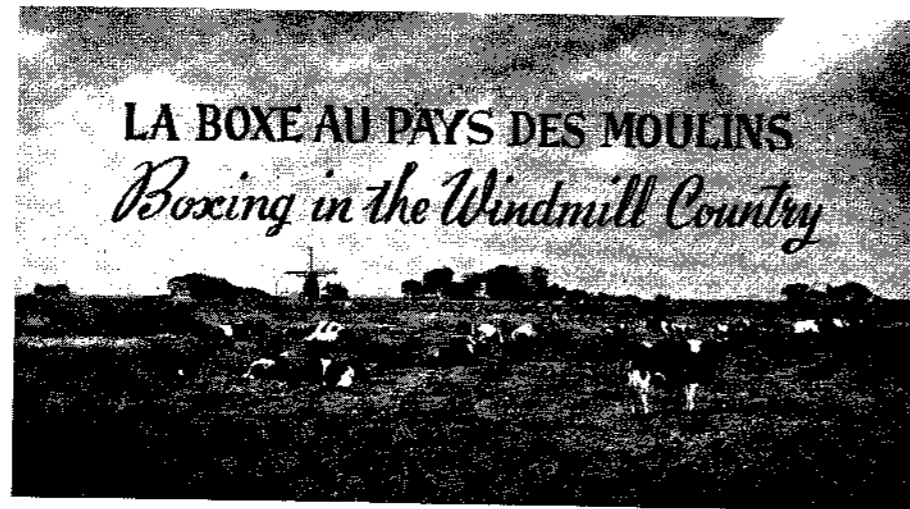


For the second time, the General Assembly of the Conseil International du Sport Militaire had decided to hold the International Military Boxing Championships in the Netherlands.

Thirteen nations were represented in Rotterdam with a total number of eighty-six boxers.

And in the sport-palace « AHOY » – the most modern sports-hall in Europe with a capacity of 8,000 spectators – during one week people have seen excellent boxing. Some times, even very excellent.

Specially the final-evening, visited by a lot of spectators indeed, showed exciting boxing. One boxer deserves special praise:



finals he was proclaimed the best boxer of the tournament. Other CISM-champions 1971 of the United States were Claudio Rivera (Light-flyweight), Cla-

back again at the Boxing-Championships, after a long time of absence: Egypt. They celebrated their come-back with gold for Salah Amin (Featherweight) and



Mouche (51 kg)
James (USA) (droite) - Senunur (Turquie)



Coq (54 kg)
B. Onori (Italie) (gauche) - Carreras (USA)



Mi-Moyen (67 kg)
Charlisle (USA) (gauche) - Oppo (Italie)

lightweight Jesse Valdez of the United States. Valdez, who was already a CISM-champion in 1969 was clearly Rotterdam's favorite. Rightly in this case. His super-boxing brought him in final against CISM-champion 1970 Doodoo Wellington from Ghana. He beat Wellington in high-class-style. After all the

rence James (Flyweight), Larry Carlisle (Welterweight) and Duane Bobick (Heavyweight). Ghana had two champions. Prince Amartey (Middleweight) and Odartey Lawson (Light-welterweight) who beat the only Dutch finalist James Vrij by means of knock out. Tow titles also to the country, which was

Mahmoud Aly (Lighthheavy-weight). Italy had five boxers in finals, but had just one time reason for listening to their national hymne. That was, when Bernardo Onori beat Ricardo Carreras (U.S.A.) in the Bantam-weight-final. At least one golden medal to Iraq. Zabri Sapti was too strong for Khalafalla (Egypt).

Resultats - Results

FINALES - FINALS

Mouche léger/Light-Fly (48 kg) Rivera (U.S.A.) - N. Eroglu (Turkey)	2-1
Mouche/Fly (51 kg) James (U.S.A.) - Sonunur (Turkey)	3-0
Coq/Bantam (54 kg) B. Onori (Italie) - Carreras (U.S.A.)	3-0
Plume/Feather (57 kg) S. Amin (R.A.E.) - N. Vezzoli (Italie)	3-0
Léger/Light (60 kg) Z. Sapti (Iraq) - A. Khalafalla (R.A.E.)	3-0
Super léger/Light Welter (63,5 kg) Lawson (Ghana) - Vrij (Netherlands) (R.S.C. 2 ^e round)	
Mi-moyen/Welter (67 kg) Carlisle (U.S.A.) - Oppo (Italie) KO 3 ^e round	
Super-Welter/Light Middle (71 kg) Valdez (U.S.A.) - Wellington (Ghana)	3-0
Moyen/Middle (75 kg) Amartey (Ghana) - E. Cometti (Italie)	3-0
Mi-lourd/Light heavy (81 kg) Mahmoud Aly (R.A.E.) - O. Grandio (Italie)	3-0
Lourd/Heavy Leight (+ 81 kg) D. Bobick (U.S.A.) - A. Schmid (R.F.A.) K.O. 1st round	

XXIII^e BOXE BOXING



Pour la deuxième fois, les Pays-Bas mirent sur pied les championnats de boxe du CISM.

86 boxeurs, venus de 13 pays, se trouvèrent réunis à Rotterdam.

Le Palais des Sports « Ahoy » qui, avec ses 8.000 places, est le plus moderne d'Europe, fut le théâtre d'un spectacle de choix. La dernière soirée enthousiasma littéralement les nombreux spectateurs.

On lira par ailleurs les résultats des rencontres.



Données Techniques Technical Data

Pays organisateur/Host nation:
Pays-Bas/the Netherlands
Lieu/Place: Rotterdam
Dates: 19-25/10/1971
Représentant CISM Representative:
Col. J.R. Mattingly Etats-Unis/U.S.A.
Participations: 13 pays/countries:
Allemagne/Germany, Autriche/Austria,
Côte d'Ivoire/Ivory Coats, Eats-Unis/U.S.A., France, Ghana, Iran,
Iraq / Iraq, Italie / Italy, Pays-Bas/
Netherlands, R.A.E./E.A.R., Tunisie/
Tunisia, Turquie/Turkey.
Le championnat était rehaussé par
la présence de Son Excellence le
Ministre de la Défense Nationale des
Pays-Bas, Monsieur H.J. De Koster.



Remise de la Médaille par le Général F. Touber
au vainqueur catégorie Poids Moyen Amartey
(Ghana)



Le Représentant du CISM, Le Colonel
J.R. Mattingly félicite les vainqueurs

Relevons-y les deux titres remportés par la R.A.E., après une longue absence de nos rings, l'espoir déçu de l'Italie qui, malgré cinq finalistes, n'emporta qu'un seul titre et la belle exhibition de Jesse Valdez (Etats-Unis) qui se vit attribuer le prix du meilleur boxeur.

La presse néerlandaise souligna la haute tenue de ces championnats.

« Il est rare, rapporta-t-elle, que le public ait l'occasion d'assister à un spectacle sportif d'une telle qualité. »

En somme, une excellente propagande à l'actif du CISM.

« Fier d'être choisi comme lieu de résidence de cet Office, le Liban ne peut qu'affirmer sa conviction que l'esprit sportif doit régner dans les rapports entre les hommes, consolider les vrais principes militaires et promouvoir l'entente et la compréhension mutuelle entre les peuples. »

Général Jean Noujaim (Liban) †
Commandant en chef de l'Armée

« Le Liban, pays de civilisation, de valeur créative et humaine, est aujourd'hui logique avec lui-même et avec son histoire en accueillant cordialement l'organisme qui recherche le progrès de l'homme et s'efforce de jeter les bases de la paix et de la solidarité entre les peuples. »

Colonel G. Fahss (Liban)
Chef de l'Office de Liaison pour le Moyen-Orient

« ...dans chaque continent, une sorte de relais de ses impulsions et de ses idées. »

Contre-Amiral A. Massarini (Italie)
Président du C.I.S.M.

« ... pour le Conseil International du Sport Militaire, une nouvelle et importante étape... »

Monsieur Raoul Mollet (Belgique)
Secrétaire Général Permanent du CISM

Nous ne pouvons que former les vœux les plus ardents de réussite au nouvel Office, établi dans un pays qui, par tradition, se veut universel.

L'Office de Liaison pour le Moyen-Orient (OL/MO) a été créé par la XXIII^e Assemblée Générale du Conseil International du Sport Militaire de 1968. Retardée par les événements du Moyen-Orient, l'inauguration officielle a été organisée par les Autorités Militaires Libanaises du 24 au 28 mai 1971. Le grand auditoire, ultra-moderne, du Haut Commandement de l'Armée à Yezé, était comble pour la séance académique à laquelle assistaient le Contre-Amiral A. Massarini (Italie), Président du CISM, le Colonel Brigadier J. Bullet (Suisse), 2^e Vice-Président, Monsieur R. Mollet (Belgique), Secrétaire Général Permanent, le Général-Major O. Gohar (R.A.E.), membre du Comité Exécutif ainsi que le Colonel G. Fahss, Chef de l'Office de Liaison.

Sous la présidence de feu le Général J. Noujaim, Commandant en Chef de l'Armée, s'y trouvaient réunis :

des Autorités Militaires :

le Brigadier Général Kamiel Zeineddine, Inspecteur Général de l'Armée;
le Brigadier Général Saïd Nasrallah, Chef d'Etat-Major de l'Armée;
de nombreux officiers généraux;
400 officiers libanais;

des Autorités Civiles :

le Docteur Negib Abou-Haidar, Ministre de l'Education Nationale;
le Docteur Issam Haidar, Directeur Général du Sport et de la Jeunesse;
Monsieur Victor Bercin, Directeur de l'Office du Sport Scolaire et Universitaire;

des Autorités Olympiques :

le Cheik Gemayel, Président du Comité Olympique, entouré de ses principaux collaborateurs ainsi que les représentants des pays de la zone.

L'éclat de cette inauguration fut encore rehaussée par l'audience accordée aux participants par Son Excellence le Président de la République du Liban.

Tout ceci démontre l'intérêt majeur que suscite au Moyen-Orient, la création d'un nouvel office du C.I.S.M. installé au Ministère de la Défense Nationale dans des bureaux non seulement fonctionnels mais aussi très élégants.

DECENTRALISATION DU CISM

L'Office de Liaison du Moyen-Orient prend son essor

the Liaison Office for the Middle-East is born



"Lebanon takes pride in having been selected as the home for this Office, and can but affirm its conviction that the sports spirit must both prevail over the relationship between men and consolidate the true military principles as well as good will and mutual understanding between peoples."

General Jean Noujaim, †
Commander-in-Chief of the Army

"A country of civilization, of creative and of human value, Lebanon is but true to itself and its history in cordially welcoming, today, those who contribute to the progress of mankind and establish the bases for peace and solidarity between peoples."

Colonel G. Fahss,
Chief of the Liaison Office

"...to establish a form of relay so as to ensure the transmission of its impulses and concepts to all continents..."

Rear-Admiral A. Massarini, CISM President



"...an important new milestone in the history of the International Military Sports Council."

Mr R. Mollet,
Permanent Secretary General of CISM

The Liaison Office for the Middle East (LO/ME) was created by decision of the 1968 General Assembly of the International Military Sports Council.

Delayed by the events in the Middle East, the official opening was staged by the Lebanese Military Authorities during the period of 24 to 28 May 1971.

The ultra-modern courtroom of the Army high command at Yezé was filled to capacity on the occasion of the Academic Session.

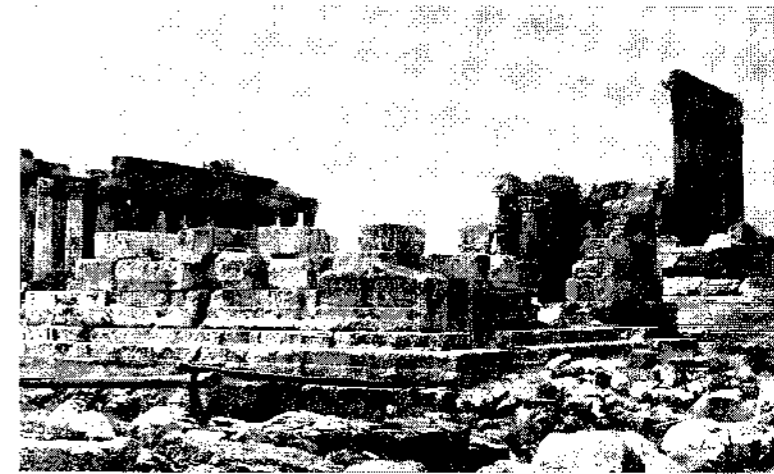
Attendance, under the chairmanship of General J. Noujaim, Commander-in-Chief of the Army, included:

CISM Officials

Rear-Admiral A. Massarini (Italy), President;
Colonel Brigadier J. Bullet (Switzerland), 2nd Vice-President;
Mr R. Mollet (Belgium), Permanent Secretary General;
Major General O. Gohar (U.A.R.), Executive Committee Member;
Colonel G. Fahss, Chief of the Liaison Office.

Military Authorities

The Brigadier General Kamiel Zeineddine, Inspector General of the Army;
The Brigadier General Saïd Nasrallah, Army Chief of Staff;
Numerous general officers;
400 Lebanese officers.



Civilian Authorities

Doctor Negib Abou-Haidar, Minister of National Education;
Doctor Issam Haidar, General Director of Sports and Youth;
Mr Victor Bercin, Director of the Office of School and University Sports.

Olympic Authorities

Cheik Gemayel, President of the Olympic Committee, accompanied by his most important colleagues and numerous representatives of nations included in the zone. The audience granted by H.E. the President of the Republic was the highlight of the ceremonies.

Great interest, full support and keen perception of the needs for a sports agency in the Middle-East were evident throughout the brilliant and encouraging opening days.

DONNEES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA

Pays organisateur/Host nation : Autriche/Austria
 Lieu/Place : Vienne
 Dates : 19-22/10/1971
 Representant du CISM/CISM Representative : Gén. P. Moniez (France)
 Participations : 10 nations :
 Allemagne/Germany, Autriche/Austria, Belgique/Belgium, Brésil/Brazil, Côte d'Ivoire/Ivory Coast, Espagne/Spain, Etats-Unis/U.S.A., France, Italie/Italy, Pays-Bas/Netherlands.
 2 Pays observateurs : Roumanie et Hongrie.
 Sous la présidence d'honneur : de Son Excel. le Gén. K.F. Lütgendorf, Ministre fédéral de la Défense Nationale.
 Autorités présentes : le Maire de Vienne, Monsieur F. Slavik, le Gén. O. Seitz, Inspecteur Général de l'Armée, le Col. Karoly Sokvari, observateur hongrois, le Lt Col. Georghe Neamtu, observateur roumain.
 A cette occasion un trophée permanent fut offert par le général K.F. Lütgendorf, Ministre fédéral de la Défense Nationale.

Résultats - Results

Lourd/Heavy :	1. J. POLLAK (Autriche/Austria)	2. J. SCHALKS (Pays-Bas/Netherlands)
Mi-lourd/Light-heavy :	1. J. L. ROUGE (France)	2. J. DE GRAAF (Pays-Bas/Netherlands)
Moyen/Middle :	1. M. SANCHIS (France)	2. R.C. ZEELBERG (Etats-Unis/U.S.A.)
Mi-moyen/Welter :	1. P.K. MARUYAMA (Etats-Unis/U.S.A.)	2. R. CARLES (France)
Léger/Light :	1. J.J. MOUNIER (France)	2. A. GALLER (Autriche/Austria)

CLASSEMENT TOUTES CATEGORIES OPEN CATEGORY CLASSIFICATION

Individuel / Individual	Equipe / Team
1. J. L. ROUGE (France)	1. Autriche/Austria
2. E. AELLIG (Autriche/Austria)	2. Italie/Italy
3. G. GATTI (Italie/Italy)	3. France
3. J. de GRAAF (Pays-Bas/Netherlands)	3. Pays-Bas/Netherlands

Wanderpokal

Der Bundesminister für Landesverteidigung der Republik Österreich, stiftet anlässlich der IV. Internationalen Militärmeisterschaft in Judo, Wien 1971, einen Wanderpokal.

Dieser Pokal soll bei Judomeisterschaften der CISM immer an den Sieger des Mannschaftswettkampfes vergeben werden. Der Wanderpokal geht ab 1971 für immer in den Besitz jenes Landes über, das diesen Bewerb dreimal gewinnt. Alle Länder, die diesen Pokal gewinnen, verpflichten sich :

1. Ort und Jahr der Meisterschaft sowie den Sieger auf den Plaketten des Pokals gravieren zu lassen.
2. Den Wanderpokal und die Urkunde in gutem Zustand und vor der nächsten Meisterschaft an das organisierende Land zu übergeben.

Après la victoire de l'Equipe d'Autriche

1

Cérémonie d'ouverture - Allocution du Chef de la Délégation Autrichienne Brigadier Général Dr. H. Schöppl-Sonnwalden

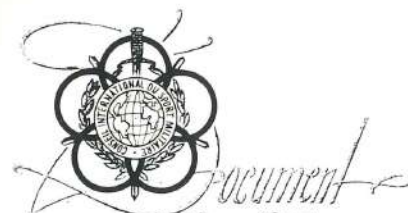
Général K. Lütgendorf, Ministre de la Défense à sa droite le Général P. Moniez (Représentant du CISM)

Hollander (Pays-Bas) - A. Galler (Autriche)

J. Pollak (Autriche) - Roberto (Brésil)

J.L. Rouge (France) - J. De Graaf (Pays-Bas)

P.K. Maruyama (U.S.A.) -



Document
 En ma qualité de
 Ministre Fédéral de la Défense Nationale
 de la République d'Autriche
 je dédie à l'occasion du
 IV^{ème} championnat international militaire de Judo, Vienne 1971,
 une
 coupe challenge.
 Cette coupe sera toujours remise à l'occasion des championnats
 de Judo du C.I.S.M. au vainqueur de la compétition d'équipe.
 A partir de 1971, la coupe challenge appartiendra définitivement
 au pays qui gagnera trois fois cette épreuve.
 Sous les pays qui gagneront cette coupe s'engagent :
 1^{er} à faire graver sur les plaquettes de la coupe
 lieu et année du championnat et le vainqueur,
 2^{ème} de remettre la coupe challenge et ce document en bon état au
 pays organisateur avant le championnat suivant.
 Vienne, le 21 octobre 1971

Le Ministre Fédéral de la
 Défense Nationale
Karl F. Lütgendorf
 KARL F. LÜTGENDORF



2

IV^e JUDO



Cérémonie d'ouverture

Coupe Challenge A Trophy for Judo

Le Ministre Fédéral de la Défense Nationale de la République d'Autriche a offert à l'occasion du IV^e Championnat International Militaire de Judo, Vienne 1971, une Coupe Challenge.

Cette coupe sera attribuée au vainqueur de la compétition d'équipes des championnats de Judo du CISM.

A partir de 1971, la Coupe Challenge appartiendra définitivement au pays qui gagnera trois fois cette épreuve, consécutivement ou non.

Cordial merci à S.E. le Général K. Lütgendorf, Ministre de la Défense National d'Autriche, Membre du Comité Exécutif, Mais surtout grand ami du CISM! BRAVO, les judokas autrichiens, premiers vainqueurs!

A vos kimonos, les challengers! Les luttes seront rudes!!!

At the occasion of the IVth International Military Judo championship, sponsored in Vienna, H.E. Brigadier General K. Lütgendorf, Minister of National Defence of Austria, has donated a trophy to be presented to the team winner. Three victories are required for a final attribution.

The CISM gratitude is expressed to H.E. the Minister of Defence who do not forget that he is Member of the CISM Executive Committee and whose interest and friendship for our activities remain unaltered.

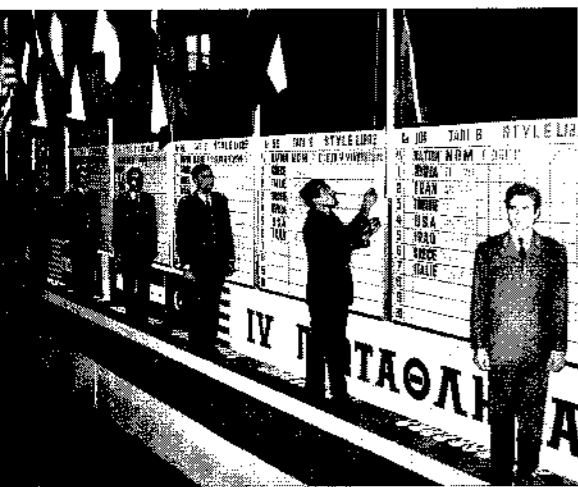
Remises de medailles par:

1. Général Dr. H. Schöppl-Sonnwalden à J.L. Rouge (France)
2. Gén. K. Lütgendorf Ministre de la Défense à J.J. Mounier (France)
- 3-4. Gén. P. Moniez à J. Pollak (Autriche) et P.K. Maruyama (U.S.A.)
5. Gén. Fuhrmann Cdt Ville de Vienne à M. Sanchis (France)

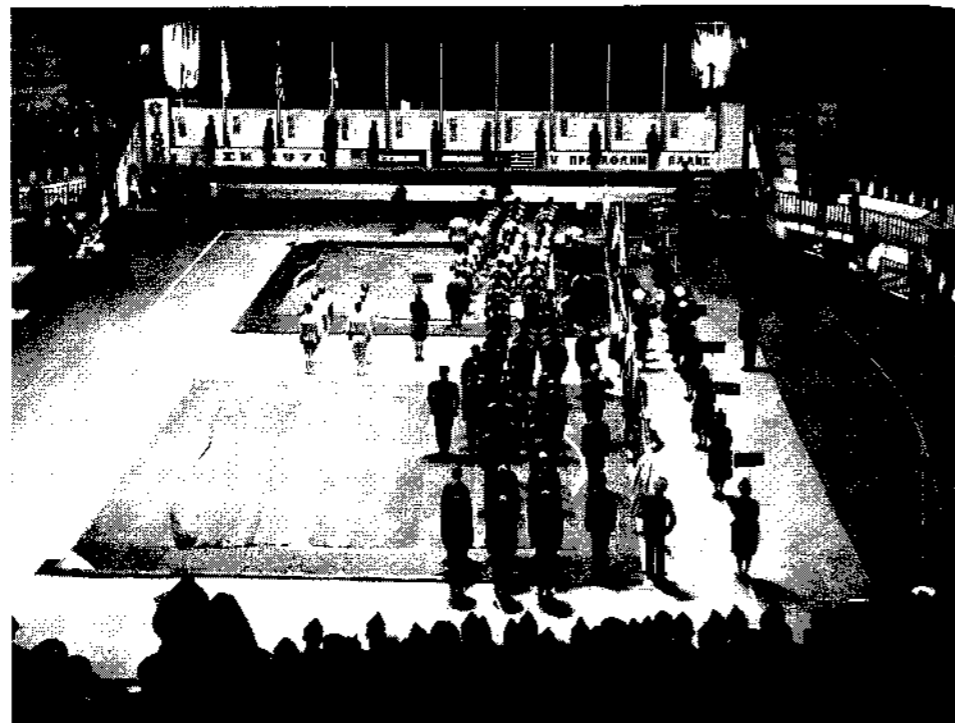
4

5





Teams' paying respect to the flags of the nations



Playing national anthem of the countries and hoisting their flags

Le Gén. M. KHAKBIZ (Iran), Représentant Officiel du CISM au IV^e championnat de Lutte a résumé dans son allocution, ses éloges et ses vœux.

Représentant le CISM, l'honneur me revient de prendre la parole à l'issue du championnat de lutte que votre pays vient d'organiser de façon si magistrale.

Votre hospitalité, jointe à votre sollicitude, a été fort appréciée par chacun de nous. Je puis vous assurer qu'elle sera citée en exemple devant l'Assemblée Générale qui se réunit dans quelques jours à Bangkok. Votre merveilleux pays fut, dès l'antiquité, le berceau des sports et

des Jeux Olympiques. Tout en remerciant, au nom du CISM, les Forces Armées Grecques, je forme le vœu que sa délégation poursuive avec le même succès, la réalisation des buts du CISM, s'assurant ainsi, par tradition, un rôle prépondérant dans l'expansion de nos objectifs.

J'aimerais aussi me tourner vers les délégations pour leur adresser mes plus sincères félicitations. L'excellente ambiance qu'elles purent faire régner répond aux efforts consentis par le CISM pour améliorer les relations entre toutes les Armées et favoriser le développement du Sport Militaire.

Je souhaite, de tout cœur, que

de nombreux championnats soient encore organisés en Grèce et qu'ainsi puissent s'y renforcer les liens d'amitié entre toutes les armées du monde. N'est-ce pas là l'objectif essentiel du CISM?

Encore mille fois merci!

DONNEES TECHNIQUES TECHNICAL DATA

Pays organisateur/Host nation :
Grèce/Greece

Lieu / Place : Saloniki

Dates : 3-9/11/1971

Représentant du CISM/CISM Representative :
Général M. KHAKBIZ (Iran)

Participations : 8 Nations :
Grèce/Greece, Irak/Iraq, Iran, Italie/Italy,
Etats-Unis/U.S.A., R.A.E./E.A.R., Syrie/
Syria, Turquie/Turkey

COMPLIMENTS AND WISHES...

were the core of the closing address presented by Brigadier General M. KHAKBIZ (Iran), CISM Official Representative.

In my capacity of CISM Representative, it is my privilege to forward to the CISM Authorities, the report of the Wrestling tournament which has been concluded in your country in such an outstanding manner.

Your hospitality along with good care of participants has been greatly appreciated and I can assure you that our appreciation will be passed on to the CISM General Assembly with compliments and praise. I also would like to extend my heartfelt thanks to all of the delegations for their friendship and cooperation. It is a real good indication of a sound CISM approach to improve understanding among the world military services and to expand military sports.

Gentlemen from Greece, your noble country is known as the founder of sports and of the Olympic Games. On behalf of the CISM, I would like to thank the Armed Forces of Greece. I express the hope that the Hellenic CISM delegation will continue to play a great role for expansion of the CISM objectives. More tournaments here in Greece will serve to establish better relationship among the world Military services.

The main objective of CISM would be successfully attained.

Thank you again.

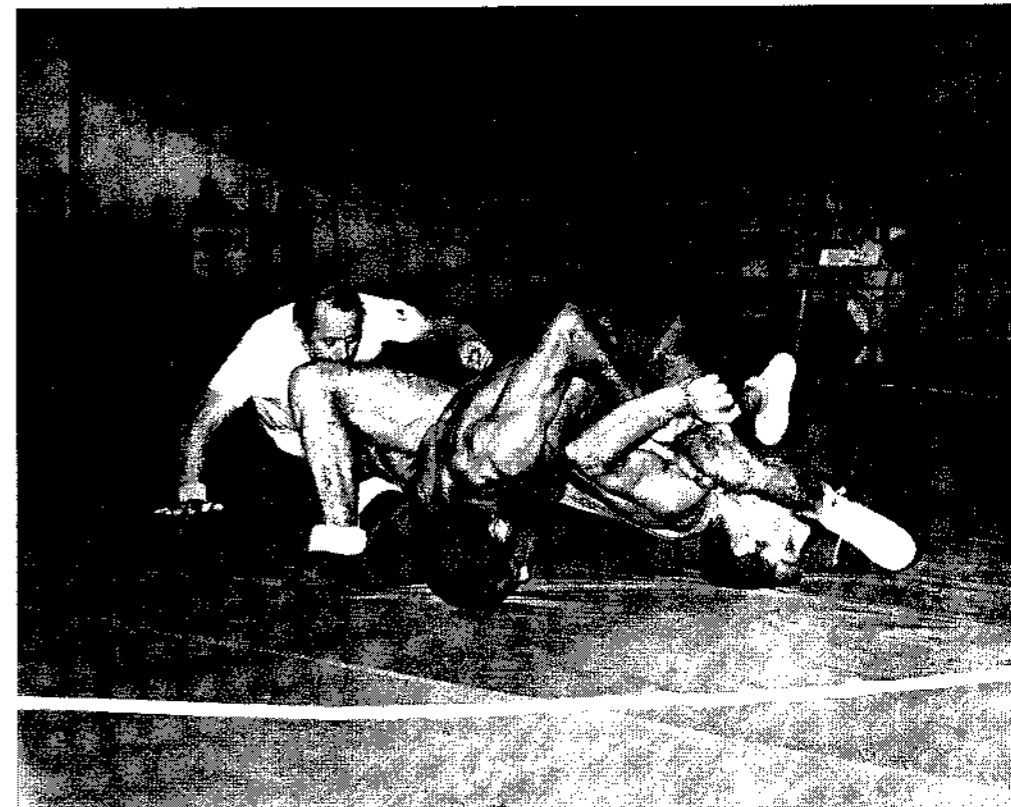
IV^e LUTTE WRESTLING



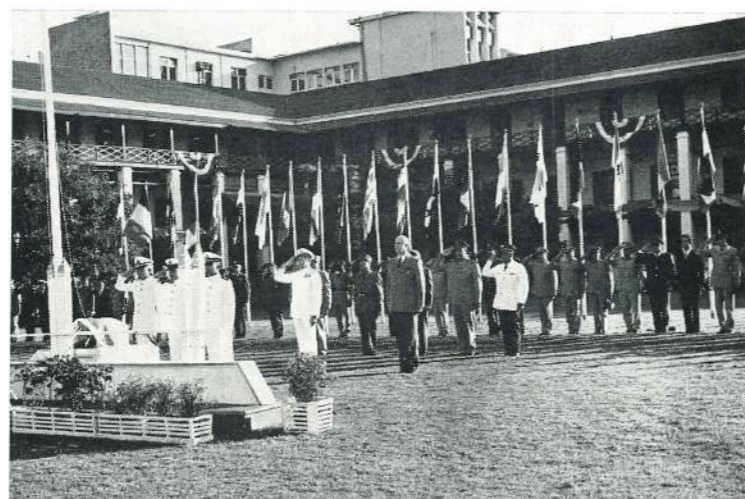
Résultats - Results

48 kg		74 kg	
1. BAKOBAK	(Iran)	1. UZUN	(Turquie/Turkey)
2. CALISKAN	(Turquie/Turkey)	2. TANNICILL	(Etats-Unis/U.S.A.)
3. A. STIVILLA	(Italie/Italy)	3. D. ROSSI	(Italie/Italy)
52 kg		82 kg	
1. NASIRI	(Iran)	1. BÜLBÜL	(Turquie/Turkey)
2. M. SALEM	(R.A.E./E.A.R.)	2. MERKLEY	(Etats-Unis/U.S.A.)
3. TOMSON	(Etats-Unis/U.S.A.)	3. DEGHATPOOR	(Iran)
57 kg		90 kg	
1. FARAHVACHI	(Iran)	1. ZEINALIZADEH	(Iran)
2. HANSON	(Etats-Unis/U.S.A.)	2. ASLAN	(Turquie/Turkey)
3. TULLAWI	(Syrie/Syria)	3. A. TOMASSI	(Italie/Italy)
62 kg		100 kg	
1. TALEBI	(Iran)	1. J. TAMUSSIN	(Italie/Italy)
2. KARAKAS	(Turquie/Turkey)	2. NIKIFOROU	(Grèce/Greece)
3. M. EL HAROUNI	(R.A.E./E.A.R.)	3. ANVARI	(Iran)
68 kg		+ 100 kg	
1. KHORRAMI	(Iran)	1. MOSIEM	(Iran)
2. KARIPIDIS	(Grèce/Greece)	2. SUDDIK	(Syrie/Syria)
3. GULAGTI	(Turquie/Turkey)	3. LANE	(Etats-Unis/U.S.A.)

A picture of middle weight wrestling



XXVIth GENERAL ASSEMBLY



The impressive Opening Ceremony presided over by General Prapass Charusathira



Cérémonie d'ouverture - Le Salut de bienvenue du Général Prapass Charusathira



**XXVI^e
ASSEMBLEE
GENERALE
DU CISM**

ASSEMBLY

Plus de 100 délégués de 37 pays ont connu à Bangkok une semaine d'une densité incroyable.

Le travail en session plénière ou au sein des 20 comités techniques transformait l'immense salle de réunions de l'Hôtel Narai en une véritable usine de technique sportive.

Voici énumérées les principales décisions de la XXVI^e Assemblée Générale :

Nouveaux membres du Comité Exécutif.

Le Lt Général E.E. Anderson (Etats-Unis) a été élu en remplacement du Major Général K.G. Wickham (Etats-Unis) passé à la retraite.

Trois nouveaux membres ont été élus :
Colonel Brigadier J. Bullet (Suisse), 2^e Vice-Président.
Brigadier Général G. Peyron (Suède) : Membre.
Brig. Général O. Gohar (R.A.E.) : Membre.

Expansion

- Admission de trois nouveaux pays membres : Nigéria, Rwanda, Burundi.
- Invitation ou confirmation de 25 nouveaux « pays invités ».
- Création à Bangkok d'un Bureau de Liaison pour l'Asie du Sud-Est.
- Création à Kinshasa d'un Bureau de Liaison pour l'Afrique Centrale.

Calendrier

- 25 manifestations sont prévues en 1972 dont trois nouveaux championnats :
 - 1^{er} championnat de Hockey sur gazon;
 - 1^{er} championnat de Cyclisme;
 - 1^{er} championnat d'Aviron et Kayak.

La reprise du championnat de Football a été décidée. Le tour final aura lieu en Irak en juin 1972.

● Ces trois nouvelles disciplines sportives viendront s'ajouter en 1971 aux manifestations traditionnelles portant le nombre des championnats annuels à 20.

● Comme de coutume et suivant le système unique du CISM, les 25 championnats et manifestations sont organisés annuellement dans le monde entier provoquant une émulation incessante répétant partout notre message.



Emerald Buddha Temple, Bangkok, Thailand



Le Président du CISM salue les autorités Thaïlandaises
Rear Admiral A. Massarini answers to the Welcome Address





ACADEMIE

- Grâce aux autorités militaires françaises, installation à Fontainebleau dans une belle propriété, du Centre Permanent de l'Académie.
- Organisation de deux grands stages :
 - Brésil à Rio de Janeiro du 28 janvier au 8 février : thème Athlétisme
 - Ghana à Accra du 8 au 17 avril : thèmes : Football et Athlétisme.

- Décision de conduire aux Jeux Olympiques, dans le cadre du CISM Dorf, une vaste enquête sur les techniques d'entraînement des athlètes de haute compétition.
- Lancement en 1973 d'un Test Universel de Condition Physique. Ce test sera appliqué dans toutes les armées membres du CISM. Les résultats, traités par ordinateur, pourront donner des indications comparatives et précieuses sur les degrés d'endurance de force et d'agilité des militaires d'un pays déterminé.



JEUX OLYMPIQUES

- Aux Jeux de Munich, un « Village », le CISM Dorf sera installé à Feldafing. 1.000 officiels, médecins, sportifs, entraîneurs, athlètes militaires y vivront ensemble toute la durée des Jeux.
- Chacun des participants disposera chaque jour d'un ticket d'admission à une épreuve olympique.
- Une exposition permanente présentera toutes les activités du CISM.
- Le village servira de « base opérationnelle » aux enquêteurs et médecins de l'Académie opérant sur les terrains d'entraînement des athlètes olympiques.

INFORMATION ET PROMOTION DU CISM

Une impulsion nouvelle est attendue dans ce domaine grâce à la désignation de deux responsables : le Général A. Esteban Ascension (Espagne) pour l'Europe et l'Afrique; le Général A. Sulaiman (Irak) pour le Moyen-Orient. Ils compléteront le travail du Chef de l'Office de l'Information et s'appuieront sur un groupe de journalistes professionnels spécialement choisis et présidé par Mr G. Meyer (France).

25^e ANNIVERSAIRE

En 1973, le CISM fêtera son 25^e anniversaire. Une série de manifestations sportives, scientifiques et culturelles sera mise sur pied. Au Liban, un championnat d'athlétisme réunira tous les militaires du monde.

- 1 Field Marshal Thanom Kittikachorn, escorted by the Secretary General, is introduced to the Vietnamese Delegation
- 2 Observers - Observateurs de Malaisie, Indonésie, Chine
- 3 Soccer Committee - Le Comité du football est optimiste
- 4 Information chief and Academy director



H.M. the King of Thailand accepted the highest CISM Award: The Grand Medal of Honour

CISM Assembly adds to the fold

Over 100 delegates representing 32 member nations and 5 "observer" countries were in attendance for a lively week crammed with meetings, excursions, receptions, committee meetings and even... a peaceful revolution. Prestigious Hotel Narai became from the 15 to the 24th November 1971 the world headquarters from which important decisions were taken.

Executive Committee

Lt General E.E. Anderson (U.S.A.) was elected to serve the remaining two years of the term of office of Major General K. Wickham (U.S.A.) who has retired. Three new members of the Executive Committee for the next three-year term (1971-1974) are: Brig. General G. Peyron (Sweden), Col. Brigadier J. Bullet (Switzerland) and Maj. General O. Gohar (E.A.R.).

EXPANSION

Zaire and Thailand selected as CISM new bases.

- Following decision confirmed the great CISM Expansion :
- admission of Nigeria, Rwanda, Burundi;
 - invitation or renewal of invitation to 25 countries;
 - creation in Bangkok of a "Liaison bureau" for South-East Asia;
 - creation in Kinshasa of a "Liaison Bureau" for Central Africa.

The Calendar

- 25 events were confirmed for 1971 while the number of participating teams is expected to exceed 200.
- Three events are included in the 1972 Calendar which counts now 20 championships :
 - 1st Field Hockey championship;
 - 1st Cycling championship;
 - 1st Rowing and Kayak championship.



While General M. Khakbiz is learning the charming Thai salute, serious Nordic Delegates discuss (Colonels L. Schanche and K. Römpötti)



Closing banquet was enhanced by a delightful artistic show

Atmosphère détendue à la table Hellénique - Italo - Iranienne



- All championships will henceforth be entered on the calendars of the International Sports Federations.
- As usual, the 25 events will be sponsored in different countries in five Continents.

ACADEMY RECEIVES ITS PERMANENT CENTER!

- Thanks to the French Military Authorities, the Academy will have its own permanent center in Fontainebleau.
- Two important clinics were prepared :
 - one in Rio de Janeiro, one in Accra;
 - topics : modern methods of training as applied in Track & Field and Soccer.
- At Munich a survey will be conducted and top athletes interviewed.
- In 1973, an "universal military fitness test" will be passed in the Armed Forces of the CISM member countries.

Olympic Games

- The CISM Dorf, to be located at Feldafing, in the vicinity of Munich will open its doors on 21 August and remain in operation until 8 September.
- As of now, the installation is fully booked.
- A large display will present the CISM activities.

Broader information and promotion

New impulses are expected with the appointment of two delegates responsible for information and promotion of CISM ideals, purpose and activities :

- General A. Esteban Ascension (Spain) for Europe;
- Brig. General A. Sulaiman (Iraq) for Middle-East.

Along with the Chief of Information, Mr W. McNamara, they will aim at creating a world wide image of CISM. They will be assisted by a small group of professional journalists.

25th anniversary

In 1973, CISM will celebrate its 25th anniversary with a brilliant program of sports events including the 1st World Track & Field military championship, scientific congresses, a CISM Day and numerous activities.



A Taekwon-do demonstration is always thrilling

FRIENDSHIP, UNDERSTANDING, COOPERATION.

The most remarkable achievement of the XXVth General Assembly is without a doubt, that it afforded all the delegates an opportunity to cement the bond of friendship which unites them.

In joining their efforts for the benefit of the world's youth, the members of CISM have - once again - proven beyond doubt that problems can be solved in a climate of understanding, tolerance, and friendship.

In these troubled and difficult times, the CISM delegates are aware and proud of the example they are setting.



La présence africaine s'affirme



Bargaining - The bets are on Captain Alnooh (Iraq)



La photo de famille pour l'album aux souvenirs